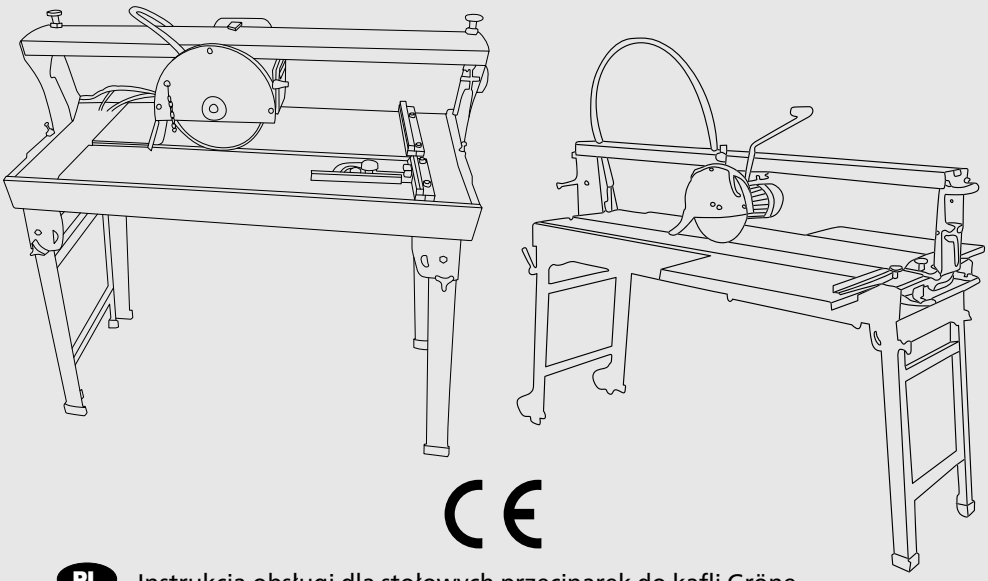
GRÖNE

2536-860750	GTTS 15-750
2536-861000	GTTS 15-1000
2536-861250	GTTS 15-1250
2536-840600	GTTS 8-600



CE

PL Instrukcja obsługi dla stołowych przecinarek do kafli Gröne

EN Gröne Bridge Tile Saw with Stand Operating Instructions

UA Інструкція з експлуатації стаціонарної машини для різання плитки Gröne

BY Инструкция по эксплуатации стационарной машины для резки плитки **Gröne**

RO Instrucțiuni de utilizare a ferăstrăului panglică cu stativ Gröne pentru tăierea plăcilor ceramice

BG Инструкция за експлоатация Стационарна резачка за плочки с маса Gröne

LV Gröne flīžu tilta zāģa ar statīvu lietošanas instrukcija

SRB Gröne – Kružna testera sa postoljem – Uputstvo za upotrebu

EST Gröne alusega plaatide sildsae kasutusjuhend

LT „Grone Bridge“ plytelių pjovimo staklės ir naudojimo instrukcijos

RU Инструкция по эксплуатации стационарной машины для резки плитки **Gröne**

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 1 2016-10-19 03:20:58

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone numerem katalogowym oraz typem, a których dane techniczne znajdują się w rozdziale „Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących dyrektyw: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE oraz z następującymi normami zharmonizowanymi:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Maszyna przeznaczona jest do wykonywania cięć prostych i ukośnych płytek ceramicznych i innych materiałów budowlanych z wykorzystaniem precyzyjnego systemu prowadzenia. Cięcie odbywa się przy użyciu chłodzonej wodą tarczy diamentowej.

Na maszynie nie należy montować tarcz pilarskich. Nie używać do cięcia drewna i materiałów drewnopodobnych.

DEFINICJE UŻYTYCH W INSTRUKCJI PIKTOGRAMÓW:

Koniecznie przeczytaj!

Używać środków ochrony oczu!

Stosować maski ochronne!

Stosować rękawice ochronne!

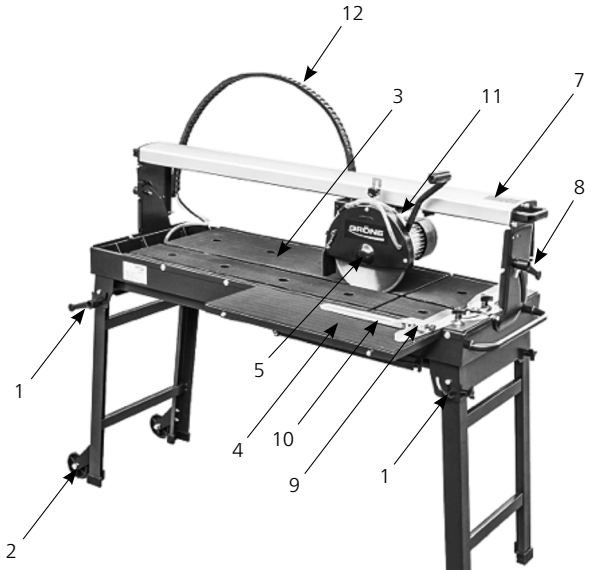
Stosować ochronniki słuchu!

Należy przestrzegać wskazówek oznaczonych w tekście tym symbolem!

Składować oddzielnie i utylizować wg. wskazań zgodnych z normami ochrony środowiska!

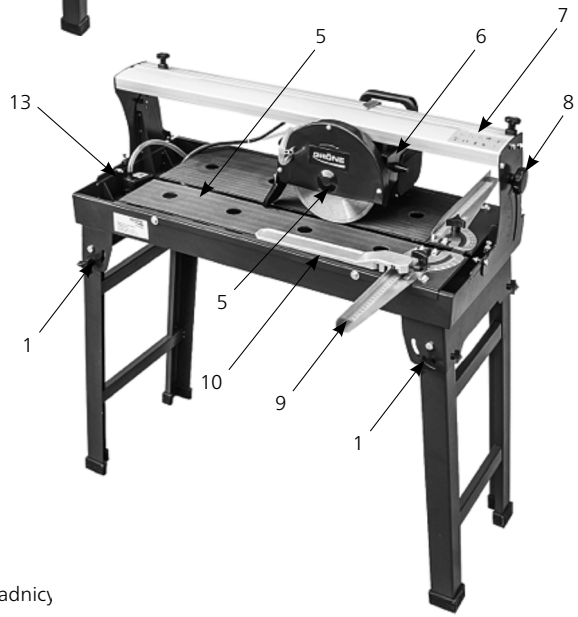
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 2 2016-10-19 03:20:59

OPIS KOMPONENTÓW MASZYN:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250

GTTS 8-600



1. Pokrętło blokady transportowej nóg stołu roboczego
2. Koła transportowe
3. Stół roboczy
4. Poszerzenie stołu roboczego
5. Osłona tarczy
6. Moduł napędowy z włącznikiem i wrzecionem
7. Prowadnica
8. Pokrętło blokady pochylania prowadnicy
9. Kątownik
10. Przykładnica
11. Moduł napędowy z włącznikiem i wrzecionem z opcją zagłębiania
12. Oplot na przewody
13. Pompka wodna z regulacją

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 3 2016-10-19 03:20:59

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **a.** Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- **b.** Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- **c.** Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **a.** Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **b.** Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **c.** Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **d.** Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **e.** W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **f.** Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- **a.** Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- **b.** Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- **c.** Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 4 2016-10-19 03:21:00

d. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
e. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
g. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi
a. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
e. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
f. Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
g. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis
a. Naprawę maszyny należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy piłami do kafli

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące prac polegających na przecinaniu kafli, płyt chodnikowych, cegieł itp.

- **Trzymać dłonie z dala od obszaru pracy tarczy tnącej.** Grozi wciągnięciem i amputacją palców lub kończyny.

Należy stosować okulary ochronne

Należy stosować maskę przeciwpyłową.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 5 2016-10-19 03:21:00

Zawsze pracuj w rękawicach ochronnych

- **W przypadku przerwy w dopływie zasilania, np. po awarii prądu lub po wyjęciu wtyczki z gniazdka, należy odblokować włącznik/wyłącznik i ustawić go w pozycji wyłączonej.** W ten sposób można zapobiec niezamierzonemu włączeniu maszyny.
- **Należy zwracać baczną uwagę na obrabiany przedmiot.** Powinno się zachować czujność i skupienie w trakcie pracy maszyną
- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości**. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- **Nie wolno używać maszyny z uszkodzonym przewodem.** Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- **Nie próbować zatrzymywać ostrza poprzez docisk przedmiotem do boku tarczy tnącej!**
- **Nie przecinać kilku niezależnych elementów na raz!** Grozi odpryśnięciem kawałka obrabianego elementu spod tarczy co stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.
- **Nie przesuwać urządzenia stojącego na kołach o ile nie są zamontowane pokrętła (1)**

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU:

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745. Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie przekracza poziom ciśnienia akustycznego 82 dB(A).

Stosować środki ochrony słuchu!

PRZYGOTOWANIE DO PRACY I URUCHOMIENIE:

Wypakowywanie

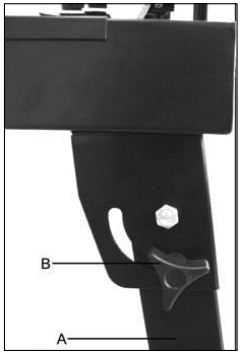
Uwaga: Upewnić się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie wchodzące w skład zestawu przedmioty, zanim wyrzuci się jakikolwiek fragment materiału opakowania.

Ostrzeżenie: Jeśli brakuje jakichkolwiek części, w celu uniknięcia obrażeń, nie należy podejmować próby montażu urządzenia, nie należy podłączać przewodu zasilającego, nie należy przełączać przełącznika, dopóki brakujące części nie zostaną dosłane i poprawnie zainstalowane.

Instalacja

Po rozpakowaniu zamontować wszystkie dostarczone luzem części na korpusie urządzenia zgodnie ze znajdującym się w niniejszej instrukcji rysunkiem rozłożonego urządzenia. Upewnić się, że wszystkie luźne części są prawidłowo zainstalowane.

Przekręcić zamykane podpórki (A) na zewnątrz i zablokować je w miejscu przy pomocy dźwigni zapadkowej (B).

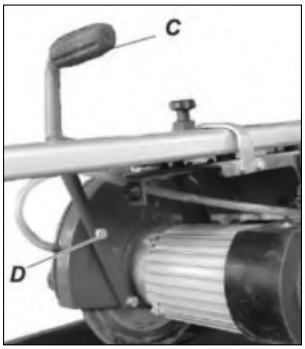


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 6 2016-10-19 03:21:00

Instalacja

Ostrzeżenie: Nie podnosić piły bez pomocy innej osoby. Piła jest zbyt ciężka, by ją podnosić bez pomocy innej osoby, przy podnoszeniu należy poprosić o pomoc innych członków personelu.

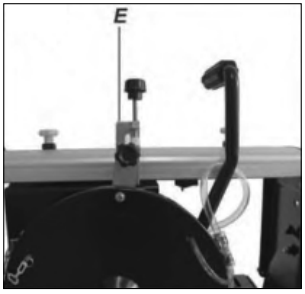
Po rozpakowaniu zamontować wszystkie dostarczone luzem części na korpusie urządzenia zgodnie ze znajdującym się w niniejszej instrukcji rysunkiem rozłożonego urządzenia. Upewnić się, że wszystkie części dostarczone luzem zamontowano w prawidłowy sposób. Przekręcić zamykane podpórki (A) na zewnątrz i zablokować je w miejscu przy pomocy dźwigni zapadkowej (B).



Instalacja uchwytu roboczego
Wpasować uchwyt roboczy (C) na trwale ustawioną osłonę ostrza i dokręcić go śrubami sześciokątnymi 2-M8x30 (D).

Wymiana ostrza piły (tarczy)
Ostrzeżenie: Upewnić się że wyłącznik jest pozycji wyłączonej oraz że piła jest odłączona od zasilania. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować poważnymi obrażeniami.

1. Odkręcić 3 śruby motylkowe (E) i zdjąć osłonę ostrza.
2. Usunąć nakrętkę blokującą ostrze (gwint lewy), używając dwóch kluczy (znajdujących się w zestawie 30 mm i 12 mm).
3. Zdjąć zewnętrzny kołnierz i zużytą tarczę piły (ostrożnie)
4. Umieścić nową tarczę piły na trzpieniu osi i upewnić się, że kierunek obrotu tarczy jest zgodny z ruchem wskazówek zegara.
5. Umieścić zewnętrzny kołnierz i nakrętkę blokującą na trzpieniu osi piły i dokręcić ostrze kluczami 12 i 30 mm.
6. Założyć ponownie osłony ostrza.
7. Sprawdzić odległość pomiędzy ostrzem i osłonami ostrza.
   - Zadbać, by ostrze nie dotykało osłon ostrza.
   - Zadbać również, żeby rurka z wodą nie stykała się z tarczą ostrza.
8. Dokręcić 3 śruby motylkowe na osłonach, które muszą być zainstalowane zawsze podczas działania urządzenia.



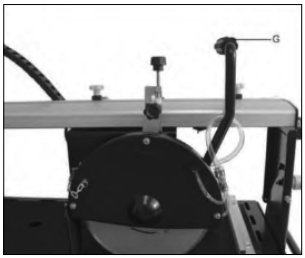
Obsługa

Cięcie pod kątem 90°

1. Napełnić zbiornik wodą.
   - Pompa wodna ma być cały czas zanurzona.
2. Sprawdzić kątownikiem kąt, jaki tworzy ostrze piły ze stołem roboczym.
   - Jeśli nie wynosi on 90 stopni, by dopasować, nieco odkręcić dwie śruby sześciokątne (F) na wsporniku.
3. Unieruchomić obrabiany element na stole.
   - Końcówkę elementu oprzeć o wspornik prowadnicy.
4. Podłączyć przewody zasilające urządzenia do sieci.

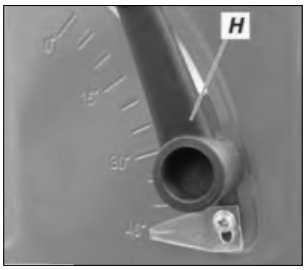
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 7 2016-10-19 03:21:00

5. Uruchomić urządzenie włącznikiem, sprawdzić dostarczanie wody, a jeśli to konieczne wyregulować kurkiem do wody znajdującym się na wierzchu osłony ostrza.
   - Upewnić się, że woda jest rozpylana na obie strony ostrza piły.



Cięcie ukośne

1. Do cięcia ukośnego zespół głowicy można nachylić pod kątem od 0° do 45°.
2. Poluzować dwie dźwignie zapadkowe (H) na wsporniku, i ustawić głowicę pod pożądanym kątem.
   - Potem zacisnąć ponownie obie dźwignie zapadkowe.
3. Teraz ciąć w normalny sposób.



Ostrożnie: Nie obciążać nadmiernie obrabianego elementu, w przeciwnym przypadku ostrze może się przegrzać. Przy cięciu długiego lub grubego elementu, tarcza piły musi wycofywać się wielokrotnie, by uniknąć przegrzania.

Uwaga: Podczas cięcia obrabiany element musi być stabilny i nie może się ślizgać.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

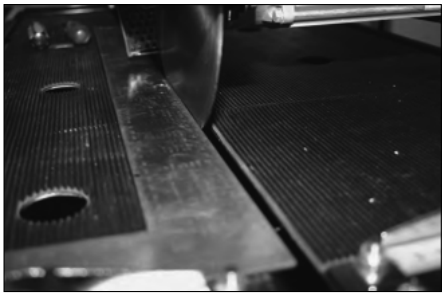
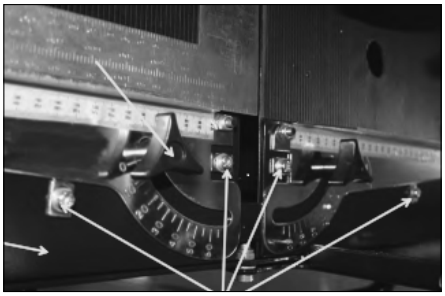
Wyrównywanie prowadnic ostrza

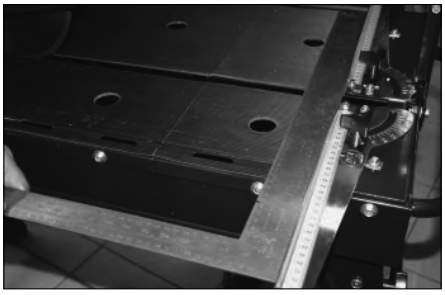
Urządzenie do cięcia glazury jest ustawiane przed opuszczeniem fabryki, jednak czasem prowadnice mogą się poruszyć podczas transportu i/lub w czasie użytkowania i w efekcie może zaistnieć potrzeba ich ponownego wyrównania.

By zapewnić sobie poprawne wyrównanie urządzenia pod kątem 90 stopni do ostrza, należy wykonać następujące kroki.

1. Umieścić kątownik z lewej strony prowadnicy (rys. 1)
2. Przesunąć ostrze w przód i w tył, żeby upewnić się, że ostrze zachowuje wciąż ten sam stały kontakt z prowadnicą.
3. Jeśli tak jest, nie ma potrzeby nic dokładniej regulować.
4. Pełny system prowadnicy jest zainstalowany na pojedynczej czarnej płycie metalowej, którą można regulować.
5. By wykonać regulację, należy poluzować wszystkie 4 śruby regulujące i oba pokrętła zacisków (rys. 2). Pozwoli to na przesunięcie całej płyty. (Rys. 3)
6. Poruszyć płytą w miarę potrzeb tak, żeby ostrze przesuwało się do przodu i do tyłu, wywierając stały nacisk na kątownik
7. Po prawidłowym przeprowadzeniu powyższych czynności umieścić kątownik w poprzek zarówno lewej jak i prawej prowadnicy i dostroić prawą prowadnicę tak, by obie (lewa i prawa) przebiegały wprost w poprzek (rys. 4).
8. Dokręcić wszystkie śruby i ustawić pokrętła zacisków w pożądanej pozycji.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 8 2016-10-19 03:21:00



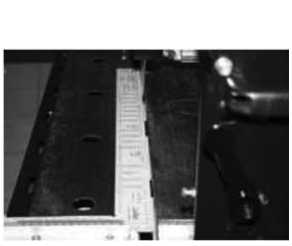
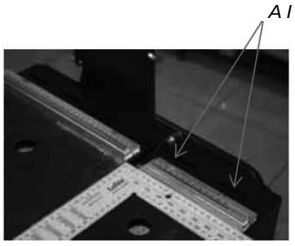
GTTS 8-600

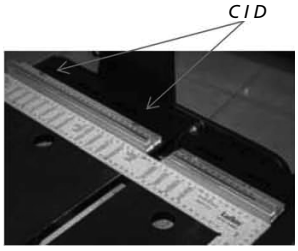
Wyrównywanie szyn i prowadnic

Urządzenie do cięcia glazury jest ustawiane przed opuszczeniem fabryki, jednak czasem prowadnice mogą się poruszyć podczas transportu. Aby sprawdzić ustawienie, położyć kątownik wzdłuż lewej prowadnicy i wzdłuż stołu do ostrza. (Rys. 1) Przesunąć ostrze w górę i w dół szyny, żeby sprawdzić, czy cięcie będzie pod kątem 90 stopni do prowadnicy.

W przypadku konieczności regulacji, wykonać następujące kroki.

1. Poluzować śruby na prowadnicy (A) i (B), wyregulować i ponownie dokręcić śruby. Rys. 2
2. Położyć kątownik w poprzek obu prowadnic, poluzować śruby na prawej prowadnicy (C) i (D), wyregulować, tak, aby znalazła się w linii z lewą prowadnicą i ponownie dokręcić śruby. Rys. 3

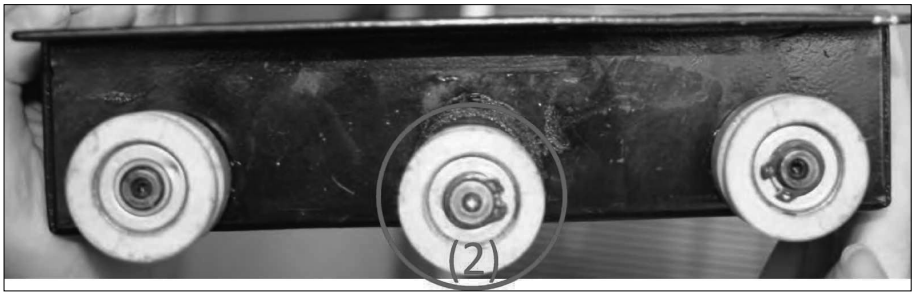





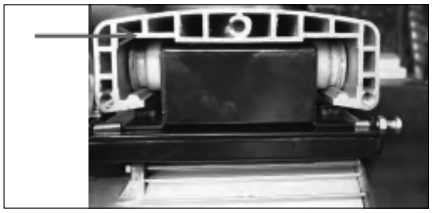
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 9 2016-10-19 03:21:01

Blok łożyskowy

Blok łożyskowy został zaprojektowany z trzema łożyskami z każdej ze stron i pokrętłem regulacji na jednym końcu. Kiedy blok łożyskowy znajduje się poza urządzeniem, można zauważyć, że środkowe kółko po obu stronach porusza się w górę i w dół.



Jeśli pokrętło regulacyjne zostało wystarczająco dokręcone, koło będzie opierało się o szynę prowadzącą, a podczas ruszania ostrzem do przodu i do tyłu obudowa silnika będzie pozostawała nieruchoma i ułożona.



PRZEWODNIK USUWANIA USTEREK:

⚠ **Ostrzeżenie:** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek zabiegów mających usunąć awarię lub konserwujących należy zawsze:

- Wyłączyć urządzenie
- Wyjąć przewód zasilający z gniazdka
- Poczekać aż stół z piłą się zatrzyma.

Silnik wolno pracuje lub jest słaby:
Napięcie zasilania jest niskie

- Wystąpić o sprawdzenie napięcia do miejscowej firmy dostarczającej elektryczność

Uzwojenia są spalone lub otwarte (przerwane).

- Zlecić sprawdzenie/naprawę silnika.

Włącznik zasilania jest niesprawny.

- Zlecić wymianę włącznika zasilania.

Silnik się przegrzewa:

- Silnik jest przeciążony.
- Wystąpić o sprawdzenie napięcia do miejscowej firmy dostarczającej elektryczność

Tępe ostrze piły:

- Wymienić ostrze piły.

Urządzenie wibruje podczas ciecia:
Ostrze piły obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 10 2016-10-19 03:21:01

- Zadbać o to, by ostrze obracało się zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Uchwyty do regulacji głębokości cięcia lub do cięcia ukośnego są poluzowane

- Dokręcić uchwyty do regulacji głębokości cięcia lub do cięcia ukośnego

Otwór na oś ostrza piły jest niedopasowany średnicą do osi silnika.

- Wymienić ostrze piły

Tor, po którym tnie ostrze, jest odchylony:

Ostrze jest wygięte, złamane lub zabrudzone

- Wymienić lub wyczyścić ostrze piły

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Przed uruchomieniem

- Przyjrzeć się, czy odległość pomiędzy tarczą ostrza a osłoną ostrza to ok. 1-2 mm.
- Przyjrzeć się, czy przewód zasilający i jego wtyczka nie są uszkodzone.

Dziennie

- Zadbać, by do silnika i włącznika nie dostała się woda.
- Przed jej czyszczeniem piły należy upewnić się, że jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.
- Wyczyścić stół i zbiornik, używając szczotki lub miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Po dniu pracy osuszyć zbiornik na wodę miękką, wilgotną szmatką lub pianką.
- Wyczyścić pompę wodną, używając spryskiwacza, nie rozbierać pompy wodnej.

Co miesiąc

- Elementy prowadnicy: rotującą ramkę, szynę prowadzącą, szynę gwintowaną góra-dół, elementy obracające się itp., pokryć niewielką warstewką oleju.

DANE TECHNICZNE:

	Jednostka	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Moc znamionowa	W	1500	1500	1500	800
Parametry napięcia znamionowego		230V / 50HZ			
Maksymalna prędkość obrotowa na biegu jałowym	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Średnica tarczy tnącej	mm	250	250	250	200
Średnica wrzeciona	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maksymalna długość cięcia	mm	750	1000	1250	600
Maksymalna grubość cięcia, kąt 90°	mm	60	60	60	40
Maksymalna grubość cięcia, kąt 45°	mm	48	48	48	25
Wymiary stołu roboczego	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Zakres regulacji kąta pracy głowicy roboczej	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Ciężar maszyny netto/brutto	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Klasa ochronności	IP	54	54	54	54
Klasa ochrony przeciwporażeniowej		⏚	⏚	⏚	⏚

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 11 2016-10-19 03:21:01

NAPRAWA:

Wszelkie naprawy elektronarzędzi mogą być dokonywane wyłącznie przez fachowca! Naprawy w zakresie gwarancji należy zlecać tylko i wyłącznie w autoryzowanym punkcie handlowym producenta lub bezpośrednio.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy bezwzględnie wymienić go na odpowiedni nowy przewód. Wszelka ingerencja w urządzenie może się odbywać jedynie w serwisie gwarancyjnym Gröne.

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznania
serwis@kaem.pl
tel.: +48 61 816 30 00
fax: +48 61 816 30 50

Lista części zamiennych oraz schematy techniczne dostępne są na żądanie klienta przesłane pocztą elektroniczną lub faksem pod wskazane powyżej adresy i numery fax.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

Pył powstający podczas szlifowania może zawierać substancje szkodliwe - poddać odpowiedniej utylizacji. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.

Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacji w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami ochronie środowiska.

WYŁĄCZENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI:

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. Nie odpowiada za wszelkie szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub brak możliwości jego zastosowania.

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. jak również jej przedstawiciele nie mogą odpowiadać za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe w wyniku jego użycia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 12 2016-10-19 03:21:01

DECLARATION OF CONFORMITY:

We, hereby, declare on our sole responsibility, that products described in these operating instructions and marked with a catalogue number and a type, and which technical data can be found in point "Technical Data", comply with the requirements of the following directives: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE and the following harmonized standards:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Intended Use

The machine is intended for straight and bevel cutting of ceramic tiles and other construction materials using a precise guidance system. Cutting is done using a water-cooled diamond blade.

Do not use saw blades. Do not use for wood and wood-like material cutting.

DEFINITIONS OF SYMBOLS USED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS

Read the operating instructions before use!

Wear eye protection!

Wear face mask!

Wear protective gloves!

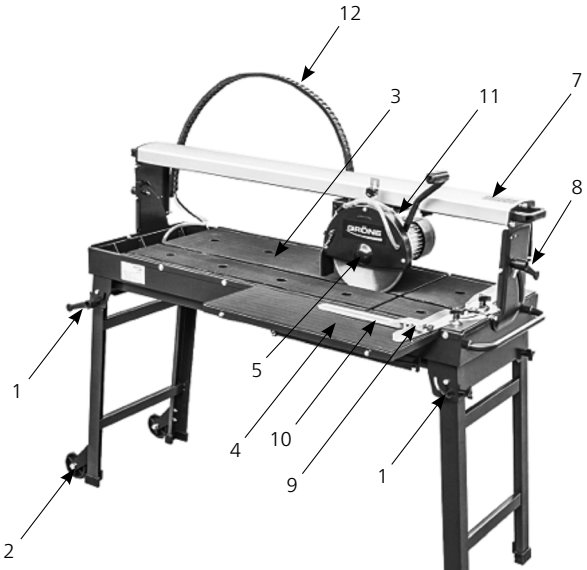
Wear ear protection!

Follow the instructions marked in the text with this symbol!

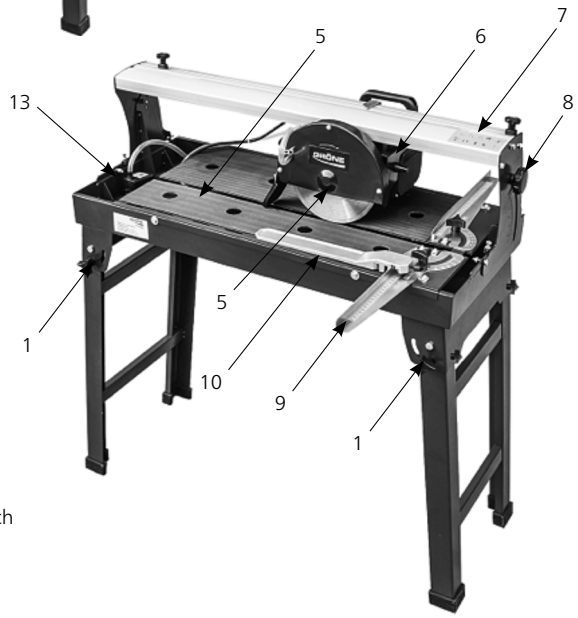
Store separately and dispose of in compliance with environment protection standards!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 14 2016-10-19 03:21:01

PRODUCT COMPONENTS DESCRIPTION:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Transport blocking knob for stand leg
2. Transport wheels
3. Work table
4. Work table extension
5. Wheel guard
6. Drive module with power switch and spindle
7. Guide
8. Guide tilt lock knob
9. Bevel
10. Fence
11. Drive module with power switch and spindle with penetration function
12. Cable protection sleeve
13. Adjustable water pump

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 15 2016-10-19 03:21:01

SAFETY WARNINGS:

General Power Tool Safety Warnings

Read all safety warning and all instructions. Failure to follow these warnings may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" used in these operating instructions refers to mains-operated (corded) power tools and to battery-operated (cordless) power tools.

1. **Work Area Safety**
   - **a.** Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
   - **b.** Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may lead to ignition.
   - **c.** Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. **Electrical Safety**
   - **a.** Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plus with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   - **b.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   - **c.** Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   - **d.** Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts, as well as protect it against high temperature. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   - **e.** When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of an appropriate cord (suitable for outdoor use) reduces the risk of electric shock.
   - **f.** If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **Personal Safety**
   - **a.** Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   - **b.** Use personal protective equipment and always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, safety hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   - **c.** Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
   - **d.** Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   - **e.** Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   - **f.** Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   - **g.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. **Power Tool Use and Care**
   - **a.** Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 16 2016-10-19 03:21:02

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d. Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Properly maintained tools are easier to control.
g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Tile Saw-Specific Safety Warnings

Safety warnings common for cutting tile, paving stone, brick, etc.

- **Keep your hands away from the wheel working area.** There is a risk of pulling in and amputation of fingers or limbs.

Wear appropriate safety goggles

Wear dust mask

Always wear protective gloves

- **In the case of power cut, e.g. after a power failure, or unplugging the cord from the outlet, the on/off button must be unblocked and set to the "off" position.** This prevents the power tool from starting accidentally.
- **Pay close attention to the workpiece.** Keep focused when using the machine
- **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- **Never use the machine with a damaged cord.** Do not touch the damaged cord and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Do not try to stop the blade by pushing the workpiece to the wheel side!**
- **Do not cut several separate elements at once!** There is a risk of chipping the workpiece element off under the wheel resulting in serious safety risk.
- **Do not move the machine standing on wheels unless it has knobs fixed (1)**

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 17 2016-10-19 03:21:02

NOISE INFORMATION:

Measured values were determined according to EN 60745 standard. The A-weighted noise level of the product exceeds sound pressure level of 82 dB(A).

Wear hearing protection!

WORK PREPARATION AND OPERATION:

Unpacking

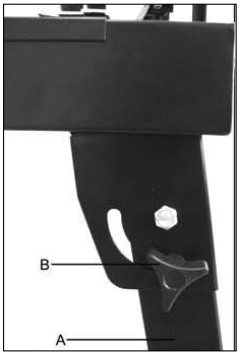
ATTENTION: Make sure that the packaging contains all items from the set before throwing away any element of the packaging.

WARNING: In order to prevent injury, if any items are missing, do not try to assemble the machine, do not connect the supply cord, do not switch the on/off switch before the missing parts are received and installed properly.

Installation

After unpacking, assemble all loose parts on the machine body according to the picture of the dismantled machine provided in these operating instructions. Make sure that all loose parts are properly installed.

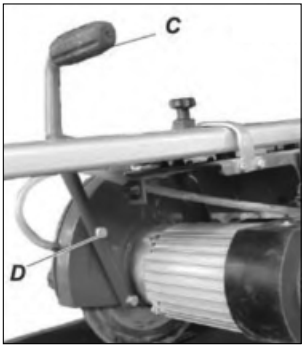
Turn the locking supports (A) outwards and secure them using the spring knob (B).



Installation

WARNING: Do not lift the saw without the help of another person. The saw is too heavy to be lifted without the help of another person. When lifting, ask other staff members for help.

After unpacking, assemble all loose parts on the machine body according to the picture of the dismantled machine provided in these operating instructions. Make sure that all loose parts are properly installed. Turn the locking supports (A) outwards and secure them using the spring knob (B).

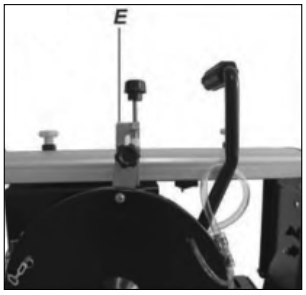


Mounting the Handle

Put the handle (C) on the fixed blade guard and tighten it using hexagonal bolts 2-M8x30 (D).

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 18 2016-10-19 03:21:02

Replacing the Saw (Wheel) Blade



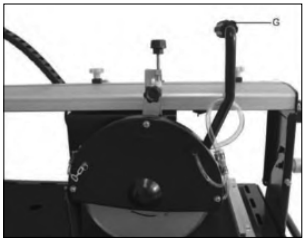
WARNING: Make sure that the on/off switch is in the "off" position and the saw is unplugged or otherwise it can cause serious injuries.

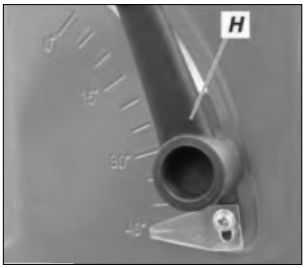
1. Unscrew 3 thumb screws (E) and remove the blade guard.
2. Remove the blade lock knob (left thread) using two wrenches (provided in the set: 30 mm and 12 mm).
3. Remove the outer flange and the worn-out wheel (carefully).
4. Put a new wheel on the axle spindle and make sure that the wheel rotation direction is clockwise.
5. Place the outer flange and the lock knob on the saw axle spindle and tighten the blade using wrenches 12 and 30 mm.
6. Put the blade guards again.
7. Check the distance between the blade and the blade guards.
   - Make sure that the blade does not touch the blade guards.
   - Make sure that the water pipe does not touch the blade wheel.
8. Tighten 3 thumb screws on the guards which must be always mounted when the machine is working.

Operation

Cutting at 90°

1. Fill the tray with water.
   - The water pump must be immersed all the time.
2. Using the bevel, check the angle which is between the saw blade and the work table.
   - If it is not 90°, adjust it by tightening slightly two hexagonal bolts (F) on the supporting rod.
3. Clamp the workpiece on the table.
   - Put the end of the workpiece on the guide supporting rod.
4. Plug in the power cords.
5. Switch on the machine, check the water supply and if necessary, adjust it using the water knob on the blade guard.
   - Make sure that water is sprayed on both sides of the saw blade.





Bevel cutting

1. For bevel cutting, the head can be tilted at angle between 0° and 45°.
2. Loosen two spring knobs (H) on the supporting rod and adjust the head to the required angle.
   - Next, tighten both spring knobs.
   - Now, cut in a normal way.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 19 2016-10-19 03:21:02

CAUTION: Do not force the workpiece, or otherwise the blade can be overheated. When cutting a long or thick workpiece, the wheel must pulled out several times to prevent from overheating.

WARNING: When cutting, the workpiece must be stable and cannot slide.

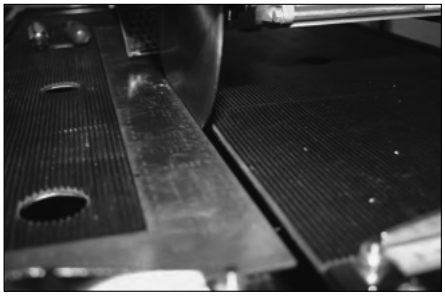
GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

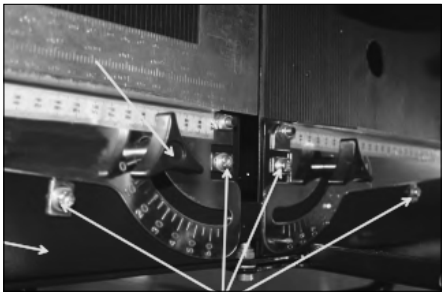
Guide Blade Alignment

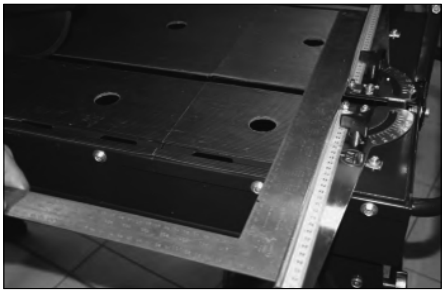
The tile saw is set before leaving the factory, however, guides may sometimes move during transport and/or during use, and it can result in the necessity to realign them

To ensure proper machine alignment at 90° to the blade, the following steps should be carried out.

1. Put the bevel on the left side of the guide (Fig 1)
2. Move the blade forwards and backwards to ensure that the blade has the same stable contact with the guide.
3. If it is like that, there is no need to adjust it further.
4. The complete guide system is mounted on a single metal board which can be adjusted.
5. To adjust it, loosen all four control bolts and both clamp knobs (Fig 2). It will enable moving the whole board (Fig 3).
6. Move the board as needed to make the blade move forwards and backwards pressing constantly the bevel.
7. When the above steps are carried out properly, put the bevel across both the left and right guides and adjust the right guide to make both (left and right ones) go directly across (Fig 4)
8. Tighten all bolts and set the clamp knobs in the required position.







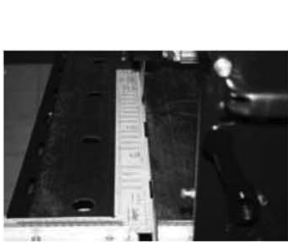
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 20 2016-10-19 03:21:02

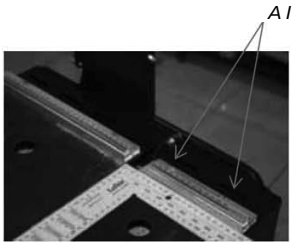
Rails and Guides Alignment

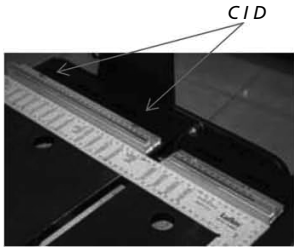
The tile saw is set before leaving the factory, however, guides may sometimes move during transport. To check setting, put the bevel along the left guide and along the table to the blade (Fig 1). Move the blade up and down the rail to check if cutting is at 90° to the guide.

When it is necessary to adjust, do the following steps.

1. Loosen the bolts on the guide (A) and (B), adjust and tighten the bolts again. Fig 2
2. Put the bevel across both guides, loosen the bolts on the right guide (C) and (D), adjust to make it set in a line with the left guide and tighten the bolts again. Fig 3

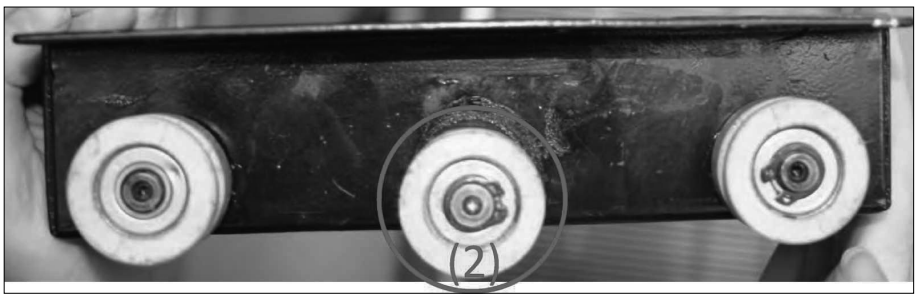




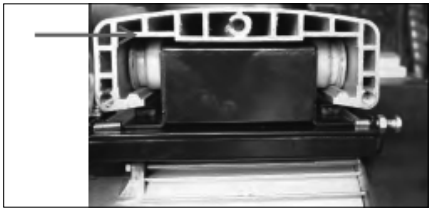


Bearing Carriage

The bearing carriage is designed with three bearings on each side and the control knob at one end. When the bearing carriage is outside the machine, it can be seen that the middle wheel on both sides moves up and down.



If the control knob is tightened properly, the wheel will touch the guide rail and when moving the blade forwards and backwards, the motor body will remain fixed and set.



Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 21 2016-10-19 03:21:02

TROUBLESHOOTING GUIDE:

WARNING: Before any repair or maintenance works, always:
- Switch off the machine
- Unplug the power cord
- Wait until the table with the saw stops working

The motor works slowly or is weak:
Supply voltage is low
- Request a local electricity provider to check voltage

Damaged or open windings (broken).
- Have the motor checked/repaired

The motor on/off switch does not work.
- Have the on/off switch replaced.

The motor overheats:
- The motor is overloaded.
- Request a local electricity provider to check voltage

Blunt saw blade:
- Replace the saw blade.

The machine vibrates during cutting:
The saw blade rotates anticlockwise
- Ensure that it rotates clockwise

Cutting-depth control handle or bevel cutting-depth control handle is loosened
- Tighten the cutting-depth control handle or bevel cutting-depth control handle

The diameter of the blade axle hole does not match the motor axle.
- Replace the saw blade.

The blade cutting path is tilted:
The blade is bent, broken or dirty
- Replace or clean the blade

MAINTENANCE AND CLEANING:

Before use:
- Make sure that the distance between the blade wheel and the blade guard is 1-2 mm.
- Make sure that the power cord and its plug are not damaged

Daily:
- Make sure that there is no water in the motor and the on/off switch.
- Before cleaning, make sure that the saw is switched off and unplugged.
- Clean the table and the tray using a brush or a soft damp cloth.
- After a working day, dry the water tray using a soft damp cloth or a sponge,
- Clean the water pump using a sprinkler; do not dismantle the water pump.

Monthly:
- The head elements: a rotating frame, a guiding rail, a threaded up-down rail, rotating elements, etc. cover with a thin layer of oil.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 22 2016-10-19 03:21:03

TECHNICAL DATA:

	Unit	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Rated power	W	1500	1500	1500	800
Rated power parameters		230V / 50HZ	230V / 50HZ	230V / 50HZ	230V / 50HZ
Maximum no-load speed	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Cutting wheel diameter	mm	250	250	250	200
Spindle diameter	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maximum cut length	mm	750	1000	1250	600
Maximum cut depth, angle 90 °	mm	60	60	60	40
Maximum cut depth, angle 45 °	mm	48	48	48	25
Table dimensions	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Head working angle control range	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Machine net/gross weight	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Protection class	IP	54	54	54	54
IEC protection class		⏚	⏚	⏚	⏚

REPAIR:

⚠ All repair of the power tool should be carried out only by a trained specialist! Repair under warranty should be carried out solely by the manufacturer or in an authorized retail outlet.

If for any reason the power cord is damaged, it must be replaced appropriately. All modifications to the power tool can only be done in the Gröne warranty service.

For all cases related to the repair of the power tool, please contact:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznania
serwis@kaem.pl
tel.: +48 61 816 30 00
fax: +48 61 816 30 50

Exploded views and information on spare parts are available on request through fax or e-mail. Please use the above mentioned contact details to reach us.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 23 2016-10-19 03:21:03

ENVIRONMENT PROTECTION:

Dust emitted during grinding may include harmful substances - dispose properly. National laws and regulations on the disposal and recycling of used tools, packaging and accessories should be adhered to.

Only for EU countries: do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner

DISCLAIMER:

KAEM Sp. z o.o. Sp. K. shall not be liable for any damage or financial losses caused by the interruption of business operation due to our product or no possibility of using it.

KAEM Sp. z o.o. Sp. K., as well as its representatives, shall not be liable for damage caused by improper use of the power tool or as a result of using it together with products of other manufacturers.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 24 2016-10-19 03:21:03

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ:

Ми з повною відповідальністю заявляємо, що продукти, описані в цьому посібнику та зазначені в каталозі під певним номером та типом, технічні дані яких знаходяться у розділі «Технічні дані», відповідають вимогам наступних директив: 2004/108/UE 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE, а також таким уніфікованим нормам:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Використання за призначенням

Машина призначена для прямого і діагонального різання керамічної плитки з використанням системи точного різу. Різання здійснюється за допомогою алмазного диску з подачею охолоджувальної рідини.

Не встановлюйте на машині, пиляльний диск. Не використовуйте машину для різання дерева і пиломатеріалів.

ПОЗНАЧЕННЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ:

Обов'язково прочитайте!

Застосовувати захисні окуляри!

Застосовувати респіраторні маски!

Застосовувати захисні рукавички!

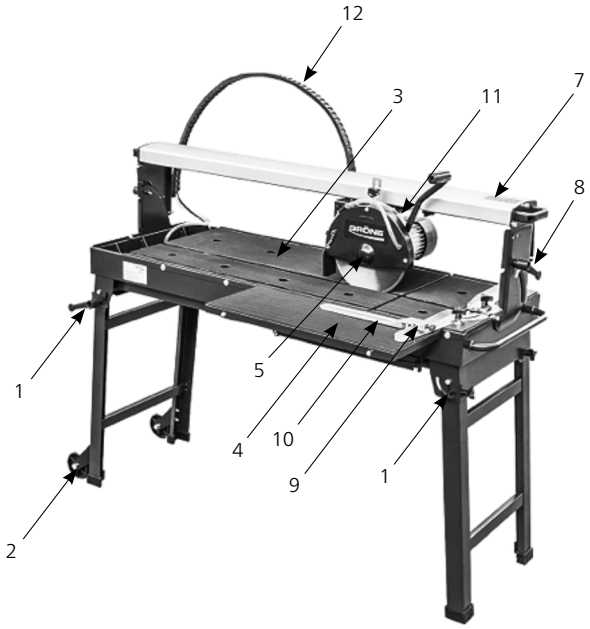
Застосовувати засоби захисту слуху!

Слід дотримуватись порад, позначених у тексті цим символом!

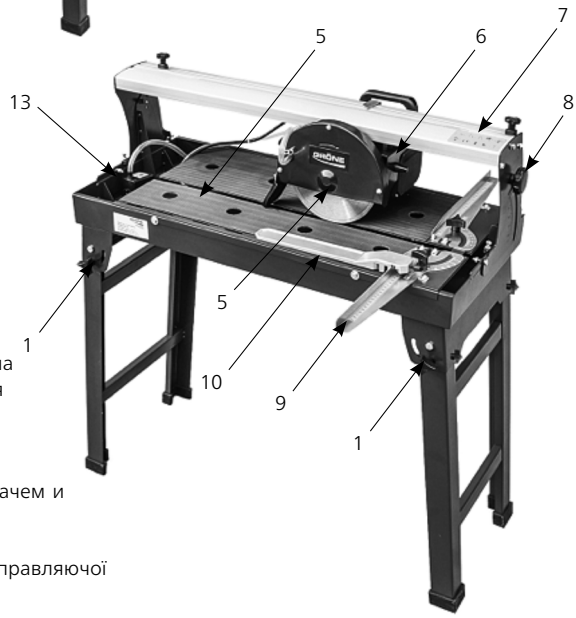
Зберігати окремо і утилізувати відповідно до норм захисту навколишнього середовища!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 26 2016-10-19 03:21:03

ОПИС КОМПОНЕНТІВ МАШИНИ:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Ручка блокування ніжок стола
2. Колеса для транспортування
3. Робочий стіл
4. Підставка робочого столу
5. Захисний кожух
6. Приводний модуль з вимикачем и та шпинделем
7. Направляюча
8. Ручка блокування нахилу направляючої
9. Кутник
10. Опорна планка
11. Приводний модуль з вимикачем і шпинделем з опцією заглиблення
12. Захист мережевого кабелю
13. Водяний насос

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 27 2016-10-19 03:21:03

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

Загальні заходи безпеки при роботі з електроінструментом

Уважно прочитайте всі інструкції та правила. Недотримання цих правил може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм. Зберігайте інструкцію для подальшого використання. Вжите в цьому тексті поняття «електроінструмент» відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (за наявністю мережевого кабелю) і до електроінструменту з живленням від акумуляторної батареї (без мережевого кабелю).

1. Безпека робочого місця

- **a.** Робоче місце необхідно тримати в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або погане освітлення робочого місця можуть бути причиною нещасних випадків.
- **b.** Не слід працювати з цим електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, в якому є, наприклад, легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи з електроінструментом виникають іскри, які можуть викликати займання.
- **c.** Під час використання пристрою, зверніть увагу на те, щоб діти та інші сторонні особи, знаходилися на безпечній відстані. Миттєва неуважність може призвести до втрати контролю над інструментом.

2. Електробезпека

- **a.** Вилка електроінструменту повинна відповідати розетці. Не можна будь-яким чином змінювати вилку. Забороняється використовувати роз'єми адаптерів для електроінструментів з захисним заземленням. Оригінальні вилки і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **b.** Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити й холодильники. Ризик ураження електричним струмом підвищується, якщо Ваше тіло заземлене.
- **c.** Пристрій необхідно захистити від дощу і вологи. Попадання води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **d.** Ніколи не використовуйте кабель для інших цілей. Ніколи не слід носити електроінструмент, тримаючи його за кабель або використовувати кабель для підвішування пристрою; також не можна витягати вилку з розетки, потягнувши за шнур. Кабель слід захистити від дії високих температур, його слід тримати подалі від мастил, гострих країв або рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **e.** У випадку роботи з електроінструментом під відкритим небом, слід використовувати подовжувальні кабелі, пристосовані для зовнішнього застосування. Використання правильного подовжувача (пристосованого для роботи на відкритому повітрі), зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **f.** Якщо неможливо уникнути застосування електроінструменту в вологому приміщенні, слід використовувати захисний вимикач при перепаді напруги. Застосування захисного вимикача при перепаді напруги зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Безпека людей

- **a.** При роботі з електроінструментом, необхідно дотримуватись обережності та виконувати будь-які дії уважно і з обережністю. Не використовуйте електроінструмент, коли Ви відчуваєте втому або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Момент неуважності при використанні електроінструменту може стати причиною серйозних травм тіла.
- **b.** Необхідно носити засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри. Носіння засобів індивідуального захисту – респіраторної маски, взуття з підошвами проти ковзання, захисної каски або засобів захисту органів слуху (у залежності від типу і застосування електроінструменту) – знижує ризик травмування.
- **c.** Слід уникати випадкового запуску інструменту. Перед тим, як вставити вилку в розетку і/або підключення пристрою до акумулятора, а також під час переміщення

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 28 2016-10-19 03:21:03

електроінструменту, переконайтеся, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструменту або підключення до джерела електроенергії може стати причиною нещасних випадків.

d. Перед включенням електроінструменту слід видалити регулювальні інструменти або ключі. Інструмент або ключ, що знаходиться в рухомих частинах електроінструменту, може призвести до травмування тіла.

e. Слід уникати неприродних поз під час роботи. Слід дбати про стабільне положення під час роботи та утримання рівноваги. Таким чином, можна буде краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.

f. Слід носити відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавички слід тримати подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.

g. Якщо існує можливість установки обладнання, що усуває пил, слід переконатися, що воно підключене і буде використовуватись правильно. Використання пристрою, що всмоктує пил, може знизити ризик уражень, викликаних пилом.

4. Правильне обслуговування та експлуатація електроінструменту

a. Не перевантажуйте пристрій. Для роботи слід використовувати електроінструменти, які для цього передбачені. Відповідно підібраний електроінструмент працює в певному діапазоні більш ефективно та безпечно.

b. Не використовуйте електроінструмент, вимикач котрого несправний. Електроінструмент, який не можна включити або виключити, небезпечний і має бути відремонтований.

c. Перед регулюванням електроінструменту, заміною обладнання чи після припинення роботи з інструментом, необхідно витягти вилку з розетки та/або вийняти акумулятор. Цей запобіжний захід запобігає випадковому вмиканню електроінструменту.

d. Електроприлади, які не використовуються, слід зберігати у недоступному для дітей місці. Не слід передавати інструмент особам, які не вміють працювати з ним або не прочитали ці положення. Використання інструменту недосвідченими людьми є небезпечним.

e. Обов'язковим є належне технічне обслуговування електроінструменту. Слід контролювати, щоб рухомі частини електроінструменту працювали належним чином та не були заблоковані, щоб частини не були тріснутими або пошкодженими настільки, щоб це могло вплинути на нормальну роботу електроінструменту. Пошкоджені деталі слід перед використанням інструменту здати в ремонт. Багато нещасних випадків спричинені неправильним технічним обслуговуванням електроінструментів.

f. Необхідно постійно дбати про гостроту і чистоту ріжучих елементів. Набагато рідше виникає застрягання ріжучого інструменту, якщо він ретельно зберігається. Доглянутими інструментами простіше керувати.

g. Електроінструмент, допоміжні інструменти і т. д. слід використовувати відповідно до цих рекомендацій. Слід враховувати при цьому умови та вид роботи, що виконується. Несумісне з призначенням використання електроінструменту може призвести до небезпечних ситуацій.

5. Обслуговування

a. Ремонт електроінструменту слід доручити лише кваліфікованому фахівцю, і необхідно використовувати тільки оригінальні запасні частини. Це гарантує, що безпека пристрою буде збережена.

Інструкції з техніки безпеки при роботі з машиною для різання плитки

Вказівки щодо безпеки робіт з різання кахелю, плиток, цегли і т. д..

- **Тримайте руки подалі від зони роботи диска.** Це загрожує затягуванням та ампутацією пальців або кінцівки.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 29 2016-10-19 03:21:04

Слід застосовувати захисні окуляри

Використовуйте респіраторну маску.

Завжди працюйте в захисних рукавицях

- **У разі перерви в подачі живлення, або виймання вилки з розетки, необхідно розблокувати вимикач і встановити його в положення «вимкнено».** Таким чином вдається уникнути випадкового ввімкнення машини.
- **Необхідно приділяти особливу увагу предмету, що обробляється.** Слід зберігати пильність і уважність в процесі роботи машини.
- **Робоче місце необхідно утримувати в чистоті.** Суміші матеріалів є особливо небезпечними. Пил з легкого металу може зайнятися або вибухнути.
- **Не використовуйте інструмент з пошкодженим кабелем.** Не чіпайте пошкоджений кабель. У разі пошкодження кабелю під час роботи, необхідно витягти вилку з розетки. Пошкоджені кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- **Не намагайтеся зупинити диск шляхом притискання до його бокової поверхні стороннього предмета!**
- **Не розрізайте декілька окремих елементів відразу!** В наслідок цього можливе відкидання частини елементу, що обробляється від диску, що являє собою серйозну загрозу.
- **Переміщати робочу головку на каретці слід за ручку**

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ:

Рівень шуму визначений відповідно до норми EN 60745. Визначений за шкалою A рівень шуму, що створюється приладом, перевищує рівень акустичного тиску 82 дБ (A).

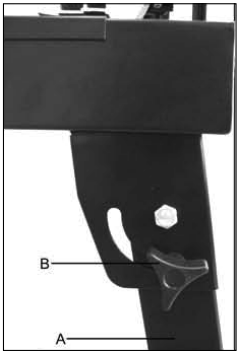
Користуйтеся засобами захисту слуху!

ПІГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ЗАПУСК МАШИНИ:

Розпаковування

Увага: переконайтеся в комплектності машини перш ніж викинути будь-яку частину пакувального матеріалу.

Застереження: Якщо в комплекті не вистачає будь-яких деталей, не намагайтесь встановлювати та підключати обладнання, доки відсутні частини не будуть Вам вислані та правильно встановлені.

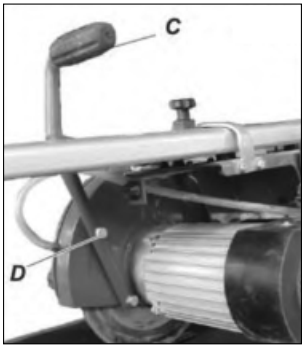


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 30 2016-10-19 03:21:04

Установка

Після розпакування, встановіть та закріпіть всі окремі деталі на корпус пристрою відповідно до креслень та малюнків, які містяться в цій інструкції. Переконайтесь, що всі окремі деталі були встановлені та закріплені.

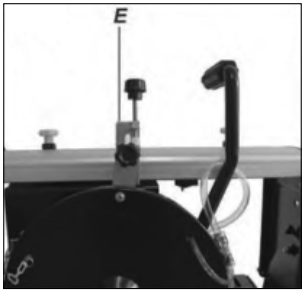
Витягніть ніжки стола (A) та зафіксуйте їх за допомогою ручки (B).



Установка

Увага: Не піднімайте машину без сторонньої допомоги. Машина занадто важка, щоб піднімати її без допомоги іншої людини. Для підйому слід звернутися за допомогою до іншої особи.

Після розпакування, встановіть всі незакріплені деталі на корпусі машини відповідно до схеми, яка міститься в цьому посібнику. Переконайтеся, що всі частини встановлено правильно. Витягніть ніжки стола (A) та зафіксуйте їх за допомогою ручки (B).



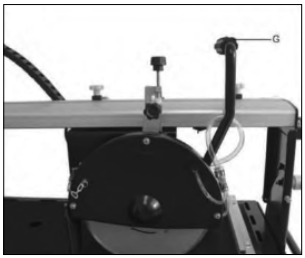
Монтаж робочої ручки
Встановіть рукоятку (C) на захисний кожух і затягніть гвинти з внутрішнім шестигранником 2-M8x30 (D).

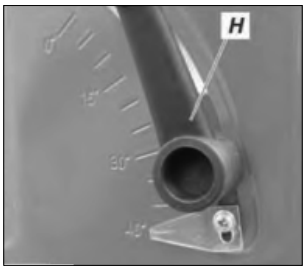
Монтаж різального диску
УВАГА: Переконайтеся, що вимикач знаходиться в вимкненому положенні і машина від'єднана від джерела живлення. Недотримання цього правила може призвести до серйозних травм.

1. Відкрутіть 3 гвинти (E) і зніміть захисний кожух.
2. Зніміть контргайку кріплення різального диску (ліва різьба) за допомогою двох ключів (входить в комплект 30 мм і 12 мм).
3. Зніміть зовнішній фланець і зношений різальній диск
4. Встановіть новий різальний диск на ось шпинделя і переконайтеся в тому, що напрям обертання диска співпадає з напрямом обертання шпинделя.
5. Встановіть зовнішній фланець і гайку на шпиндель і затягніть ключами 12 і 30 мм.
6. Встановіть на місце захисний кожух диска.
7. Перевірте відстань між різальним диском та захисним кожухом.
   - Переконайтеся в тому, що диск не зачіпає захисний кожух.
   - Переконайтеся також, що трубка води не контактує з ротором.
8. Закрутіть 3 гвинти на захисному кожусі, які завжди повинні бути встановлені під час роботи.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 31 2016-10-19 03:21:04

Підготовка до різання





Різання під кутом 90°

1. Залити воду в бак.
   - Водяний насос повинен бути занурений.
2. Перевірте кутником кут між різальним диском та робочим столом.
   - Якщо кут не 90° для регулювання послабте два гвинти з шестигранною головкою (F) на кронштейні.
3. Закріпіть заготовку на столі.
   - Край заготовки повинен впертися в направляючу.
4. Підключить машину до електромережі.
5. Ввімкніть машину за допомогою вимикача, перевірте подачу води, і при необхідності відрегулюйте шланг подачі води, який розташований у верхній частині захисного кожуха.
   - Переконайтеся в тому, що вода подається по обидві сторони від різального диска.

Різання під нахилом

1. Різальна головка може бути нахилена під кутом від 0° до 45°
2. Відпустіть два важеля (H) і виставте головку машини під потрібним кутом.
   - Потім затягніть важелі.
3. Далі ріжте звичайним способом.

Увага: Не давіть сильно на заготовку, це може призвести до перегрівання різального диску. Різання товстих або довгих заготовок необхідно проводити поступово, це допоможе уникнути перегрівання диску.

Увага: При різанні, заготовка не повинна по столу.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

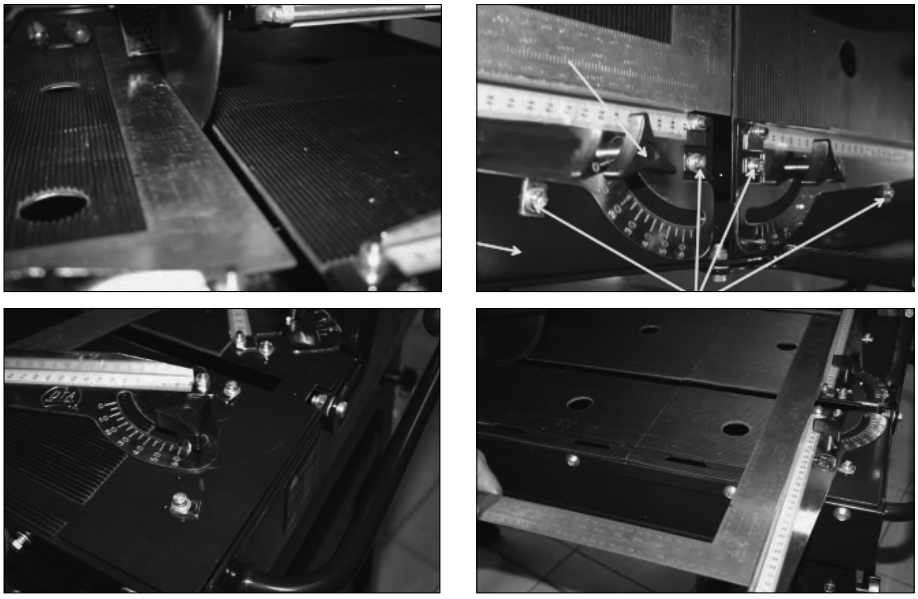
Вирівнювання направляючих різального диска

Деталі машини встановлюються та регулюються на заводі, але під час транспортування або з часом використання регулювання можуть змінитись і в результаті виникне потреба їх повторного регулювання

Для забезпечення правильного вирівнювання направляючої під кутом 90 градусів до леза, виконайте наступні дії:

1. Встановіть кутник з лівої сторони направляючої (мал. 1).
2. Перемістіть різальну головку назад та вперед, щоб впевнитись, чи направляюча не зрушилась.
3. Якщо направляюча на місці, регулювання проводити не потрібно.
4. Вся система направляючої встановлюється на одній металевій пластині, яка може регулюватись.
5. Для того, щоб виконати регулювання, звільніть всі 4 регулювальні гвинти і дві ручки (мал. 2). Це дасть змогу просунути плиту (мал. 3).

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 32 2016-10-19 03:21:04



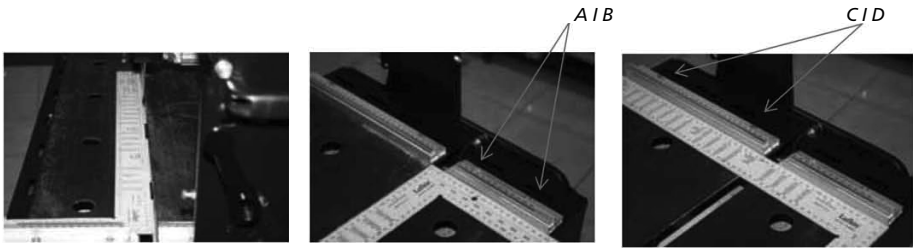
6. Виставте плиту так, щоб головка з різальним диском вільно рухалась вперед і назад в направляючій.
7. Після виконання вище вказаних заходів прикладіть кутник рівно до правого та лівого упору та відрегулюйте правий упор так, щоб обидва упори прилягали до кутника (мал. 4).
8. Затягніть всі гвинти та встановіть ручки в потрібне положення.

GTTS 8-600

Вирівнювання рейок та направляючих

Деталі машини встановлюються та регулюються на заводі, але під час транспортування регулювання можуть змінитись. Для перевірки, прикладіть кутник до лівої направляючої і вздовж стола до різального диску. (мал. 1) Перемістіть різальну головку вперед і назад та впевніться, що різальний диск рухається відносно направляючої під кутом 90°.

В разі необхідності регулювання, виконайте наступні кроки.

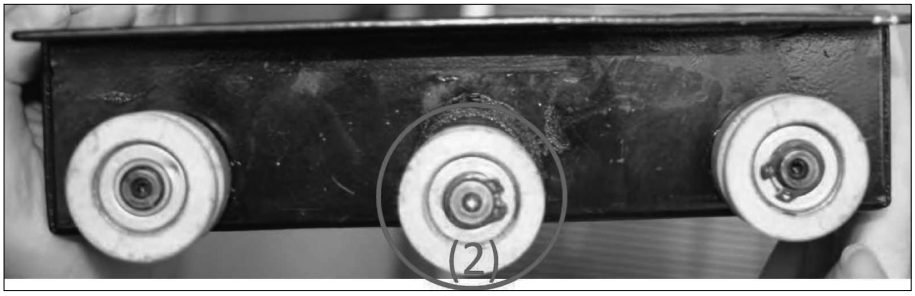


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 33 2016-10-19 03:21:04

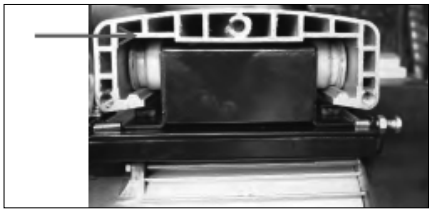
1. Послабте гвинти направляючої (A) і (B), відрегулюйте і повторно затягніть гвинти. (мал. 2)
2. Покладіть кутник вздовж обох направляючих, відпустіть гвинти на правій направляючій (C) і (D), відрегулюйте так, щоб обидві направляючі були на одній лінії та затягніть гвинти. (мал. 3)

Блок підшипників

Блок підшипників включає в себе по три ролика на кожній стороні і ручку на одному кінці. Коли блок підшипників демонтований, можна побачити, що середній ролик зміщений.



Якщо регуляційна ручка достатньо затягнута, ролик буде упиратись в шину направляючої а різальна головка під час руху вперед не буде рухатись в боки



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ:

⚠ **Увага:** Перед виконанням технічного обслуговування або ремонту необхідно:
- Вимкнути машину
- Витягти кабель з розетки
- Дочекатись повної зупинки машини.

Двигун не набирає потужності:
Низька напруга живлення
- Перевірити напругу у місцевій компанії, яка постачає електроенергію.

Обмотка статора потемніла або розірвана, пошкоджене ізолююче покриття:
- Провести огляд/ремонт двигуна.

Несправний вимикач живлення:
- Провести заміну вимикача живлення.

Двигун перегрівається:
- Двигун перевантажений;
- Перевірити напругу у місцевій компанії, яка постачає електроенергію

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 34 2016-10-19 03:21:04

Затуплений ріжучий диск:

- Замінити ріжучий диск.

Машина вібрує під час різання:

Різальний диск обертається в протилежну сторону:

- Встановіть диск так, щоб напрямок обертання відповідав стрілці, яка нанесена на диск.

Ручки для регулювання глибини різання або різання під кутом закріплені не міцно:

- Затягніть ручки для регулювання глибини різання або різання під кутом.

Посадковий отвір диска не співпадає з діаметром осі двигуна.

- Замініть диск

ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Перед запуском:

- Впевнитись, що відстань між диском і робочим столом становить 1-2 мм;
- Впевнитись, що кабель живлення і вилка не пошкоджені.

Щодня:

- Впевнитись, що у двигун і вимикач не потрапила вода;
- Перед чищенням машини, переконайтеся, що вона вимкнена і відключена від джерела живлення;
- Очистіть стіл і бак з допомогою щітки або м'якою вологою тканиною;
- Після закінчення роботи необхідно осушити бак для води вологою м'якою тканиною або поролоном;
- Очистіть водяний насос під проточною водою, не слід розбирати водяний насос.

Щомісяця:

- Почистити направляючі деталі машини, щоб уникнути впливу забруднень на якість та точність різання.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

	Од. виміру	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Номінальна потужність	Вт	1500	1500	1500	800
Номінальна напруга		230В / 50Гц			
Максимальні оберти холостого ходу	об\хв	2950	2950	2950	2800
Діаметр різального диску	мм	250	250	250	200
Діаметр шпинделя	мм	25,4	25,4	25,4	25,4
Максимальна довжина різання	мм	750	1000	1250	600
Максимальна товщина плитки, під кутом 90 °	мм	60	60	60	40
Максимальна товщина плитки, під кутом 45 °	мм	48	48	48	25
Розмір робочого столу	мм	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Кут нахилу робочої головки	°	45-90	45-90	45-90	45-90

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 35 2016-10-19 03:21:04

Вага машини нетто/брутто	кг	58/63	63/70	70/73	32/36
Клас захисту	IP	54	54	54	54
Клас безпеки		⏚	⏚	⏚	⏚

РЕМОНТ:

⚠ Будь-який ремонт електроінструмента повинен виконуватись лише фахівцем! Гарантійний ремонт необхідно виконувати тільки в авторизованому сервісному центрі.

У разі пошкодження кабелю живлення необхідно одразу замінити його на відповідний новий кабель. Проведення будь-якого ремонту має право виконувати сервісний центр Gröne.

З приводу ремонту електроінструмента звертайтесь за адресою:

ТОВ «Хардекс»
Україна, 02121. Київ, вул. Колекторна, 3А
т./ф.: +38 (044) 492-04-61, service@hardex.com.ua

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

Пил, що утворюється під час роботи, може містити шкідливі речовини, які необхідно відповідно утилізувати. Дотримуйтеся місцевих правил утилізації упаковки, аксесуарів та обладнання, яке відслужило свій термін.

Не викидайте електроінструменти разом зі звичайними побутовими відходами! Відповідно до Європейської Директиви 2002/96 / ЄС про відходи електричного та електронного обладнання і його здійснення в національному законодавстві, електроінструменти повинні утилізуватись і перероблятись окремо відповідно до екологічних норм.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за будь-які збитки, упущену вигоду і перерви в виробництві, які були викликані нашим продуктом, або його відсутністю.

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним використанням пристрою або в результаті використання його з продуктами інших виробників.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 36 2016-10-19 03:21:04

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Предусмотренное применение

Оборудование предназначено для прямой и диагональной резки керамической плитки с использованием системы точного реза. Резка осуществляется с помощью алмазного диска с подачей охлаждающей жидкости.

Не устанавливать на машине пильный диск. Не использовать машину для резки дерева и пиломатериалов.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Перед эксплуатацией прочитать инструкцию по эксплуатации!

Надевать защитные очки!

Надевать пылезащитную маску!

Надевать защитные перчатки!

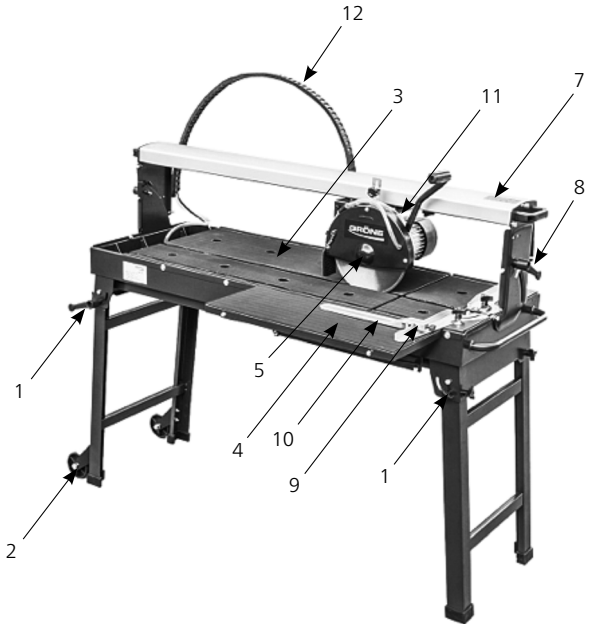
Надевать защитные наушники!

Следовать инструкциям, обозначенным данным символом в тексте!

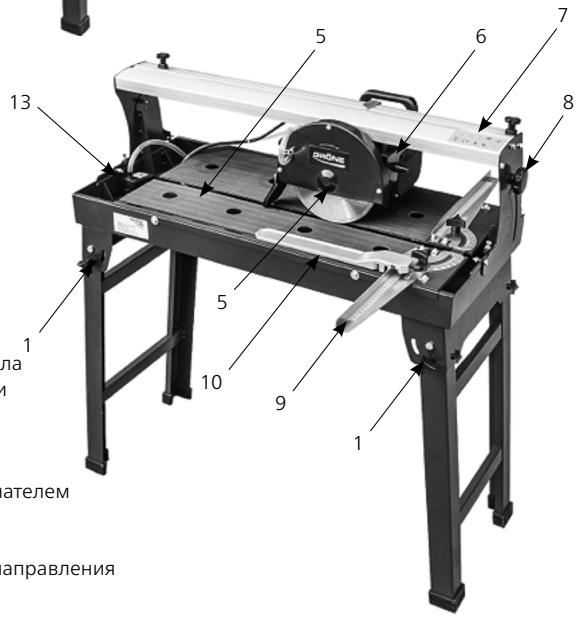
Хранить отдельно и утилизировать в соответствии со стандартами защиты окружающей среды!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 38 2016-10-19 03:21:05

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Ручка блокировки ножек стола
2. Колеса для транспортировки
3. Рабочий стол
4. Подставка рабочего стола
5. Защитный кожух
6. Приводной модуль с выключателем и шпинделем
7. Направляющая
8. Ручка блокировки наклона направления
9. Уголок
10. Опорная планка
11. Приводной модуль с выключателем и шпинделем с опцией углубления
12. Защита сетевого кабеля
13. Водяной насос

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 39 2016-10-19 03:21:05

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

1. **Техника безопасности на рабочем месте**
   - **a.** Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочего места. Загроможденные и темные рабочие места становятся причиной инцидентов.
   - **b.** Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
   - **c.** Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

2. **Электробезопасность**
   - **a.** Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Использование немодифицированных штепселей и соответствующих разъемов снижает риск поражения электрическим током.
   - **b.** Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
   - **c.** Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
   - **d.** Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
   - **e.** При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
   - **f.** При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. **Персональная безопасность**
   - **a.** При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
   - **b.** Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 40 2016-10-19 03:21:05

защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.

c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении выкл. прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «Вкл.», приводит к несчастным случаям.

d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.

e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.

f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.

g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента

a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.

b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.

c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.

d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.

e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверять наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту перед его эксплуатацией. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.

f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены защемлению, а также ими легче управлять.

g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предусмотренного применения, может привести к опасной ситуации.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 41 2016-10-19 03:21:05

5. **Обслуживание**
   a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

Предупреждения о соблюдении техники безопасности при эксплуатации машины для резки плитки

Предупреждения о соблюдении техники безопасности для работ по резке кафеля, плитки, кирпича и т.д.

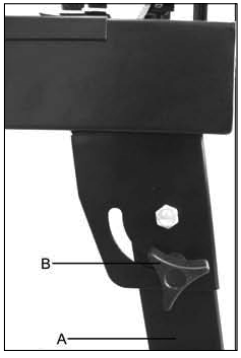
- **Держать руки вдали от зоны работы диска.** В противном случае произойдет затягивание и ампутация пальцев или конечности.

Надевать защитные очки!

Надевать защитную маску!

Надевать защитные перчатки!

- **В случае перерыва в подаче питания, например, после отказа питания или извлечения вилки из розетки, необходимо разблокировать выключатель и установить его в положение «выкл.** Таким образом удается избежать случайного включения машины.
- **Необходимо уделять особое внимание обрабатываемому предмету.** Следует сохранять бдительность и внимательность в процессе эксплуатации машины.
- **Рабочее место необходимо содержать в чистоте.** Смеси материалов являются особенно опасными. Пыль из легкого металла может воспламениться или взорваться.
- **Не использовать инструмент с поврежденным кабелем.** Не трогать поврежденный кабель; в случае повреждения кабеля во время работы, необходимо извлечь вилку из розетки. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- **Не пытаться остановить диск путем прижатия к его боковой поверхности инородного предмета!**
- **Не разрезать несколько отдельных элементов сразу!** В результате этого возможно отбрасывание части обрабатываемого элемента от диска, что представляет собой серьезную угрозу.
- **Перемещать рабочую головку на каретке следует за ручку.**



ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума A, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(A).

Надевать защитные наушники!

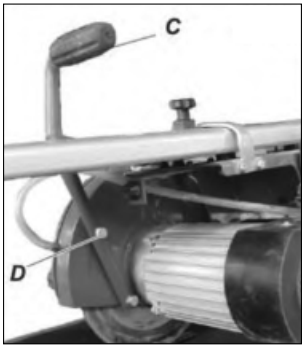
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 42 2016-10-19 03:21:05

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЗАПУСК МАШИНЫ:

Распаковывание

ВНИМАНИЕ:Убедиться в комплектности машины, прежде чем выбросить любую часть упаковочного материала.

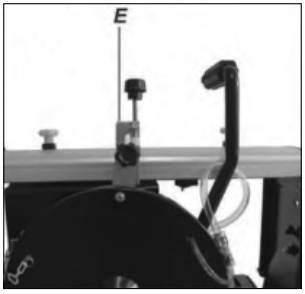
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Если в комплекте не хватает каких-либо деталей, не пытаться устанавливать и подключать оборудование, пока отсутствующие детали не будут Вам доставлены и правильно установлены.



Установка

После распаковки установить и закрепить все отдельные детали на корпус устройства в соответствии с чертежами и рисунками, содержащимися в данной инструкции. Убебиться, что все отдельные детали были установлены и закреплены.

Вытянуть ножки стола (A) и зафиксировать их с помощью ручки (B).



Установка

ВНИМАНИЕ: Не поднимать машину без посторонней помощи. Машина слишком тяжелая, чтобы поднимать ее без помощи другого человека. Для подъема следует обратиться за помощью к другому лицу.

После распаковки установить все незакрепленные детали на корпусе машины в соответствии со схемой, содержащейся в данном руководстве. Убедиться, что все детали установлены правильно. Вытянуть ножки стола (A) и зафиксировать их с помощью ручки (B).

Монтаж рабочей ручки
Установить рукоятку (C) на защитный кожух и затянуть винты с внутренним шестигранником 2-M8x30 (D).

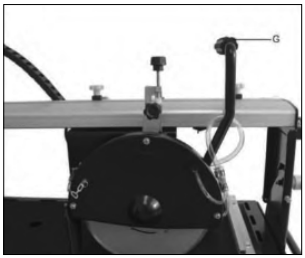
Монтаж режущего диска

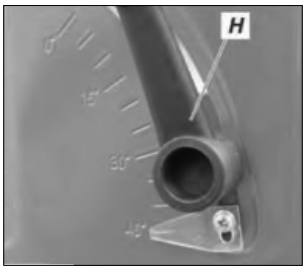
ВНИМАНИЕ:Убедиться, что выключатель находится в выключенном положении, и машина отключена от источника питания. Несоблюдение данного правила может привести к серьезным травмам.

1. Открутить 3 винта (E) и снять защитный кожух.
2. Снять контргайку крепления режущего диска (левая резьба) с помощью двух ключей (входит в комплект 30 мм и 12 мм).
3. Снять внешний фланец и изношенный режущий диск.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 43 2016-10-19 03:21:05

4. Установить новый режущий диск на ось шпинделя и убедиться в том, что направление вращения диска совпадает с направлением вращения шпинделя.
5. Установить внешний фланец и гайку на шпиндель и затянуть ключами 12 и 30 мм.
6. Установить на место защитный кожух диска.
7. Проверить расстояние между режущим диском и защитным кожухом.
   - Убедиться в том, что диск не задевает защитный кожух.
   - Убедиться также, что трубка воды не контактирует с ротором.
8. Закрутить 3 винта на защитном кожухе, которые всегда должны быть установлены во время работы.





Подготовка к резке

Резка под углом 90°

1. Залить воду в бак.
   - Водяной насос должен быть погружен.
2. Проверить уголком угол между режущим диском и рабочим столом.
   - Если угол не 90° для регулирования ослабить два винта с шестигранной головкой (F) на кронштейне.
3. Закрепить заготовку на столе.
   - Край заготовки должен упереться в направляющую.
4. Подключить машину к электросети.
5. Включить машину с помощью выключателя, проверить подачу воды и, при необходимости, отрегулировать шланг подачи воды, который расположен в верхней части защитного кожуха.
   - Убедиться в том, что вода подается по обе стороны от режущего диска.

Наклонная резка

1. Узел резки может быть наклонен под углом от 0 ° до 45 °
2. Отпустить два рычага (H) и выставить головку машины под нужным углом.
   - Затем затянуть рычаги.
3. Далее производить резку обычным способом.

⚠ **Внимание:** Не следует сильно надавливать на заготовку, это может привести к перегреву режущего диска. Резку толстых или длинных заготовок необходимо проводить постепенно, это поможет избежать перегрева диска.

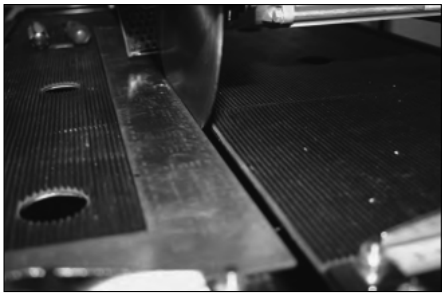
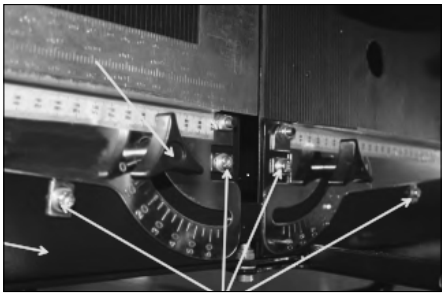
⚠ **Внимание:** При резке заготовку не скользить по столу.

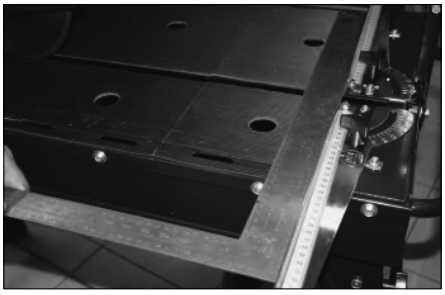
GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

Выравнивание направляющих режущего диска

Детали машины устанавливаются и регулируются на заводе, но во время транспортировки или со временем использования регулировка может измениться, и в результате возникнет необходимость в их повторной регулировке.

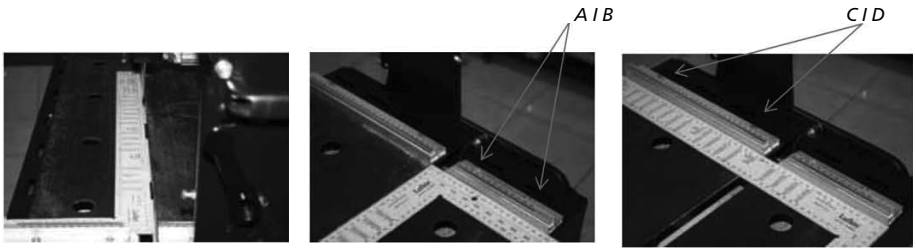
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 44 2016-10-19 03:21:06



Для обеспечения правильного выравнивания направляющей под углом 90 градусов к лезвию, выполнить следующие действия:

1. Установить угольник с левой стороны направляющей (рис. 1).
2. Переместить режущую головку назад вперед, чтобы убедиться, не сдвинулась ли направляющая.
3. Если направляющая на месте, регулировку проводить не нужно.
4. Вся система направляющей устанавливается на одной металлической пластине, которая может регулироваться.
5. Для того чтобы выполнить регулировку, ослабьте все 4 регулировочные винта и две ручки (рис. 2). Это позволит подвинуть плиту (Рис. 3).
6. Выставить плиту так, чтобы головка с режущим диском свободно двигалась вперед и назад в направляющей.
7. После выполнения вышеуказанных мер приложить угольник ровно до правого и левого упора и отрегулировать правый упор так, чтобы оба упора прилегали к уголку (рис. 4).
8. Затянуть все винты и установить ручки в нужное положение.



Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 45 2016-10-19 03:21:06

Выравнивание реек и направляющих

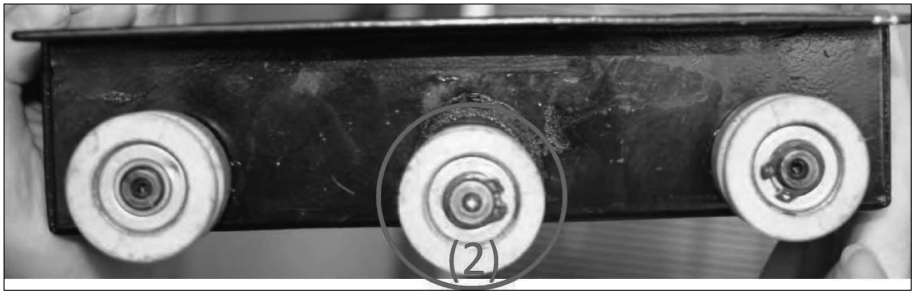
Детали машины устанавливаются и регулируются на заводе, но во время транспортировки регулировка может измениться. Для проверки приложить угольник к левой направляющей и вдоль стола до режущего диска (Рис. 1). Переместить режущую головку вперед и назад и убедиться, что режущий диск движется относительно направляющей под углом 90 °.

В случае необходимости регулировки выполнить следующие шаги.

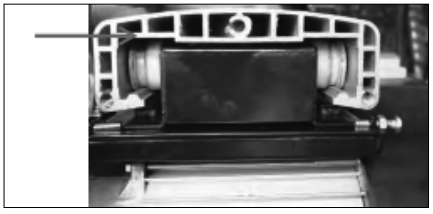
1. Ослабить винты на направляющей (A) и (B), отрегулировать и повторно затянуть винты. (Рис. 2)
2. Положить угольник вдоль обеих направляющих, отпустить винты на правую направляющую (C) i (D), отрегулировать так, чтобы обе направляющие были на одной линии, и затянуть винты. (Рис. 3)

Блок подшипников

Блок подшипников включает в себя по три ролика на каждой стороне и ручку на одном конце. Когда блок подшипников демонтирован, можно увидеть, что средний ролик смещен.



Если регуляционная ручка достаточно затянута, ролик будет упираться в шину направляющей, а режущая головка во время движения вперёд не будет двигаться в стороны.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ:

⚠ **Внимание:** Перед выполнением технического обслуживания или ремонта необходимо:

- Отключить машину
- Вытянуть кабель из розетки
- Дождаться полной остановки машины.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 46 2016-10-19 03:21:06

Двигатель не набирает обороты:
Низкое напряжение питания:
- Проверить напряжение в местной компании, которая поставляет электроэнергию.

Обмотка статора потемнела или разорвана, повреждено изолирующее покрытие:
- Провести осмотр/ремонт двигателя.

Неисправный выключатель питания:
- Провести замену выключателя питания.

Двигатель перегревается:
- Двигатель перегружен;
- Проверить напряжение в местной компании, которая поставляет электроэнергию.

Затуплен режущий диск:
- заменить режущий диск.

Машина вибрирует во время резки:
Режущий диск вращается в противоположную сторону:
- Установить диск так, чтобы направление вращения отвечало стрелке, которая нанесена на диск.

Ручки для регулировки глубины резки или резки под углом закреплены непрочно:
- Затянуть ручки для регулировки глубины резки или резки под углом.

Посадочное отверстие диска не совпадает с диаметром оси двигателя.
- Заменить диск.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:

Перед запуском:
- Убедиться, что расстояние между диском и защитным кожухом составляет 1-2 мм;
- Убедиться, что кабель питания и вилка не повреждены.

Ежедневно:
- Убедиться, что в двигатель и выключатель не попала вода;
- Перед чисткой машины убедиться, что она выключена и отключена от источника питания;
- Очистить стол и бак с помощью щетки или мягкой влажной ткани;
- По окончании работы необходимо осушить бак для воды влажной мягкой тканью или поролоном;
- Очистить водяной насос под проточной водой, не следует разбирать водяной насос.

Ежемесячно:
- Почистить направляющие детали машины во избежание влияния загрязнений на качество и точность резки.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 47 2016-10-19 03:21:06

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	Ед. измерения	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Номинальная мощность	Вт	1500	1500	1500	800
Номинальное напряжение		230V / 50HZ			
Максимальные обороты холостого хода	об\мин	2950	2950	2950	2800
Диаметр режущего диска	мм	250	250	250	200
Диаметр шпинделя	мм	25,4	25,4	25,4	25,4
Максимальная длина резки	мм	750	1000	1250	600
Максимальная толщина плитки под углом 90 °	мм	60	60	60	40
Максимальная толщина плитки под углом 45 °	мм	48	48	48	25
Размер рабочего стола	мм	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Угол наклона рабочей головки	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Вес машины нетто/брутто	кг	58/63	63/70	70/73	32/36
Класс защиты	IP	54	54	54	54
Класс безопасности		⏚	⏚	⏚	⏚

РЕМОНТ:

⚠ Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4
+375 17 245 04 54
www.hardy-tools.by

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 48 2016-10-19 03:21:06

отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.

Не утилизируйте механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96EC в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

KAEM Sp. zo.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

KAEM Sp. zo.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4
+375 17 245 04 54
www.hardy-tools.by

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 49 2016-10-19 03:21:06

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Declarăm pe propria răspundere că produsele descrise în acest manual de utilizare și marcate cu un număr de catalog și un tip, și ale căror date tehnice pot fi regăsite la capitolul "Date Tehnice", sunt în conformitate cu următoarele directive: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE și standarde agreate:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Utilizarea prevăzută pentru produs

Unealta este destinată tăierii drepte și înclinate a plăcilor ceramice și a altor materiale de construcții, utilizând un sistem de ghidare de precizie. Tăierea se realizează cu o lama de diamant cu sistem de răcire cu apă.

Nu utilizați pânze de ferăstrău.Nu utilizați pentru tăierea lemnului sau materialelor lemnoase.

SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR FOLOSITE ÎN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!

Purtați echipament de protecție a ochilor!

Purtați masca pentru față!

Purtați mănuși de protecție!

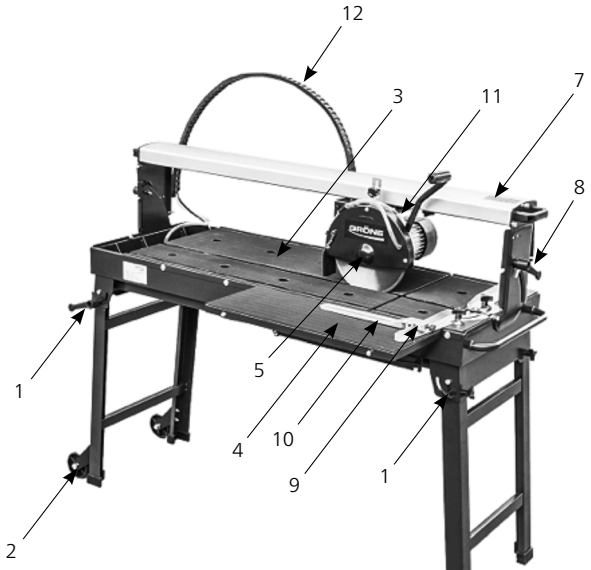
Purtați echipament de protecție pentru urechi!

Respectați instrucțiunile marcate în text cu acest simbol!

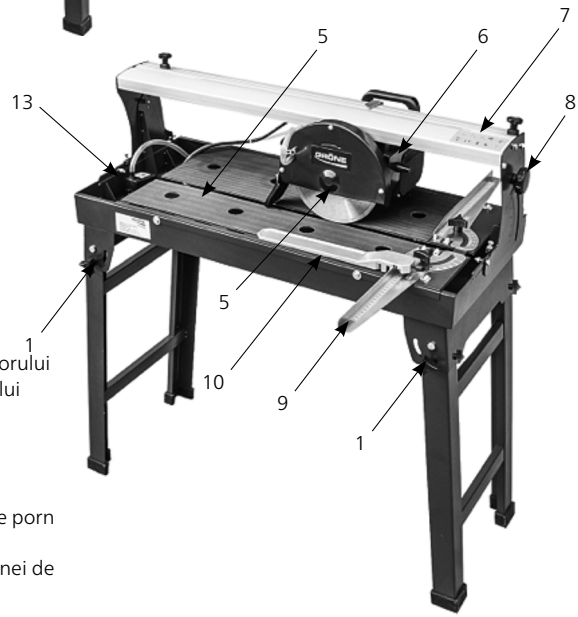
Depozitați separat și reciclați în conformitate cu standardele de protecție a mediului!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 50 2016-10-19 03:21:06

DESCRIEREA COMPONENTELOR PRODUSULUI:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Buton pentru blocarea piciorului stativului în timpul transportului
2. Roțile de deplasare
3. Masa de lucru
4. Extensia mesei de lucru
5. Apărătoare disc
6. Modul de activare cu buton de porn
7. Șina de ghidaj
8. Buton de blocare a înclinării șinei de
9. Echer
10. Rigla de ghidare
11. Modul de activare cu buton de pornire și ax, cu funcție de penetrare
12. Manșon de protecție a cablului
13. Pompa de apă reglabilă

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 51 2016-10-19 03:21:06

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ:

Avertismente de siguranță generale pentru uneltele electrice

Vă rugăm să citiți cu atenție toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutare, incendii și / sau răniri grave. Păstrați toate avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul de „unealtă electrică" utilizat în aceste instrucțiuni de folosire se referă la unelte electrice (cu fir) alimentate de la rețeaua electrică și la unelte electrice (fără fir), alimentate cu baterii..

1. **Siguranța spațiului de lucru**
   - **a.** Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat. Bancurile de lucru dezorganizate și zonele întunecate predispun la accidente.
   - **b.** Nu utilizați unelte electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Uneltele electrice generează scântei care pot conduce la incendii.
   - **c.** Țineți la distanță copiii și trecătorii atunci când folosiți o unealtă electrică. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei electrice

2. **Siguranța electrică**
   - **a.** Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie compatibil cu priza. Nu modificați niciodată în niciun fel ștecherul. Nu utilizați niciun fel de adaptor împreună cu uneltele electrice cu împământare (legate la pământ). Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
   - **b.** Evitați contactul cu suprafețele legate la pământ, precum conductele, radiatoarele, frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
   - **c.** Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate. Infiltrarea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
   - **d.** Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablu de alimentare la distanță de surse de căldură, ulei, margini ascuțite și piese mobile și protejați-l împotriva temperaturilor ridicate. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
   - **e.** Atunci când utilizați unealta electrică în exterior, conectați-o la un prelungitor special pentru funcționarea în exterior. Utilizarea unui cablu de alimentare adecvat (potrivit utilizării în exterior) reduce riscul de electrocutare.
   - **f.** Dacă nu se poate evita utilizarea echipamentului electric într-un mediu umed, utilizați ca sursă de alimentare un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea dispozitivului RCD reduce riscul de electrocutare.

3. **Siguranța personală**
   - **a.** Lucrați cu atenție, prudență și simț de răspundere atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți un produs de acest tip în cazul în care sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
   - **b.** Purtați întotdeauna echipament de protecție individual și de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, precum măștile, încălțările anti-derapante, căștile sau protecțiile fonice, utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămările.
   - **c.** Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire este în poziția oprit anterior conectării la sursa de alimentare și/sau acumulator, ridicării sau mutării echipamentului. Transportarea uneltelor ținând degetul pe butonul de pornire / oprire sau conectarea la electricitate a uneltelor cu acest buton în poziția de pornire predispune la accidente.
   - **d.** Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări..

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 52 2016-10-19 03:21:07

e. Păstrati stabilitatea și echilibrul în orice moment al lucrului. Aveți astfel un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
f. Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, hainele și mănușile la distanță de componentele mobile ale uneltei. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în componentele mobile.
g. În cazul în care dispozitivele sunt prevăzute pentru racordarea la instalațiile de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4. Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice
a. Nu forțați uneltele electrice. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va executa activitatea mai bine și în condiții de siguranță mai bune, la parametrii pentru care a fost proiectată.
b. Nu folosiți unealta electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează în modurile Pornit/Oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
c. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, modificarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
d. Nu depozitați la îndemâna copiilor uneltele electrice necuplate. Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni de utilizare să opereze unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile persoanelor neinstruite să le utilizeze.
e. Păstrați uneltele electrice în condiții bune Verificați componentele mobile să nu prezinte descentrare sau prindere necorespunzătoare, să nu existe piese deteriorate sau alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice.
f. Dacă există componente deteriorate, reparați unealta electrică anterior utilizării. Multe accidente sunt generate de o mentenanță inadecvată a uneltelor electrice.
g. Mențineți dispozitivele de tăiere curate și ascuțite. Dispozitivele de tăiere bine întreținute, cu piesele de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat. Uneltele întreținute adecvat sunt mai ușor de controlat.
h. Utilizați uneltele electrice, accesoriile și sculele etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni și ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie executată. Folosirea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele indicate poate cauza situații periculoase.

5. Service
a. Pentru reparații apelați la o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice, originale. Astfel veți asigura menținerea uneltei electrice în condiții de siguranță...

Avertismente de siguranță specifice ferăstrăului de tăiat plăci ceramice

Avertismente de siguranță obișnuite pentru tăierea plăcilor ceramice, pavajelor de piatră, cărămizilor, etc.
- Țineți mâinile la distanță de zona de operare a lamei. În caz contrar există riscul de amputare a degetelor sau brațelor.

Purtați ochelari de protecție adecvați.

Purtați mască de praf

Întotdeauna purtați mănuși de protecție.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 53 2016-10-19 03:21:07

- **În cazul unei întreruperi de curent, de ex. după o pană de curent sau deconectarea cablului de alimentare de la priză, butonul de pornire/oprire trebuie deblocat și comutat în poziția „oprit".** Astfel se previne pornirea accidentală a uneltei electrice.
- **Acordați atenție maximă piesei de prelucrat.** Mențineți-vă concentrarea când utilizați unealta.
- **Păstrați piesa de prelucrat curată.** Mixurile de materiale sunt deosebit de periculoase. Praful de la aliajele ușoare poate arde sau exploda.
- **Nu utilizați niciodată unealta cu cablul de alimentare avariat.** Când cablul de alimentare este avariat nu îl atingeți și nu trageți de acesta pentru a-l scoate din priză în timpul operării. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.
- **Nu încercați să opriți lama prin împingerea piesei de prelucrat spre disc!**
- **Nu tăiați simultan mai multe elemente separate!** Există riscul ciobirii piesei de prelucrat și pătrunderii așchiilor sub roata generând riscuri serioase pentru siguranță.
- **Nu mișcați aparatul poziționat pe discuri, cu excepția cazului în care există butoane fixate (1).**

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL:

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745. Nivelul de zgomot A a uneltei depășește nivelul de presiune fonică de 82 dB(A).

Purtați protecție auditivă!

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU ȘI OPERAREA:

Despachetare

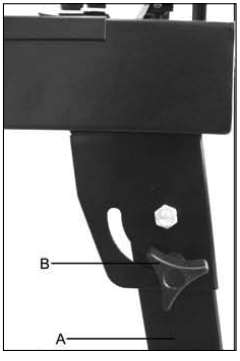
ATENȚIE: Înainte de a arunca orice element al ambalajului, asigurați-vă că pachetul conține toate articolele setului.

AVERTISMENT: Pentru a preveni vătămările, dacă lipsește orice articol al uneltei nu încercați asamblarea acesteia, nu conectați cablul de alimentare, nu activați butonul de pornire/oprire înainte de a primi piesele lipsă și de a le instala corespunzător.

Instalare:

După despachetare, asamblați pe corpul uneltei toate piesele nemontate, în conformitate cu figura uneltei demontate furnizate în prezentele instrucțiuni de utilizare. Asigurați-vă că toate piesele slăbite sunt instalate adecvat.

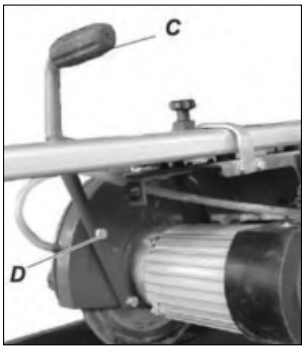
Rotiți suporturile de blocare (A) înspre exterior și fixați-i cu butonul cu arc (B).



Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 54 2016-10-19 03:21:07

Instalarea

AVERTISMENT: Nu ridicați ferăstrăul fără ajutorul unei alte persoane. Ferăstrăul este prea greu pentru a fi ridicat fără ajutorul altei persoane. La ridicare, rugați un alt coleg să vă ajute.

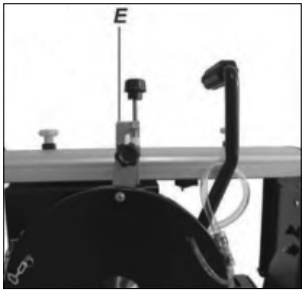


După despachetare, asamblați pe corpul uneltei toate piesele nemontate, în conformitate cu figura uneltei demontate furnizate în prezentele instrucțiuni de utilizare. Asigurați-vă că toate piesele slăbite sunt instalate adecvat. Rotiți suporturile de blocare (A) înspre exterior și fixați-i cu butonul cu arc (B).

Montarea mânerului

Poziționați mânerul (C) in apărătoarea motorului (mânerul trebuie să fie instalat într-o poziție fixă),fixați-l cu șuruburile hexagonale 2-M8x30 (D).

Înlocuirea pânzei (lamei) de ferăstrău



AVERTISMENT: Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire este în poziția off și ferăstrăul este deconectat, în caz contrar putând cauza vătămări grave.

1. Deșurubați cele 3 șuruburi cu cap pătrat (E) și scoateți apărătoarea pânzei.
2. Demontați butonul de blocare a lamei (filetul stâng) utilizând două chei (furnizate în set: 30 mm și 12 mm).
3. Scoateți flanșa exterioară și lama uzată (cu grijă).
4. Montați o lamă nouă pe fusul axului și asigurați-vă că direcția de rotire a lamei este în sensul acelor de ceas.
5. Montați flanșa exterioară și butonul de blocare pe fusul axului ferăstrăului și fixați lama utilizând cheile de 12 și 30 mm.
6. Reinstalați apărătoarea lamei.
7. Verificați spațiul dintre pânză și apărătoarea acesteia.
   - Asigurați-vă că lama nu atinge apărătoarea.
   - Conducta de apă nu trebuie să atingă scutul lamei.
8. Strângeți cele 3 șuruburi cu cap pătrat de pe apărători, acestea trebuind să fie întotdeauna montate când se utilizează unealta.

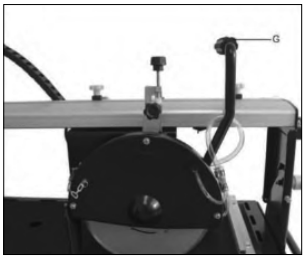
Operarea

Debitarea la 90°

1. Umpleți cu apă tava de apă.
   - Pompa de apă trebuie să fie imersată întotdeauna.
2. Utilizând echerul, verificați unghiul dintre lama ferăstrăului și masa de lucru.
   - Dacă acesta nu este de 90°, reglați-l strângând ușor cele două șuruburi hexagonale (F) de pe tija de suport.
3. Prindeți piesa de prelucrat pe masă.
   - Așezați capătul piesei de prelucrat pe tija de suport a șinei de ghidare.
4. Conectați cablurile de alimentare.

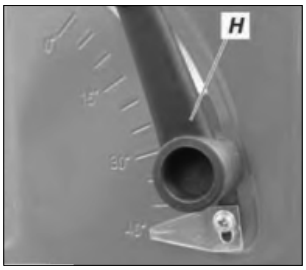
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 55 2016-10-19 03:21:07

5. Porniți unealta, verificați alimentarea cu cap și dacă este cazul, reglați utilizând butonul de pe scutul lamei.
   - Asigurați-vă că apa este pulverizată pe ambele laturi ale pânzei de ferăstrău.



Debitare oblică

1. Pentru debitarea oblică, capul poate fi înclinat la un unghi între 0° și 45°.
2. Slăbiți cele două butoane cu arc (H) de pe tija de suport și reglați capul în unghiul dorit.
   - Apoi, strângeți ambele butoane cu arc.
3. Acum, tăiați în mod normal.



ATENȚIE: Nu forțați avansul piesei de lucrat, căci poate surveni supraîncălzirea lamei. Când tăiați o piesă lungă sau groasă ,pânza de ferăstrău trebuie retrasă de câteva ori pentru a preveni supraîncălzirea.

AVERTISMENT: In timpul tăierii, piesa de lucru trebuie să fie stabilă și să nu alunece.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

Centrarea lamă - șina de ghidaj

Ferăstrăul pentru placi ceramice este setat din fabrică dar, uneori, se poate deplasa în timpul transportului și / sau al utilizării astfel putând necesita recentrarea acestor componente.

Pentru a asigura centrarea adecvată a uneltei la 90° față de lamă, trebuie parcurse următoarele etape.

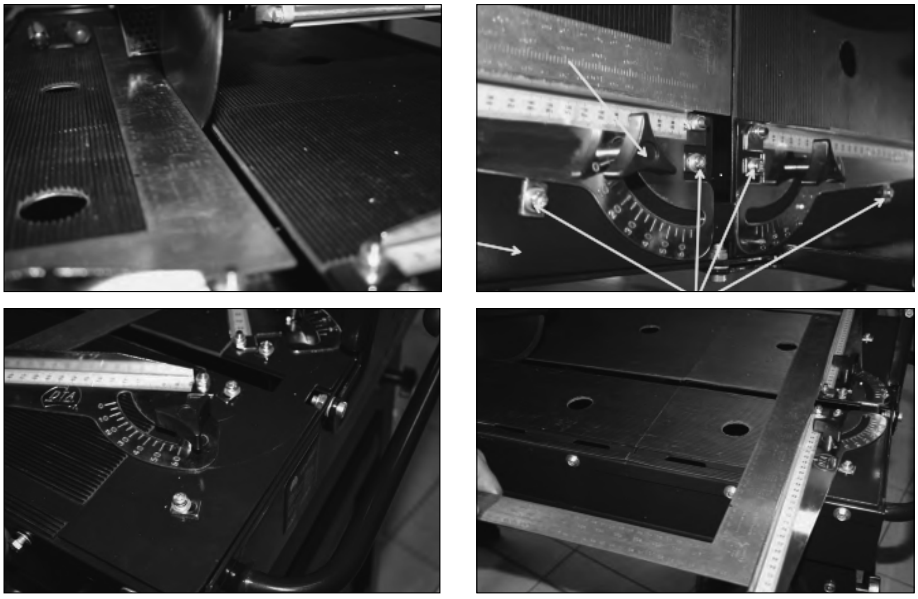
1. Așezați echerul pe partea stângă a ghidajului (fig. 1)
2. Deplasați lama înainte și înapoi pentru a vă asigura că aceasta are un contact stabil cu șina de ghidaj.
3. Dacă este un contact stabil, atunci nu este nevoie de reglare suplimentară.
4. Sistemul complet de ghidaj este montat pe o singură placă de metal care poate fi reglată.
5. Pentru reglarea acesteia, slăbiți cele patru șuruburi de control și ambele butoane clemă (Fig 2). Astfel se permite deplasarea întregii plăci (Fig 3).
6. Deplasați placa după cum este necesar pentru ca lama să se miște înainte și înapoi, presând constant pe echer.
7. Când etapele anterioare sunt executate adecvat, așezați echerul peste sinele de ghidare din stânga și din dreapta și reglați șina din dreapta pentru ca ambele (și din stânga și din dreapta) să treacă în partea opusă (Fig. 4).
8. Strângeți toate șuruburile și așezați butoanele clemă în poziția dorită.

GTTS 8-600

Centrarea şinelor şi ghidajelor

Ferăstrăul pentru plăci de ceramică este setat din fabrică dar sinele de ghidare se pot deplasa în timpul transportului uneori. Pentru a verifica centrarea, așezați echerul de-a lungul ghidajului stâng și mesei

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 56 2016-10-19 03:21:07



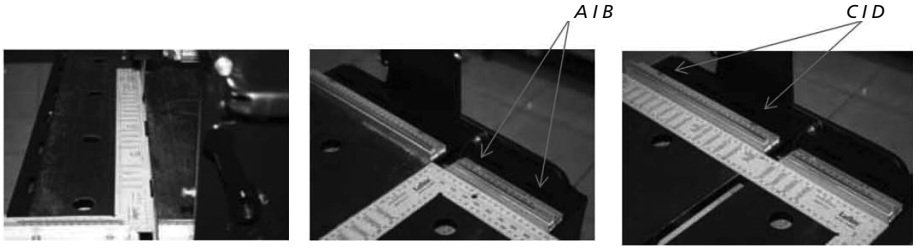
până la lamă (Fig. 1). Deplasați lama în sus și jos pe șină pentru a verifica dacă debitarea se face la 90° pe ghidaj.

Când reglarea este necesară, aplicați următoarele etape.

1. Slăbiți șuruburile de pe ghidaj (A) și (B), reglați și strângeți șuruburile din nou. Fig 2
2. Poziționați echerul transversal pe ambele ghidaje, slăbiți bolțurile (C) și (D) de la ghidajul din dreapta și reglați-l astfel încât să fie pe linie cu ghidajul din stânga, apoi strângeți la loc bolțurile. Fig 3

Blocul Rulment

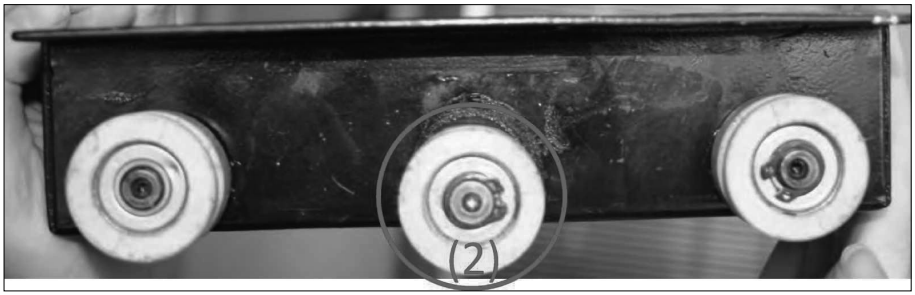
Blocul rulment este proiectat cu trei rulmenți pe fiecare latură și un disc de reglare la un capăt. Când blocul rulment este în afara uneltei, se poate observa că roata din mijloc de pe ambele părți se depla-



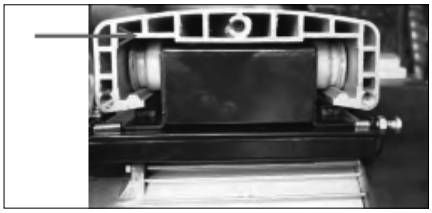
sează în sus și în jos.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 57 2016-10-19 03:21:07

Dacă butonul de control este bine strâns, roata va atinge șina de ghidaj și când lama se deplasează înainte și înapoi, corpul motorului rămâne fixat și poziționat.



GHID DE DETECTARE ȘI DEPANARE A DEFECȚIUNILOR:



⚠ **AVERTISMENT:** Anterior oricărei reparații sau lucrări de mentenanță, întotdeauna:

- Opriți unealta
- Deconectați cablul de alimentare
- Așteptați până când masa și fierăstrăul se opresc

Motorul funcționează slab sau nu are putere:

Tensiunea de alimentare este scăzută

- Solicitați furnizorului local de curent să verifice tensiunea rețelei.

Bobine defecte sau deschise (rupte)

- Motorul trebuie verificat/reparat.

Butonul de pornire/oprire al motorului nu funcționează.

- Înlocuiți butonul de pornire/oprire

Motorul se încinge:

- Motorul este supus la suprasarcină.
- Solicitați furnizorului local de curent să verifice tensiunea rețelei.

Lama este tocită:

- Înlocuiți pânza ferăstrăului.

Unealta vibrează în timpul tăierii:

Pânza de ferăstrău se rotește în sensul invers acelor de ceas

- Asigurați-vă că se rotește în sensul acelor de ceas

Mânerul de control al adâncimii de taiere sau mânerul de control al echerului s-a slăbit

- Strângeți mânerul de control al adâncimii de taiere sau mânerul de control al echerului.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 58 2016-10-19 03:21:07

Diametrul orificiului axului lamei nu este compatibil cu arborele motorului.
- Înlocuiți pânza ferăstrăului.

Direcția de taiere a lamei este înclinată:
Lama este îndoită, ruptă sau murdară
- Înlocuiți sau curățați lama

MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE:

Înaintea utilizării:
- Asigurați-vă că distanța dintre roata lamei și garda acesteia este de 1-2 mm.
- Asigurați-vă că ștecherul și cablul de alimentare nu sunt avariate.

Zilnic:
- Asigurați-vă că nu există apă pe motor și pe butonul de pornire/oprire.
- Anterior curățării, asigurați-vă că ferăstrăul este oprit și deconectat.
- Curățați masa și tava cu o perie sau a cârpă moale și umedă.
- După funcționarea de o zi, uscați tava cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete.
- Curățați pompa de apă cu un aspersor fără a o dezasambla.

Lunar:
- Elementele capului: cadrul rotativ, șina de ghidaj, șina filetată ascendentă - descendentă, elementele rotative, etc. se acoperă cu un strat subțire de ulei.

DATE TEHNICE:

	Unitate	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Putere nominală	W	1500	1500	1500	800
Parametrii puterii nominale		230V / 50HZ			
Viteză maximă cu sarcină nulă	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Diametrul lamei	mm	250	250	250	200
Diametrul axului	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Lungime maximă de tăiere	mm	750	1000	1250	600
Adâncime maximă de tăiere, unghi de 90 °	mm	60	60	60	40
Adâncime maximă de tăiere, unghi de 45 °	mm	48	48	48	25
Dimensiunile mesei	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Domeniul de control al unghiului de operare	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Greutatea netă / brută a uneltei	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Clasa de protecție	IP	54	54	54	54
Clasă de protecție IEC		⏚	⏚	⏚	⏚

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 59 2016-10-19 03:21:08

REPARAȚII:

Toate reparațiile uneltei electrice trebuie efectuate numai de un specialist calificat! Reparațiile efectuate în perioada de garanție trebuie realizate numai de către producător sau într-un centru autorizat.

Dacă, din orice motiv, cablul de energie este deteriorat, acesta trebuie înlocuit în mod corespunzător. Toate modificările aduse uneltei electrice pot fi efectuate numai în centrul de service Gröne.

Pentru toate cazurile legate de reparația uneltei electrice, contactați:

Sc Hardex Products Srl
Bucuresti, Romania
email: service@hardex.ro
mobil.:+4(0)765.50.08.95
tel/fax:+4(0)21-255.55.58

Detalii și informații cu privire la piesele de schimb sunt disponibile la cerere prin fax sau e-mail. Pentru a ne contacta, vă rugăm să folosiți datele menționate mai sus.

PROTECȚIA MEDIULUI:

Praful rezultat în urma șlefuirii poate conține substanțe dăunătoare și ar trebui să facă obiectul unei reciclări adecvate. Trebuie să fie respectate legile și reglementările naționale privind eliminarea și reciclarea instrumentelor, ambalajelor și accesoriilor utilizate.

Pentru țările UE: nu aruncați produsele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/WE pentru Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice și a implementării acesteia, produsele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-o manieră care protejează mediul înconjurător.

NOTĂ CU PRIVIRE LA LIMITAREA GARANȚIILOR ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII:

Sc Hardex Products nu poate fi trasă la răspundere pentru eventuale daune sau pierderi financiare cauzate de întreruperea funcționării unei afaceri din cauza produsului nostru sau a imposibilității de folosire a acestuia.

Sc Hardex Products, precum și reprezentanții săi, nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului electric sau ca urmare a utilizării împreună cu produse ale altor producători

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 60 2016-10-19 03:21:08

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларираме с пълна отговорност, че описаните в настоящата инструкция изделия, които са обозначени с каталожен номер и тип, и чиито технически данни са представени в глава „Технически характеристики“, отговарят на изискванията на директиви: 2004/108/EU, 2006/95/EU, 2006/42/ EU, 2011/65/EU и следните хармонизирани стандарти:

PN-EN 62841-1
PN-EN 60745-2-3
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2

Предназначение

Стационарната резачка за плочки е предназначена за право и скосено (фаскиране) рязане на керамични плочки и други строителни материали с използване на прецизна система на водене. Рязането се извършва с използване на диамантен диск с водно охлаждане.

Не използвайте трионни дискове. Не използвайте за рязане на дърво и подобни материали.

ДЕФИНИЦИЯ НА ПИКТОГРАМИТЕ, ИЗПОЛЗВАНИ В ИНСТРУКЦИЯТА

Да се прочетат инструкциите преди експлоатация!

Да се използват средства за защита на очите!

Да се използва противопрахова маска!

Да се носят защитни ръкавици!

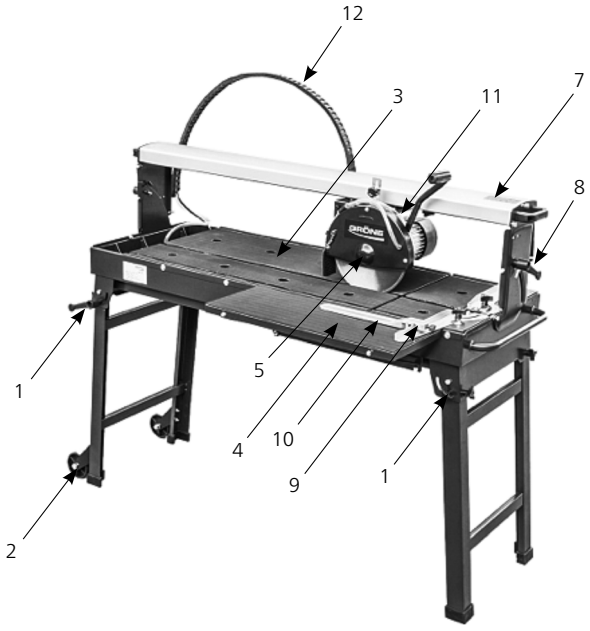
Да се използват антифони!

Да се следват указанията, отбелязани с този символ!

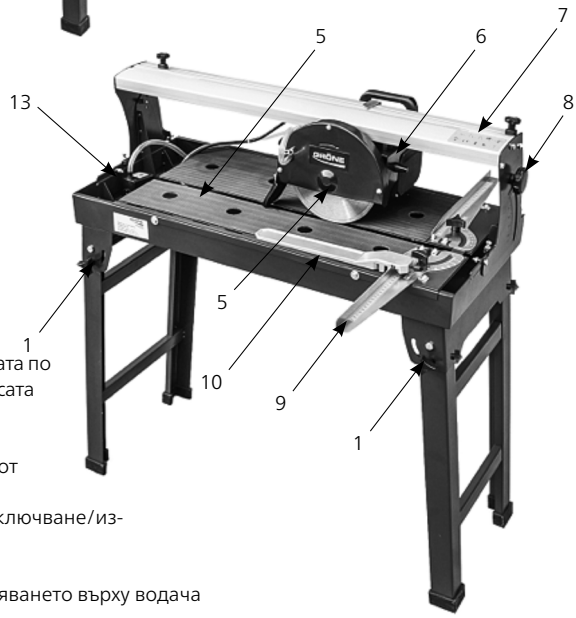
Да се съхранява отделно и изхвърля в съответствие със стандартите за защита на околната среда!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 62 2016-10-19 03:21:08

УСТРОЙСТВО:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Бутони за блокиране на краката по време на преместване на масата
2. Транспортни колелца
3. Работен плот
4. Разширение на работния плот
5. Протектор на диска
6. Движещ модул с ключ за включване/изключване и шпиндел
7. Водач
8. Бутон за заключване на скосяването върху водача
9. Ъглова скала
10. Преграда
11. Движещ модул с ключ за включване/изключване и шпиндел с функция проникване
12. Кабелен ръкав
13. Настройка на водна помпа

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 63 2016-10-19 03:21:08

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Общи указания за безопасност при работа с електрически силови инструменти

Прочетете всички инструкции и правила. Неспазването им може да предизвика електрошок, пожар и/или сериозно нараняване. Всички правила и инструкции за безопасност трябва да бъдат грижливо съхранявани за бъдещо ползване. Понятието „електрически силови инструменти" по-долу се отнася за електрически инструменти, захранвани с електричество от електрическата мрежа (посредством кабел) и за електрически инструменти, захранвани с батерии и акумулатор (без използване на електрически кабел).

1. **Безопасност на работното място**
   - **a.** Работното място трябва да се поддържа чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчната светлина може да доведат до инциденти.
   - **b.** Не използвайте електрически силови инструменти във взривоопасна среда при наличие на запалими течности, газове или прах. По време на работа електрическите силови инструменти предизвикват искри, които може да се възпламенят.
   - **c.** При работа с инструмента се уверете, че всички присъстващи и деца са на безопасно разстояние. Отклоняването на вниманието може да предизвика загуба на контрол.

2. **Електробезопасност**
   - **a.** Щепселите на електрическите силови инструменти трябва да съответстват на контакта. Не видоизменяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптер за щепсел на електрически инструменти със защитно заземяване. Невидоизменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от поражение от електрически ток.
   - **b.** Избягвайте допир със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от поражение от електрически ток е по-значителен, когато тялото на потребителя е заземено.
   - **c.** Електрическият силов инструмент трябва да бъде защитен от дъжд и влага. Попадането на вода увеличава риска от електрошок.
   - **d.** Никога не използвайте кабела за други дейности. Не носете електрически силов инструмент за кабела и не използвайте кабела за закачване. Не изключвайте електрическия силов инструмент от мрежата с дърпане на кабела. Кабелът трябва да е защитен от високи температури, както и да бъде държан далеч от смазочни материали, режещи остриета или движещи се части. Увредените или усукани кабели увеличават риска от електрошок.
   - **e.** При работа с електрически силов инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за тази цел. Използването на подходящ удължителен кабел, (предназначен за употреба на открито) намалява риска от електрошок.
   - **f.** Ако не е възможно да се избегне работата с електрическия силов инструмент във влажна среда, използвайте прекъсвач, задействан от остатъчен ток. Той намалява риска от електрошок.

3. **Лична безопасност**
   - **a.** При работа с електрически силови инструменти подхождайте предпазливо, всяко действие трябва да се извършва внимателно. Не използвайте електрически силов инструмент при умора или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Отклоняването на вниманието при боравене с електрически силов инструмент може да предизвика сериозни наранявания.
   - **b.** Носете лични предпазни средства и винаги слагайте предпазни очила. Ползването на лични предпазни средства: противопрахова маска, обувки с нехлъзгащи подметки, каска или антифони (в зависимост от естеството и начина на работа), намалява риска от нараняване.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 64 2016-10-19 03:21:08

c. Избягвайте случайно задействане на електрическия силов инструмент. Преди включване на щепсела в контакта и/ или свързване към акумулатора/батерията, както и преди да вдигнете и носите електрическия силов инструмент, проверете, че е изключен. Докосването на ключа с пръст при носене на електрически силов инструмент или включването към мрежата на електрически силов инструмент, когато ключът е в позиция ON (включено), може да предизвика инцидент.

d. Преди да включите електрическия силов инструмент, отстранете всички ключове за настройка от него. Ключ за настройка, намиращ се върху движещи се части, може да предизвика наранявания.

e. Избягвайте неестествени пози при работа. Заемете стабилно положение на тялото. Така по-добре ще може да контролирате неочакваните ситуации.

f. Носете подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи или бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да бъдат далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да попаднат в движещите се части.

g. Ако има възможност за инсталиране на съоръжения за изсмукване и улавяне на прах, проверете дали са свързани и използвани съгласно спецификациите. Съоръженията за събиране на прах може да намалят свързаните с праха рискове за здравето.

4. Експлоатация и поддръжка на електрически силов инструмент

a. Не претоварвайте електрически силов инструмент. Използвайте го винаги по предназначение. Подходящият електрически силов инструмент ще свърши работа по-ефективно и по-безопасно за целта, за която е предназначен.

b. Не използвайте електрически силов инструмент, ако ключът ON/OFF за включване и изключване е повреден. Електрически силов инструмент, който не може да бъде контролиран с ключа, е опасен и трябва да бъде поправен.

c. Изключете щепсела от източника на захранване или от акумулатора/батериите преди да настройвате, сменяте приставките и съхранявате електрически силов инструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно задействане.

d. Съхранявайте неработещите електрически силови инструменти далеч от достъп на деца. Не позволявайте лица, незапознати с тях или с тези инструкции да боравят с тях. Експлоатирането на електрически силов инструменти от неопитни лица е опасно.

e. Електрическите силови инструменти изискват редовна поддръжка. Проверете дали движещите се части не са блокирани, дали частите не са пукнати или повредени по начин, който да повлияе на правилното функциониране. Повредените части трябва да бъдат поправени преди употреба. Много инциденти са предизвикани от лошо поддържани електрически силови инструменти.

f. Електрическите силови инструменти, приставките към тях, помощните инструменти и др. трябва да се използват в съответствие с настоящите препоръки. Същевременно с това, трябва да се вземат предвид условията и вида на работата. Неправилната експлоатация на електрически силов инструмента може да предизвика опасни ситуации.

5. Поддръжка

a. Всички ремонти на електрическия силов инструмент трябва да се извършват единствено от квалифицирани специалисти, като се използват само оригинални резервни части. Това осигурява безопасна работа.

Специфични правила за безопасност на Резачка за плочки

Предупреждения за безопасност при рязане на плочки, камък за подови настилки, тухли и др.

- Дръжте ръцете си далеч от работната област на режещия диск. Съществува риск от увличане и ампутацията на пръсти и крайници.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 65 2016-10-19 03:21:09

Носете подходящи защитни очила

Носете противопрахова маска

Винаги носете защитни ръкавици

- При прекъсване на електрозахранването**, например авария в електрическата мрежа или изключване на захранващия кабел от елек**трическата мрежа, ключът **on/off** за включване и изключване трябва да бъде отблокиран и поставен в позиция **„off" (изключено).** Това ще предотврати инцидентно Поддръжка.
- **Съсредоточете се върху обработваната заготовка.** Докато работите, не отклонявайте вниманието си.
- **Поддържайте работното място чисто.** Смесването на материали е особено опасно. Прахът от леки сплави може да се запали или взриви.
- **Никога не използвайте Стационарната резачка с повреден захранващ кабел.** Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела от мрежата, ако кабелът се повреди, докато работите. Повредените кабели увеличават риска от електрошок**.**

⚠
- **Не се опитвайте да спрете острието с притискане на заготовката странично на диска!**
- **Не режете няколко отделни елемента наведнъж!** Съществува риск от счупване на елемент от заготовката под диска, което е сериозен риск за безопасността
- **Не местете Стационарната резачка, поставена на колела, освен ако няма фиксиращи бутони (1).**

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ШУМА

Измерените стойности са определени в съответствие със стандарт EN 60745. Нивото на шум от степен „A" може да надвишава звуково налягане от 82 dB(A).

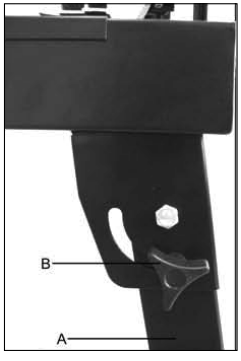
Носете антифони!

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ:

Разопаковане

⚠ **ВНИМАНИЕ**: Уверете се, че опаковката съдържа всички части от комплекта преди да изхвърлите който и да е елемент на опаковката.

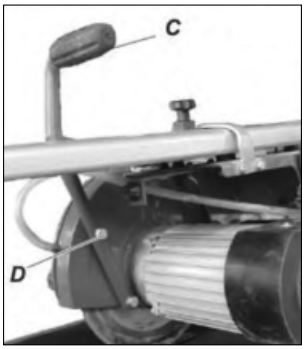
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: За да предотвратите нараняване, ако някоя част липсва не се опитвайте да сглобите машината, не свързвайте захранващия кабел и не включвайте ключа on/off за включване и изключване преди липсващите части да са доставени и правилно инсталирани.



Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 66 2016-10-19 03:21:09

Инсталиране

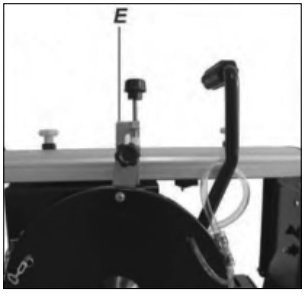
След разопаковане сглобете всички несглобени части на тялото на машината в съответствие със снимката в инструкцията за експлоатация. Уверете се,че всички несглобени части са правилно инсталирани.



Завъртете заключващите държачи (A) навън и ги закрепете, като използвате пружинния ключ (B).

Инсталиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте Стационарната резачка без чужда помощ, тъй като е прекалено тежка за вдигане от един човек. Когато е необходимо, помолете друг член на персонала за помощ.



След разопаковане, сглобете всички несглобени части на корпуса на машината в съответствие със снимката в инструкцията за експлоатация. Уверете се,че всички несглобени части са правилно инсталирани. Завъртете заключващите държачи (A) навън и ги закрепете като използвате пружинния ключ (B).

Монтиране на ръкохватката

Сложете ръкохватката (C) на фиксирания протектор на диска и я затегнете, като използвате шестостенните болтове 2-M8x30 (D).

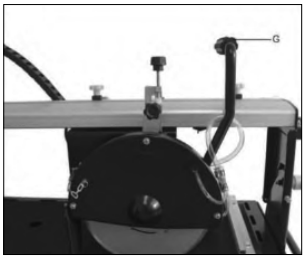
Подмяна на диска

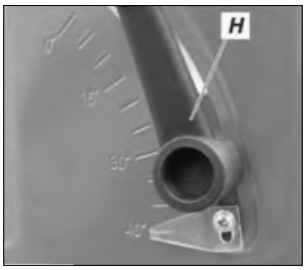
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че ключът за on/off за включване и изключване е в позиция “off” (изключено) и резачката е изключена от мрежата, в противен случай може да се стигне до сериозни наранявания.

1. Развийте 3-те ръчни винта (E) и свалете протектора на острието.
2. Свалете копчето за заключване (лява резба) с двата ключа, включени в комплекта: 30 mm и 12 mm.
3. Внимателно свалете външния фланец и износения диск.
4. Поставете нов диск на шпиндела и се уверете, че посоката на въртене на диска съвпада с часовниковата стрелка.
5. Поставете външния фланец и копчето за заключване върху шпиндела и затегнете диска с ключове 12 и 30 mm.
6. Поставете отново протектора на диска.
7. Проверете разстоянието между острието и протектора.
   - Уверете се, че острието не докосва протектора
   - Уверете се, че острието не докосва водните тръби
8. ЗатегнетеЗ-те ръчни винта (E) върху протектора, който винаги трябва да е монтиран, ако машината работи.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 67 2016-10-19 03:21:09

Експлоатация





Рязане на 90°

1. Напълнете таблата с вода.
   - Водната помпа трябва винаги да е потопена.
2. С помощта на ъгловата скала, проверете ъгъла между режещия диск и работния плот.
   - Ако не е 90°, настройте го чрез затягане на двата шесто- стенни болта (F) върху поддържащия лост.
3. Затегнете заготовката върху плота.
   - Поставете края на заготовката върху лоста, поддържащ водача.
4. Сложете щепсела в контакта.
5. Включете машината, проверете доставянето на вода и ако е необходимо, настройте с копчето за водата върху протектора на диска.
   - Уверете се, че водата се впръсква от двете страни на диска

Скосено рязане

1. За скосено рязане главата може да е наклонена под ъгъл между 0° и 45°.
2. Разхлабете двете пружинни копчета (H) върху поддържащия лост и настройте главата на желания ъгъл.
   - После затегнете и двете пружинни копчета.
3. Сега можете да режете нормално.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не насилвайте заготовката, в противен случай острието на диска ще прегрее. При рязане на дълги или дебели заготовки дискът трябва да се вади няколко пъти, за да се избегне прегряване.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: При рязане, заготовката трябва да е стабилна и да не се плъзга.

МОДЕЛИ GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

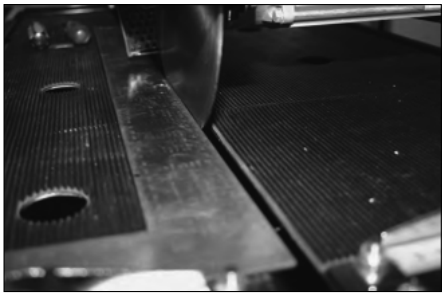
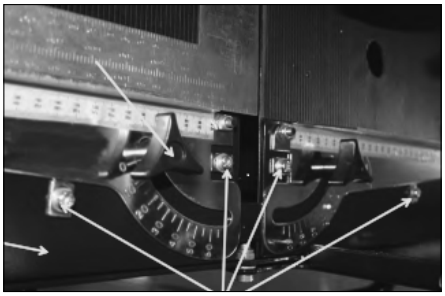
Подравняване на острието и водача

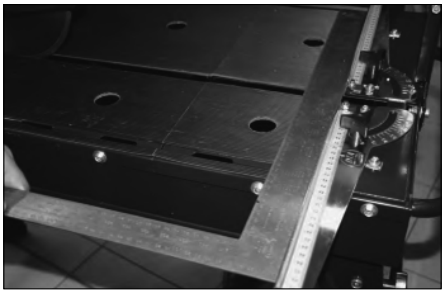
Стационарната резачката за плочки е настроена фабрично, но е възможно водачите да са се разместили при транспортиране и/или по време на употреба, което може да доведе до необходимост от повторно подравняване.

За правилно подравняване на Стационарната резачка под 90° спрямо острието, трябва да се изпълнят следните стъпки:

1. Поставете ъгловата скала на лявата страна на водача (Фиг. 1)
2. Движете диска напред и назад, за да се уверите, че той има същия стабилен контакт с водача.
3. Ако е така, няма нужда от никакви настройки.
4. Цялата система за водене е монтирана на единствената метална основа, която може да бъде настроена.
5. За да настроите, разхлабете всичките четири регулиращи болта и двете стягащи копчета (Фиг. 2). Това ще позволи движението на цялата метална основа (Фиг. 3).
6. Преместете металната основа така, че острието да може да се мести напред и назад, като натискате постоянно ъгловата скала.
7. Когато горните стъпки са правилно изпълнени, сложете ъгловата скала напречно на левия и десен водач и настройте десния водач, за да може и двата водача (ляв и десен)да отидат директно напречно (Фиг. 4)
8. Затегнете всички болтове и установете стягащите копчета в изискваното положение.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 68 2016-10-19 03:21:09



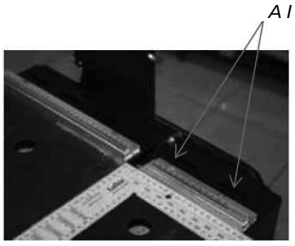
МОДЕЛ GTTS 8-600

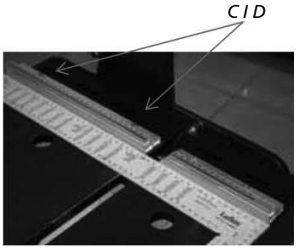
Подравняване на релсите и водачите

Стационарната резачката за плочки е фабрично настроена, обаче е възможно водачите да са се разместили при транспортирането. За да проверите настройките, сложете ъгловата скала по протежение на левия водач и по протежение на плота до острието (Фиг. 1). Местете острието нагоре и надолу по релсата, за да се уверите, че рязането се изпълнява под ъгъл 90° спрямо водача.

Когато е необходима настройка, изпълнете следните стъпки.

1. Разхлабете болтовете на водача (A) и (B), настройте и затегнете болтовете пак. Фиг. 2
2. Поставете ъгловата скала напречно на двата водача, разхлабете болтовете на десния водач (C) и (D), настройте за да я поставите в една линия с левия водач и затегнете болтовете пак. Фиг. 3

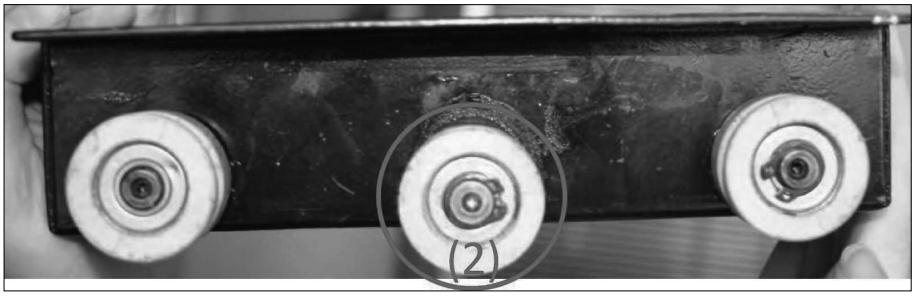




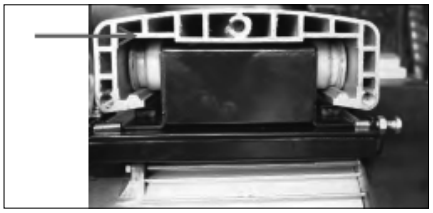
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 69 2016-10-19 03:21:09

Носеща количка

Носещата количка е проектирана с три двойки лагерни колелца от всяка страна и копче за управление в края. Когато носещата количка е извън машината може да се види, че средното колелце и от двете страни се движи нагоре и надолу.



Ако управляващото копче е затегнато правилно, колелцето ще докосва водещата релса и при движение на острието напред и назад, корпусът на електромотора ще остане фиксиран и неподвижен.



УКАЗАНИЯ ПРИ ПРОБЛЕМ СЪС СТАЦИОНАРНАТА РЕЗАЧКА:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди всяка дейност по поддръжка или ремонт задължително:

- Изключете от ключа ON/OFF за включване и изключване
- Извадете щепсела от контакта
- Изчакайте, докато режещият диск спре да се движи

Електромоторът работи бавно или няма мощност:

Напрежението в електрозахранването е ниско

- Обърнете се към местния доставчик на електроенергия за проверка на напрежението

Повредени или отворени намотки.

- Дайте електромотора за проверка/поправка

Ключът on/off за включване и изключване не работи.

- Ключът on/off трябва да бъде подменен.

Електромоторът се пренагрява:

- Електромоторът е претоварен.
- Обърнете се към местния доставчик на електроенергия за проверка на напрежението.

Затъпено режещо острие

- Подменете режещия диск.

Мобилната резачка вибрира по време на рязане:

Режещият диск се върти обратно на часовниковата стрелка

- Вземете мерки, за да се върти по часовниковата стрелка

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 70 2016-10-19 03:21:09

Дръжката за настройка на дълбочината на рязане или дръжката за настройка на дълбочината на скосяването е разхлабена.

- Затегнете болтовете за контролиране на дълбочината на рязане или за рязане под наклон

Диаметърът на осевия отвор на диска не съвпада с този на оста на електромотора.

- Подменете режещия диск.

Траекторията на рязане е изкривена:

Острието е изкривено, счупено или замърсено

- Подменете или почистете режещия диск

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:

Преди употреба:

- Уверете се, че разстоянието между острието на диска и протектора е 1-2 mm.
- Уверете се, че захранващият кабел е включен към мрежата и не е повреден

Ежедневно:

- Уверете се, че в електромотора и в ключа ON/OFF за включване и изключване няма вода.
- Преди почистване, проверете дали ключът на Стационарната резачка е в положение OFF (изключено) и щепселът е изключен от мрежата.
- Почистете плота и таблата с четка или мек парцал.
- След края на работата, подсушете таблата за вода с мек парцал или гъба,
- Почистете водната помпа с пръскачка, без да я сваляте.

Ежемесечно:

- Уверете се, че главните елементи: въртяща се рамка, водеща релса, релса с шлицове, въртящи се елементи и др. са покрити с тънък слой масло.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	Мерна единица	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Номинална мощност	W	1500	1500	1500	800
Параметри на номиналната мощност		230V / 50HZ			
Максимална скорост на празен ход	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Диаметър на режещия диск	mm	250	250	250	200
Диаметър на шпиндела	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Максимална дължина на рязане	mm	750	1000	1250	600
Макс. дълбочина на рязане при 90 °	mm	60	60	60	40
Макс. дълбочина на рязане при 45 °	mm	48	48	48	25
Размери на плота	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Обхват на настройка на работния ъгъл	°	45-90	45-90	45-90	45-90

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 71 2016-10-19 03:21:09

Нетно тегло на машината	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Клас на защита	IP	54	54	54	54
Клас на защита IEC					

РЕМОНТ:

Всички ремонти на електрическия силов инструмент трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани специалисти! Гаранционните ремонти се извършват единствено от производителя или в упълномощен сервизен център.

В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва незабавно да бъде подменен с изправен. Видоизменения на електрическия силов инструмент могат да бъдат направени единствено в гаранционния сервиз на Gröne. За всичко, свързано с поправката на електрически силов инструмент, се обърнете към:

ХАРДЕКС ЕООД
Бул. Ботевградско шосе №247
София 1517, България
Тел.: +359 2 94 24 641
Email: office@hardex.bg

Номенклатура на резервните части и технически схеми се изпращат по електронна поща по заявка на клиента, изпратена на горепосочения адрес.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Отделеният при шлифоване прах може да съдържа вредни вещества и подлежи на изхвърляне по подходящ начин. Изхвърлянето и рециклирането на използваните инструменти, опаковки и приставки трябва да бъде в съответствие с действащите в страната закони и разпоредби.

Само за държави членки на ЕС: не изхвърляйте електрически силови инструменти с битовите отпадъци! Според Европейска директива 2002/96/ЕС за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство, използваните електрически силови инструменти, трябва да се събират отделно и да се унищожават по правилен начин.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ:

ХАРДЕКС ЕООД не носи отговорност за щети или финансови загуби, причинени от прекъсване на нормалната работа на предприятието, поради нашия продукт или невъзможността да бъде използван.

ХАРДЕКС ЕООД, както и неговите представители, не носят отговорност за щети, нанесени от неправилно боравене с електрически силов инструмента или в резултат от използването му с продукти на други производители.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 72 2016-10-19 03:21:09

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šajā instrukcijā minētie izstrādājumi, kas ir apzīmēti ar kataloga numuru un tipu un kuru tehniskie dati ir norādīti sadaļā Tehniskie dati, atbilst šādu direktīvu: 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2006/42/EK, 2011/EK un šādu saskaņoto standartu prasībām:

PN-EN 62841-1;
PN-EN 61029-1;
PN-EN 614-1+A1;
PN-EN 953+A1;
PN-EN ISO 12100;
PN-EN 12418;
PN-EN 61310-3;
PN-EN 1037+A1;
PN-EN 55014-1;
PN-EN 55014-2;
PN-EN 61000-6-1;
PN-EN 61000-6-3.

Paredzētā lietošana

Iekārtu ir paredzēts izmantot taisnai un slīpai keramikas flīžu un citu materiālu griešanai, izmantojot precīzu vadības sistēmu. Griešana tiek veikta ar ūdens dzesētu dimanta asmeni.

Neizmantojiet zāģa asmeņus. Neizmantojiet koka un kokmateriālu griešanai.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMOS LIETOTO SIMBOLU SKAIDROJUMI

Pirms darbarīka lietošanas izlasiet lietošanas norādījumus.

Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Stosować maski ochronne!

Lietojiet aizsargcimdus.

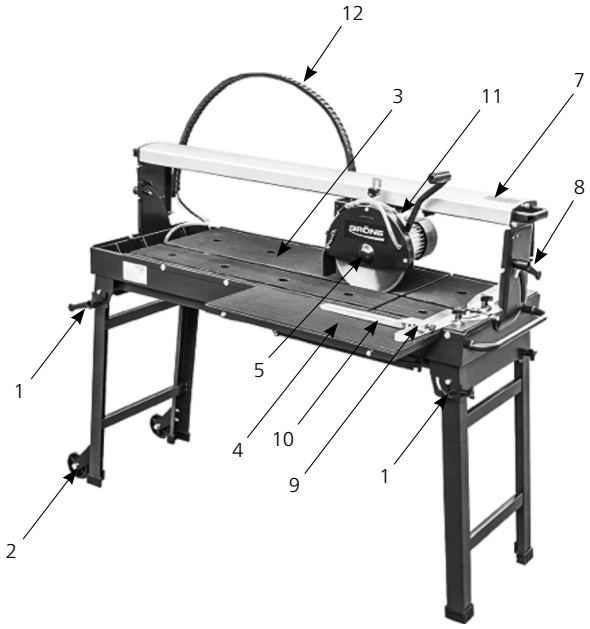
Lietojiet sejas masku.

Izpildiet norādījumus, kas tekstā ir apzīmēti ar šo simbolu.

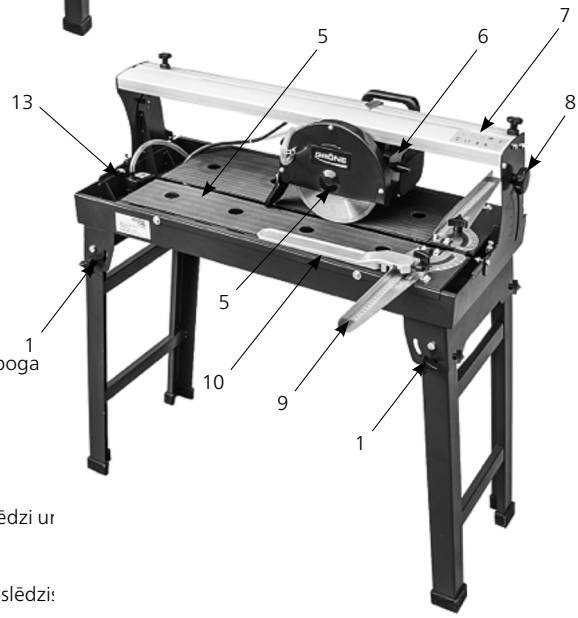
Uzglabājiet atsevišķi un likvidējiet saskaņā ar vides aizsardzības noteikumiem.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 74 2016-10-19 03:21:10

IZSTRĀDĀJUMA DAĻU APRAKSTS



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Statīva kājas bloķēšanas poga transportēšanas vajadzībām
2. Transporta riteņi
3. Darba galds
4. Darba galda pagarinājums
5. Ripas aizsargs
6. Piedziņas modulis ar jaudas slēdzi un vārpstu
7. Rokasgrāmata
8. Vadotnes slīpuma bloķēšanas slēdzis
9. Leņķmērs
10. Barjera
11. Piedziņas modulis ar jaudas slēdzi un vārpstu ar ievades funkciju
12. Kabeļus aizsargājoša uzmava
13. Regulējams ūdens sūknis

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 75 2016-10-19 03:21:10

BRĪDINĀJUMI DROŠAI LIETOŠANAI

Vispārīgi elektroinstrumentu lietošanas drošības brīdinājumi

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu neievērošanas dēļ var rasties elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākai izmantošanai. Termins elektroinstruments brīdinājumos attiecas uz tādu elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrību (ar kabeli), un tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez kabeļa).

1. Darbavietas drošība

- **a.** Uzturiet darbavietu tīru un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīga vai slikti apgaismota darbavieta var izraisīt negadījumus.
- **b.** Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt aizdegšanos.
- **c.** Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darbavietas tuvumā. Uzmanības trūkums var izraisīt elektroinstrumenta vadības zaudēšanu.

2. Elektrodrošība

- **a.** Elektroinstrumenta elektrības vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktdakšu. Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, nekad neizmantojiet spraudņa adapterus. Nepārveidotu kontaktdakšu un atbilstošu kontaktligzdu lietošana mazinās elektrošoka gūšanas risku.
- **b.** Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektrošoka gūšanas risks.
- **c.** Neatstājiet elektroinstrumentus lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektrošoka gūšanas risku.
- **d.** Sargiet kabeli no bojājumiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas kabeli kā rokturi elektroinstrumenta pārnēsāšanai; nevelciet kabeli, lai izņemtu spraudni no kontaktligzdas. Sargiet barošanas kabeli no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgām darbarīka daļām, kā arī aizsargājiet to pret augstas temperatūras iedarbību. Bojāti vai savijušies kabeļi palielina elektrošoka gūšanas risku.
- **e.** Izmantojot elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti āra apstākļiem. Āra apstākļiem paredzēta kabeļa izmantošana mazina elektrošoka gūšanas risku.
- **f.** Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vietā, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci. Izmantojot paliekošās strāvas ierīci, tiek mazināts elektrošoka gūšanas risks.

3. Personiskā drošība

- **a.** Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi: skatieties, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem, ja esat noguris, ja jūsu uztveri ietekmē medikamenti, narkotiskās vielas vai alkohols. Brīdis neuzmanības, rīkojoties ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **b.** Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsarglīdzekļu, piemēram, putekļu maskas, apavu ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres un ausu aizsarglīdzekļu, lietošana atbilstošajos apstākļos mazinās traumas gūšanas risku.
- **c.** Nepieļaujiet nejaušu instrumenta ieslēgšanu. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, instrumenta pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai tāda elektroinstrumenta pievienošana kontaktam, kura slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, rada negadījumus.
- **d.** Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet ikvienu regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu. Pie elektroinstrumenta kustīgās daļas piestiprināta uzgriežņatslēga vai atslēga var radīt traumu.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 76 2016-10-19 03:21:10

e. Neliecieties pāri elektroinstrumentam. Visu laiku saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru. Tas nodrošinās labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
f. Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Raugieties, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgo daļu tuvumā. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas un gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.
g. Ja ir pieejamas ierīces putekļu savākšanai, nodrošiniet, lai tās būtu pievienotas un tiktu pareizi lietotas. Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var mazināt putekļu izraisīto apdraudējumu.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope
a. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet darba veikšanai piemērotu instrumentu. Atbilstošs elektroinstruments labāk un drošāk veiks attiecīgo darbību, ja strādāsiet tam paredzētajā tempā.
b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt ar slēdzi Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un tas ir jāremontē.
c. Iekams regulēt instrumentu, mainīt piederumus vai novietot instrumentu glabāšanā, atvienojiet to no strāvas avota vai akumulatoru bloka. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši ieslēgt elektroinstrumentu.
d. Uzglabājiet elektroinstrumentus drošā, bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet darbarīkus lietot tiem, kuri nav iemācīti tos lietot vai nepārzina šos norādījumus. Nemācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
e. Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī, vai nav citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas tas ir jāsaremontē. Slikti uzturēti instrumenti var būt daudzu negadījumu cēlonis.
f. Regulāri asiniet un tīriet griešanas instrumentus. Pienācīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un tos ir vieglāk vadīt. Pareizi koptus darbarīkus ir vieglāk vadīt.
g. Izmantojiet elektroinstrumentu, uzgaļus un citus piederumus, ievērojot šos norādījumus, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu specifiku. Elektroinstrumentu izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.

5. Apkope
a. Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam; izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas garantēs elektroinstrumenta drošumu.

Flīžu zāģim specifiski drošības brīdinājumi

Flīžu, bruģakmens, ķieģeļu u. tml. materiālu griešanas drošības brīdinājumi

- **Turiet rokas drošā attālumā no ripas darbības zonas.** Pirkstu vai locekļu satveršanas un amputācijas risks.

Lietot atbilstošas aizsargbrilles.

Lietot putekļu masku.

Lietot aizsargcimdus.

- **Ja rodas energoapgādes pārtraukums, piemēram, elektrotīkla atteices gadījumā vai atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas, atbloķējiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un iestatiet to stāvoklī** Off **(Izslēgts).** Tādējādi darbarīks nevarēs nejauši ieslēgties.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 77 2016-10-19 03:21:10

- **Pievērsiet stingru uzmanību darbavietai.** Iekārtas lietošanas laikā esiet modri.
- **Uzturiet savu darbavietu tīru.** Nekārtīgi izvietoti materiāli ir īpaši bīstami. Vieglo sakausējumu putekļi var aizdegties un sprāgt.
- **Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku, ja ir bojāts tā barošanas kabelis.** Nepieskarieties bojātam barošanas kabelim un atvienojiet to no elektrotīkla, ja bojājums rodas darba laikā. Bojāti kabeļi palielina elektrošoka gūšanas risku.
- **Nemēģiniet apturēt asmeni, novietojot apstrādājamo materiālu pie ripas!**
- **Negrieziet vairākus atsevišķus materiālus vienlaikus!** Tādējādi varat sasmalcināt darba materiālu zem ripas, tas rada nopietnus drošības riskus.
- **Nepārvietojiet iekārtu, kas ir novietota uz ripas, izņemot tad, ja slēdži ir nobloķēti (1).**

INFORMĀCIJA PAR TROKSNI

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745. Izstrādājuma A svērtais trokšņa līmenis pārsniedz 82 dB (A) skaņas spiediena līmeni.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM UN DARBĪBA

Izpakošana

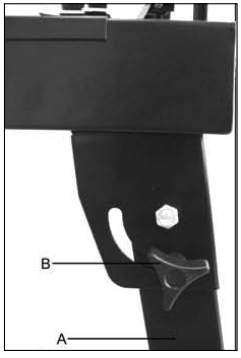
Uzmanību! Pirms iepakojuma izmešanas pārliecinieties, vai no tā ir izņemti visi komponenti.

BRĪDINĀJUMS! Lai novērstu traumu risku, ja trūkst kāda komponenta, nesamontējiet iekārtu, nepieslēdziet elektrības vadu, neieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pirms trūkstošo daļu saņemšanas un pareizas uzstādīšanas.

Uzstādīšana

Pēc izsaiņošanas samontējiet visas brīvās daļas uz iekārtas korpusa, atbilstoši demontētās iekārtas attēlam, kas ir iekļauts šajā ekspluatācijas instrukcijā. Pārliecinieties, ka visas brīvās daļas ir pareizi uzstādītas.

Pagrieziet bloķēšanas atbalstus (A) uz āru un nostipriniet ar atsperes slēdzi (B).



Uzstādīšana

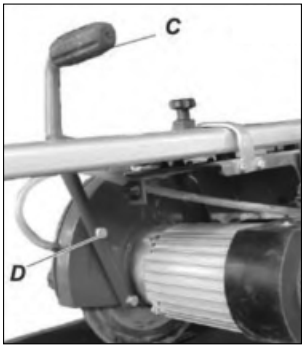
BRĪDINĀJUMS! Neceliet zāģi bez citas personas palīdzības. Zāģis ir pārāk smags, lai to paceltu, neizmantojot citas personas palīdzību. Ceļot iekārtu, lūdziet citus darbiniekus palīdzēt.

Pēc izsaiņošanas samontējiet visas brīvās daļas uz iekārtas korpusa, atbilstoši demontētās iekārtas attēlam, kas ir iekļauts šajā ekspluatācijas

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 78 2016-10-19 03:21:10

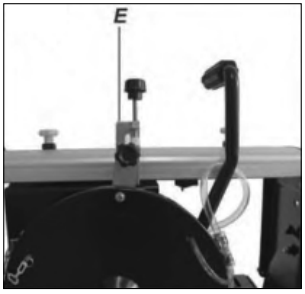
instrukcijā. Pārliecinieties, ka visas brīvās daļas ir pareizi uzstādītas. Pagrieziet bloķēšanas atbalstus (A) uz āru un nostipriniet ar atsperes slēdzi (B).

Roktura uzstādīšana
Uzstādiet rokturi (C) uz fiksētā asmens aizsarga un nostipriniet ar sešstūra bultskrūvēm 2 - M8x 30 (D).



Zāģa (ripas) asmens nomaiņa
BRĪDINĀJUMS! Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir pozīcijā "off" (Izslēgts) un zāģis ir atvienots no barošanas avota, pretējā gadījumā varat gūt smagas traumas.

1. Izskrūvējiet trīs spārnskrūves (E) un noņemiet asmens aizsargu.
2. Izņemiet asmens fiksatoru (kreisā vītne), izmantojot divas uzgriežņu atslēgas (nodrošinātais komplekts: 30 mm un 12 mm).
3. Noņemiet ārējo atloku un nodilušo ripu (uzmanīgi).
4. Uzlieciet jaunu ripu uz ass vārpstas un pārliecinieties, ka ripas rotācijas virziens atbilst pulksteņrādītāju kustības virzienam.
5. Uzstādiet atpakaļ ārējo atloku un fiksatoru uz zāģa ass vārpstas un nostipriniet asmeni ar uzgriežņu atslēgām (12 un 30 mm).
6. Uzstādiet atpakaļ ripas aizsargus.
7. Pārbaudiet attālumu starp asmeni un asmens aizsargiem.
   - Pārliecinieties, ka asmens nepieskaras asmens aizsargiem.
   - Pārliecinieties, ka ūdens caurule nepieskaras asmens ripai.
8. Pievelciet trīs spārnskrūves uz aizsargiem, kuriem vienmēr jābūt uzstādītiem, kad iekārta darbojas.



Darbība

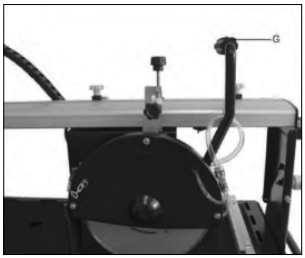
Griešana 90° leņķī

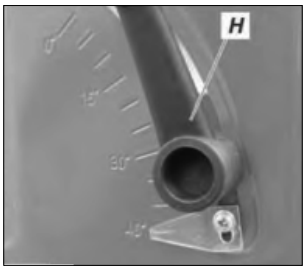
1. Iepildiet tvertnē ūdeni.
   - Ūdens sūknim jābūt vienmēr iegremdētam!
2. Ar slīpleņķa rīku pārbaudiet leņķi starp asmeni un darbagaldu.
   - Ja tas nav 90°, iestatiet to, nedaudz pievelkot abas sešstūra bultskrūves (F) uz atbalsta stieņa.
3. Fiksējiet apstrādājamo materiālu uz galda.
   - Novietojiet apstrādājamā materiāla galu uz virzošā atbalsta stieņa.
4. Pieslēdziet elektrības vadus.
5. Ieslēdziet iekārtu un pārbaudiet ūdensapgādi. Ja nepieciešams, noregulējiet ar ūdens slēdzi uz asmens aizsarga.
   - Pārliecinieties, ka ūdens tiek padots abās zāģa asmens pusēs.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 79 2016-10-19 03:21:10

Slīpā griešana

1. Slīpās griešanas gadījumā galviņu var iestatīt diapazonā no 0° līdz 45°.
2. Atbrīvojiet abus atsperes fiksatorus (H) uz atbalsta stieņa un iestatiet galviņu nepieciešamajā leņķī.
   - Pēc tam pievelciet abus atsperes fiksatorus.
3. Tagad grieziet normālā veidā.





⚠ **UZMANĪBU!** Nespiediet apstrādājamo materiālu, pretējā gadījumā asmens pārkarsīs. Ja griežat garu vai biezu apstrādājamo materiālu, ripa vairākas reizes jāizvelk, lai novērstu pārkaršanu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Griešanas laikā apstrādājamajam materiālam jābūt stabilam un neslīdošam.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

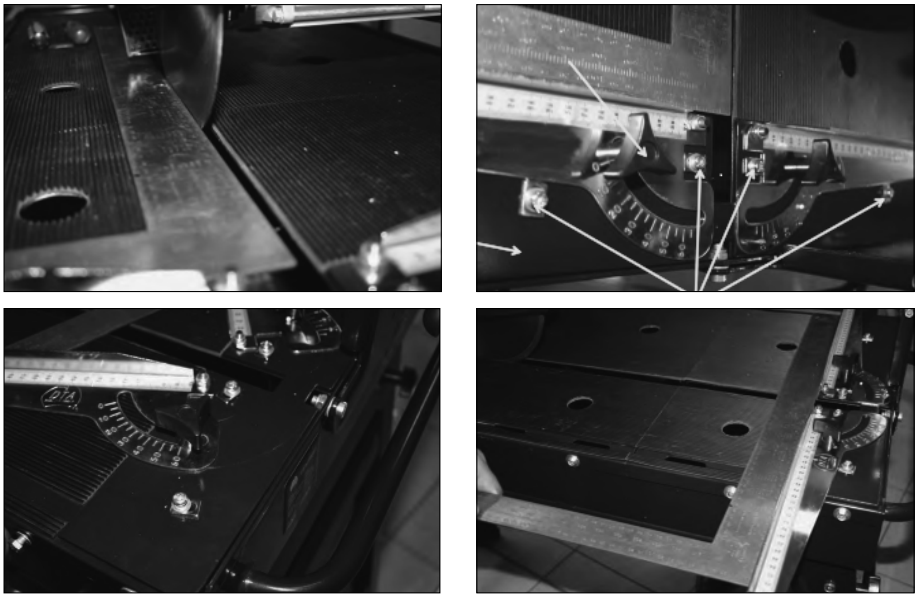
Zāģa plātnes vadotnes centrējums

Flīžu zāģis ir noregulēts ražotnē, bet vadotnes transportēšanas un/vai lietošanas laikā var nobīdīties, tāpēc, iespējams, tās atkal ir jāiestata.

Lai nodrošinātu pareizu iekārtas regulējumu 90 ° leņķī, veiciet turpmākās darbības.

1. Novietojiet leņķmēru vadotnes kreisajā pusē (1. att.).
2. Pārvietojiet asmeni uz priekšu un atpakaļ, lai pārliecinātos, ka asmenim ir vienādi stabila saskare ar vadotni.
3. Ja tas tā ir, turpmākas korekcijas nav nepieciešamas.
4. Visa vadotnes sistēma ir uzstādīta uz vienas metāla plāksnes, kas ir regulējama.
5. Lai veiktu korekcijas, atbrīvojiet visas četras vadības skrūves un abus skavas fiksatorus (2. attēls). Šādi varat pārvietot visu plāksni (3. attēls).
6. Pārvietojiet plāksni, kā nepieciešams, lai asmens pārvietotos uz priekšu un atpakaļ, pastāvīgi spiežot pret leņķmēru.
7. Ja iepriekš minētās darbības ir veiktas pareizi, novietojiet leņķmēru pāri kreisajai un labajai vadotnei un iestatiet labo vadotni tā, lai tās (kreisā un labā) taisni šķērsotu leņķmēru (4. attēls).
8. Pievelciet visas skrūves un iestatiet skavas fiksatorus nepieciešamajā pozīcijā.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 80 2016-10-19 03:21:11



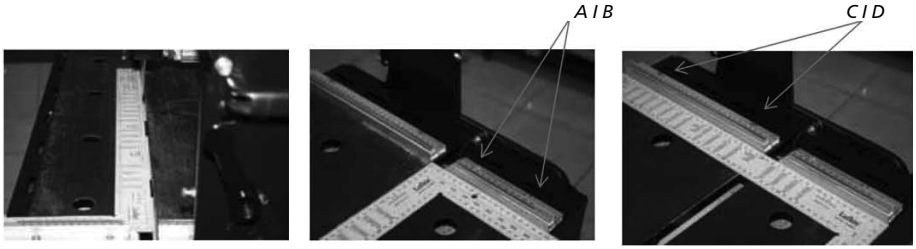
GTTS 8-600

Sliežu un vadotņu centrēšana

Flīžu zāģis ir iestatīts ražotnē, tomēr transportēšanas laikā vadotnes var nobīdīties. Lai pārbaudītu iestatījumus, novietojiet leņķmēru pie kreisās vadotnes, galda un asmens (1. attēls). Pārvietojiet asmeni augšup un lejup pa sliedi, lai pārbaudītu, vai griešana ir 90° leņķī attiecībā pret vadotni.

Ja ir jāveic korekcijas, veiciet turpmākās darbības.

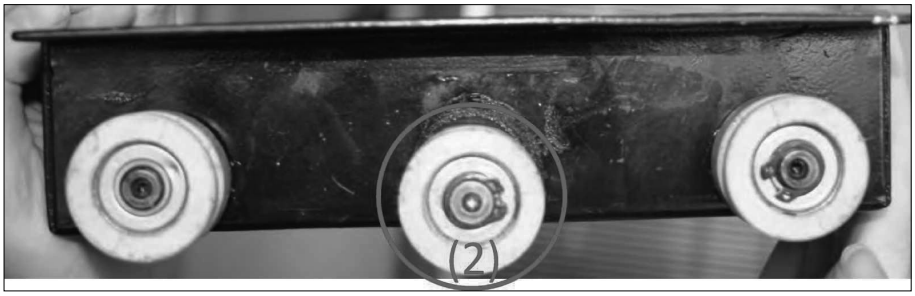
1. Atskrūvējiet bultskrūves uz vadotnēm (A) un (B) un atkal pievelciet tās. 2. att.
2. Novietojiet leņķmēru pāri abām vadotnēm, atlaidiet skrūves uz labās vadotnes (C) un (D) noregulējiet tā, lai tas ir vienā līnijā ar kreiso vadotni, tad pievelciet skrūves. 3. attēls.



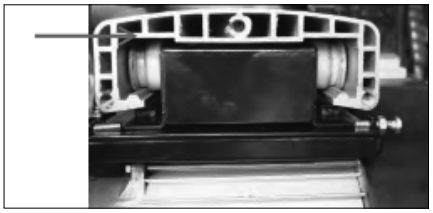
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 81 2016-10-19 03:21:11

Gultņa suports

Gultņa šasija ir projektēta ar trim gultņiem katrā pusē un vadības slēdzi vienā galā. Ja gultņa šasija ir ārpus iekārtas, ir redzams, ka vidējais ritenis abās pusēs virzās augšup un lejup.



Ja vadības slēdzis ir pievilkts pareizi, ritenis pieskarsies vadsliedei un, pārvietojot asmeni uz priekšu un atpakaļ, motora korpuss paliks fiksēts un iestatīts.



PROBLĒMU NOVĒRŠANAS NORĀDĪJUMI

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkuriem remonta vai tehniskās apkopes darbiem vienmēr:

- izslēdziet iekārtu;
- atvienojiet strāvas kabeli;
- pagaidiet, līdz galds ar zāģi pārtrauc darboties.

Motors darbojas lēnām vai ar nepietiekamu jaudu

Barošanas spriegums ir zems.

- Lūdziet vietējam energoapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektrotīkla spriegumu. Bojāts vai atvērts tinums (bojājums).
- Pārbaudiet un saremontējiet motoru. Motora ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas.
- Nomainiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Motors pārkarst:
- Motors ir pārslogots.
- Lūdziet vietējam energoapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektrotīkla spriegumu

Neass zāģa asmens

- Nomainiet zāģa asmeni.

Iekārta vibrē griešanas laikā

Zāģa asmens griežas pulksteņrādītāju kustībai pretējā virzienā.

- Pārliecinieties, ka tas griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā

Griešanas dziļuma vadības rokturis vai slīpās griešanas dziļuma vadības rokturis nav stingri nostiprināts.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 82 2016-10-19 03:21:11

- Pievelciet griešanas dziļuma vadības rokturi vai slīpās griešanas dziļuma vadības rokturi. Asmens ass diametra atvere neatbilst motora asij.
- Nomainiet zāģa asmeni.

Asmens griešanas ceļš ir slīps
Asmens ir saliekts, salauzts vai netīrs.

- Nomainiet vai notīriet asmeni.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms lietošanas

- Pārliecinieties, ka attālums starp asmens ripu un asmens aizsargu ir 1—2 mm.
- Pārliecinieties, ka elektrības vads un vada spraudnis nav bojāti.

Katru dienu

- Pārliecinieties, ka motorā un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī nav ūdens.
- Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka zāģis ir izslēgts un atvienots no elektrības avota.
- Notīriet galdu un tvertni ar suku vai mīkstu, mitru drānu.
- Pēc darba dienas nosusiniet ūdens tvertni ar mīkstu, mitru drānu vai sūkli.
- Tīriet ūdens sūkni ar sprinkleru; ūdens sūkni nedrīkst izjaukt.

Katru mēnesi

- Galvas elementus — rotējošo rāmi, vadsliedi, vītņoto augšup un lejup sliedi, rotējošos elementus utt. — pārklājiet ar nelielu daudzumu eļļas.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 83 2016-10-19 03:21:11

TEHNISKIE DATI

	Mērvienība	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Nominālā jauda	W	1500	1500	1500	800
Nominālās jaudas parametri		230V / 50HZ			
Maksimālais ātrums bez slodzes	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Griešanas riteņa diametrs	mm	250	250	250	200
Vārpstas diametrs	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maksimālais griešanas garums	mm	750	1000	1250	600
Maksimālais griešanas dziļums (90° leņķis)	mm	60	60	60	40
Maksimālais griešanas dziļums, 45° leņķis	mm	48	48	48	25
Galda izmērs	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Galvas darba leņķa vadības diapazons,	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Iekārtas neto/bruto svars	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Aizsardzības klase	IP	54	54	54	54
IEC aizsardzības klase		⏚	⏚	⏚	⏚

REMONTS

⚠ Elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai mācīts speciālists. Remonts garantijas laikā jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam pārstāvim.

Ja tiek bojāts barošanas kabelis, tas ir pienācīgi jānomaina. Elektroinstrumenta pārveidošanu drīkst veikt tikai Grone garantijas apkopes centrā.

Lai iegūtu informāciju par elektroinstrumenta remontu, lūdzu, sazinieties ar:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Izvērsti skati un informācija par rezerves daļām ir pieejama pēc pieprasījuma pa faksu vai e-pastu. Lai sazinātos ar mums, lūdzu, izmantojiet iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 84 2016-10-19 03:21:11

VIDES AIZSARDZĪBA

Putekļos, kas ir radušies slīpēšanas laikā, var būt kaitīgas vielas — likvidējiet tos pareizi. Ievērojiet valsts likumus un norādījumus par nolietoto darbarīku, iepakojuma materiālu un piederumu likvidēšanu un to pārstrādi.

Tikai ES valstīm: neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvas Nr. 2002/96/EK vadlīnijām par nolietotā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma izmešanu un šīs direktīvas prasību ieviešanu katras valsts likumdošanas aktos elektroinstrumenti, kas vairs nav izmantojami, jāsavāc atsevišķi un jālikvidē pareizi.

ATRUNA

HARDEX Baltic SIA neuzņemsies atbildību par bojājumiem vai finansiāliem zaudējumiem, kas ir radušies uzņēmuma darbības pārtraukuma dēļ, kuru ir izraisījusi mūsu izstrādājuma lietošana vai neiespējamība lietot šo izstrādājumu.

HARDEX Baltic SIA, kā arī uzņēmuma pārstāvji neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas ir radušies, nepareizi izmantojot elektroinstrumentu vai arī lietojot to kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 85 2016-10-19 03:21:11

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Ovim izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost, da su proizvodi opisani u ovom uputstvu za upotrebu i označeni kataloškim brojem i tipom, i čiji tehnički podaci se mogu naći pod tačkom "Tehnički podaci", u skladu sa zahtevima sledećih direktiva: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE kao i sledećih usklađenih standarda:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Osnovna namena

Mašina je namenjena za ravno i koso rezanje keramičkih pločica i drugih građevinskih materijala korišćenjem preciznog sistema navođenja.sečenje se vrši pomoću vodom hlađenog dijamantskog sečiva.

Ne koristite testere. Ne koristite za rezanje drveta i materijala sličnih drvetu.

OBJAŠNJENJA SIMBOLA KORIŠĆENIH U UPUTSTVU ZA UPOTREBU

Pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja!

Koristite zaštitu za oči!

Koristite zaštitnu masku za lice!

Koristite zaštitne naočare!

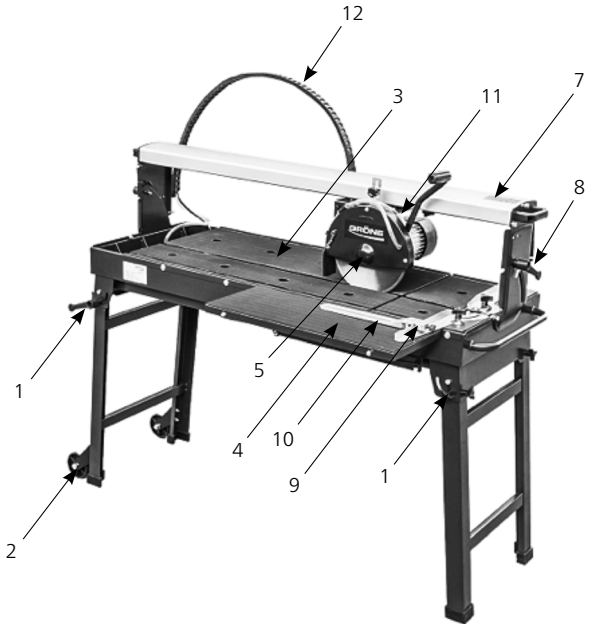
Koristite zaštitu za uši!

Pridržavajte se instrukcija u tekstu obeleženih ovim simbolom!

Skladištite odvojeno i odlažite u skladu sa standardima zaštite životne sredine!

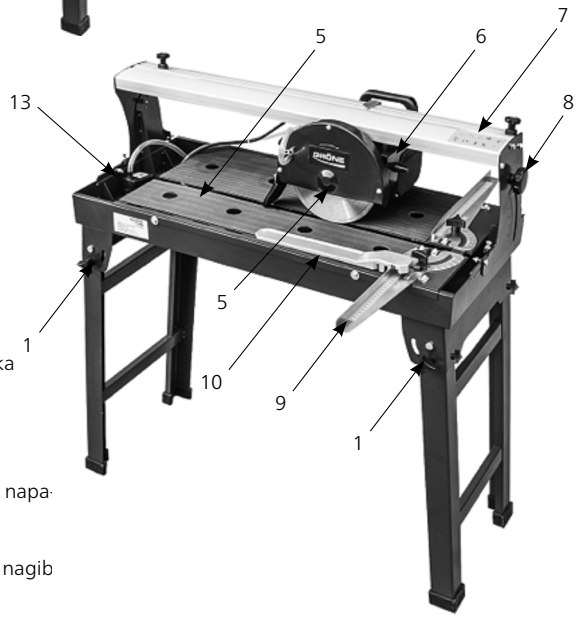
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 86 2016-10-19 03:21:11

OPIS SASTAVNIH DELOVA PROIZVODA:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250

GTTS 8-600



1. Dugme za fiksiranje noge stalka
2. Transportni točkovi
3. Radni sto
4. Proširenje radnog stola
5. Štitnik diska
6. Disk modul sa prekidačem za napa· janje i vretenom
7. Vođica
8. Dugme za podešavanje nagib vođice
9. Uglomer
10. Ram
11. Modul sa prekidačem za napajanje i vretenom
12. Zaštitni rukav kabla
13. Podesiva pumpa za vodu

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 87 2016-10-19 03:21:12

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi električnih alata.

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ignorisanje ovih upozorenja može imati za posledicu strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduće korišćenje. Pojam „električne alatke" korišćen u ovom uputstvu za upotrebu, odnosi se na električne alate sa napajanjem na struju (sa kablom) i na aparate koji se napajaju iz baterije (bežične).

1. **Bezbednost na radnom mestu**
   - **a.** Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim. Neuredan ili mračan radni prostor je uzrok nezgoda.
   - **b.** Ne upotrebljavajte električne alatke u eksplozivnom okruženju, na primer, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu prouzrokovati požar.
   - **c.** Držite decu i posmatrače dalje od radnog mesta kada koristite električne alate. Skretanje pažnje može prouzrokovati gubitak kontrole nad električnom alatkom.

2. **Bezbednost električnih aparata**
   - **a.** Električna alatka mora imati utikač koji pasuje u šteker. Nikada ne menjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti punjač sa uzemljenim električnim alatkama. Utikači koji nisu menjani, kao i kompatibilnost sa zidnim štekerima, umanjiće rizik od strujnog udara.
   - **b.** Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, rerne i frižideri. Ukoliko je vaše telo uzemljeno ili u dodiru sa površinom zemlje, povećan je rizik od strujnog udara.
   - **c.** Ne izlažite električne alatke kiši ili vlazi. Ukoliko voda dospe u električnu alatku, povećan je rizik od strujnog udara.
   - **d.** Pažljivo postupajte sa kablom. Nikada ne upotrebljavajte kabl za nošenje, kačenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova i zaštitite ga od visokih temperatura. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećevaju rizik od strujnog udara.
   - **e.** Kada koristite električne alatke napolju, koristite produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu. Korišćenje odgovarajućeg kabla (pogodnog za spoljašnju upotrebu) umanjuje rizik od strujnog udara.
   - **f.** Ukoliko je upotreba električne alatke na vlažnom mestu neizbežna, koristite stabilizator (RCD). Korišćenje RCD uređaja umanjuje rizik od strujnog udara.

3. **Lična bezbednost**
   - **a.** Budite skoncentrisani, obratite pažnju na to što radite i postupajte razložno pri radu sa električnim alatima. Nemojte koristiti aparat kada ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju električnih alata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede
   - **b.** Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. Korišćenje lične zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, u zavisnosti od vrste i uslova primene električne alatke, umanjuje rizik od povreda.
   - **c.** Sprečite nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji (off) pre priključivanja na napajanje i/ili u bateriju, podizanja ili nošenja alata. Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napajanje, može doći do nesrećnog slučaja.
   - **d.** Uklonite ključ za podešavanje ili odvrtač, pre nego što uključite aparat u struju. Odvrtač ili ključ, koji ostane na obrtnom delu alatke može prouzrokovati povrede.
   - **e.** Nemojte se precenjivati. Uvek obezbedite sebi siguran oslonac i ravnotežu. To će vam omogućiti da imate bolju kontrolu alatke u neočekivanim situacijama.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 88 2016-10-19 03:21:12

f. Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova alata. Široka odeća, nakit ili duga kosa, mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima alata.

g. Ukoliko postoji mogućnost povezivanja usisivača ili uređaja za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se koriste na ispravan način. Korišćenjem uređaja za sakupljanje prašine umanjujete njeno štetno dejstvo.

4. Električni alat upotreba i održavanje

a. Nemojte preopterećivati alatke. Koristite odgovarajuću alatku za konkretnu namenu. Korišćenjem odgovarajuće alatke posao ćete obaviti bolje i bezbednije, snagom za koju je namenjena.

b. Nemojte koristiti električnu alatku ukoliko se njen prekidač ne uključuje/isključuje. Bilo koji alat koji ne može biti kontrolisan prekidačem, opasan je i treba ga popraviti.

c. Izvucite utikač iz štekera i/ili iz baterije pre nego što započnete bilo kakva podešavanja, zamenu pribora ili odlaganje alata. Ove preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik nenamernog pokretanja alata.

d. Odlažite alate koje ne koristite van domašaja dece. Ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe alata ili sa ovim uputstvom, da koriste električne alatke. Električne alatke su opasne u rukama nestručnih korisnika.

e. Održavajte električne alatke. Proveravajte da li postoje raštelovani ili klimavi delovi, polomljeni delovi ili bilo koja druga stanja koja mogu uticati na ispravan rad alata. Ukoliko dođe do oštećenja, alatku treba popraviti pre sledeće upotrebe. Mnoge nezgode se dešavaju zbog nedovoljno održavanih električnih alatki.

f. Aparate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Ispravno održavani aparati za sečenje sa oštrim sečivima će se ređe kriviti i lakše ih je kontrolisati.

g. Koristite električnu alatku, pribor i dodatnu opremu u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji se obavlja. Upotreba električnih alatki u svrhe za koju nisu namenjene, može izazvati opasne situacije.

5. Servisi

a. Električne alatke treba da servisira isključivo kvalifikovani serviser, uz korišćenje isključivo identičnih originalnih rezervnih delova. To će osigurati održavanje nivoa bezbednosti električne alatke.

Kružna testera – Specifična bezbednosna uputstva

Bezbednosna upozorenja zajednička pri sečenju keramičkih pločica, kamena, cigle, itd.

- **Držite ruke izvan radnog prostora testere.** Postoji opasnost od uvlačenja i amputacije prstiju i ekstremiteta.

Koristite odgovarajuće zaštitne naočare!

Koristite masku za zaštitu od prašine!

Uvek koristite zaštitne rukavice!

- **U slučaju nestanka napajanja npr. posle kvara ili vađenja kabla iz utičnice prekidač on/off mora biti postavljen u položaj "off".** To sprečava da se električna mašina slučajno uključi.
- **Obratite pažnju na radni predmet.** Fokusirajte se na rad kada koristite mašinu.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 89 2016-10-19 03:21:12

- **Održavajte čistim radni prostor.** Ostaci materijala su posebno opasni. Prašina od lakih legura može da sagori ili eksplodira.
- **Nikada ne koristite mašinu ako je kabal oštećen.** Ne dodirujte oštećeni kabl, izvucite utikač iz izvora napajanja ako se kabl ošteti u toku rada. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ne pokušavajte da zaustavite sečivo pritiskanjem radnog predmeta na ivicu diska!**
- **Ne secite više elemenata istovremeno!** Postoji mogućnost zaglavljivanja dela radnog predmeta ispod diska što može ozbiljno da ugrozi bezbednost.
- **Ne pomerajte mašinu na točkovima ako su nogari blokirani (1).**

INFORMACIJE O BUCI I VIBRACIJAMA:

Merne vrednosti su određivane u skladu sa standardom EN 60745. Utvrđena A vrednost nivoa buke proizvoda može prevazilaziti zvučni pritisak od 82 dB (A).

Koristite zaštitu za sluh!

PRIPREMA I RAD:

Raspakovavanje

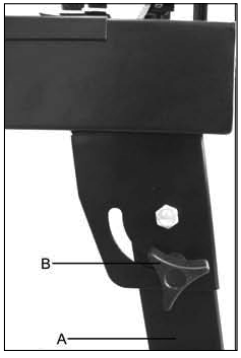
PAŽNJA: Proverite da li pakovanje sadrži sve stavke iz kompleta pre nego što bacite bilo koji deo ambalaže.

UPOZORENJE: Da biste sprečili povredu, ako bilo koji deo nedostaje, ne sklapajte mašinu, ne povezujte kabl za napajanje, ne pritiskajte on/off prekidač pre nego što nađete delove koji nedostaju i ne montirate ih.

Instaliranje

Nakon raspakivanja, montirajte sve delove na telo mašine prema slici demontirane mašine date u ovom uputstvu za upotrebu. Uverite se da su svi delovi pravilno instalirani.

Okrenite nosače (A) ka spolja i osigurajte ih pomoću dugmeta za zatezanje (B).

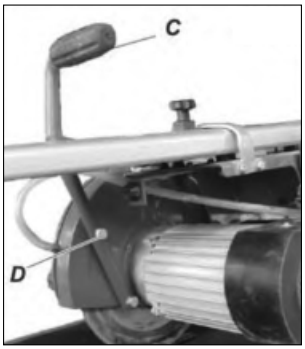


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 90 2016-10-19 03:21:12

Instaliranje

UPOZORENJE: Ne podižite cirkular sami. Suviše je težak da bi ga podizali bez nečije pomoći. Kada je podizanje neophodno zatražite pomoć kolega.

Nakon raspakivanja montirajte sve delove na telo mašine prema slici demontirane mašine date u ovom uputstvu za upotrebu. Uverite se da su svi delovi pravilno instalirani. Okrenite nosače (A) ka spolja i osigurajte ih pomoću dugmeta za zatezanje (B).

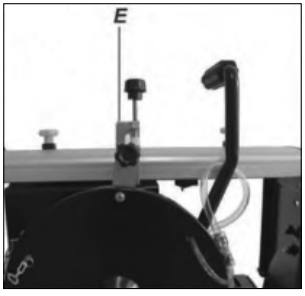


Montiranje ručke
Postavite ručku (C) na fiksirani štitnik sečiva i pričvrstite je pomoću 6-ugaonih (heksa) ključeva 2-M8x30 (D).

ZAMENA SEČIVA

UPOZORENJE: Budite sigurni da je prekidač on/off u položaju "off" i da je cirkular isključen iz struje, u suprotnom moglo bi da dođe do ozbiljnih povreda

1. Odvijte zavrtnje (E) i skinite štitnik sečiva.
2. Pomerite sigurnosni šraf sečiva (levi navoj) koristeći ključeve (set: 30 mm i 12 mm).
3. Pažljivo uklonite spoljašnju prirubnicu i dotrajali disk – testeru.
4. Stavite novi disk na osovinu vretena i uverite se da je pravac rotacije diska u smeru kazaljke na satu.
5. Postavite spoljšnju prirubnicu i sigurnosni šraf na vretenu diska i pričvrstite sečivo pomoću ključeva od 12 and 30 mm.
6. Vratite štitnik sečiva.
7. Proverite rastojanje između sečiva i štitnika
   - Uverite se da sečivo ne dodiruje štitnik.
   - Proverite i da vodeno crevo ne dodiruje sečivo.
8. Pričvrstite zavrtnje na štitnike koji uvek moraju biti postavljeni kada mašina radi.



Rukovanje alatom

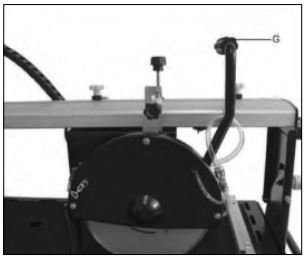
Sečenje pod uglom od 90°

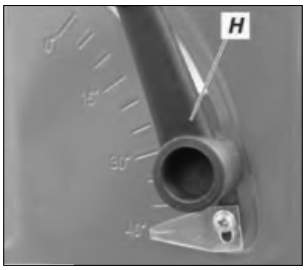
1. Napunite posudu sa vodom.
   - Vodena pumpa mora biti uronjena sve vreme.
2. Koristeći uglomer, proverite ugao između sečiva i radnog stola.
   - Ako ugao nema 90°, podesite ga laganim zatezanjem 2 zavrtnja (sa 6-uglom glavom) (F).
3. Pričvrstite radni predmet na sto.
   - Stavite jedan kraj radnog predmeta na noseće šipke vođice.
4. Priključite kablove za napajanje.
5. Uključite mašinu, proverite protok vode i, ako je potrebno, podesite ga pomoću dugmeta na štitniku sečiva.
   - Uverite se da voda prska na obe strane testere.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 91 2016-10-19 03:21:12

Koso rezanje

1. Za koso rezanje glava se može nagnuti pod uglom od 0° do 45°.
2. Odvijte 2 šrafa (H) na potpornoj šipci i podesite glavu pod traženim uglom.
   - zatim, zategnite oba šrafa
3. Sada režite na uobičajeni način





⚠ **OPREZ:** Ne forsirajte radno telo, ili će doći do pregrejavanja sečiva. Kada režete dugačko ili debeo telo, nekoliko puta treba vaditi sečivo da bi se sprečilo pregrejavanje .

⚠ **UPOZORENJE**: Za vreme rezanja radno telo mora da bude stabilno i ne sme da sklizne.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

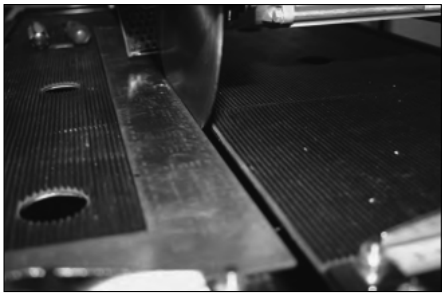
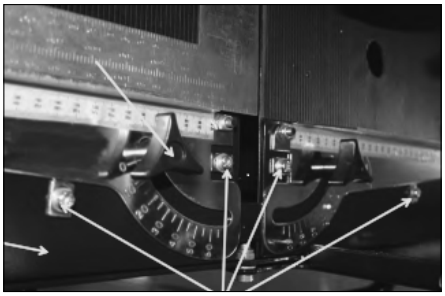
Podešavanje vođice sečiva

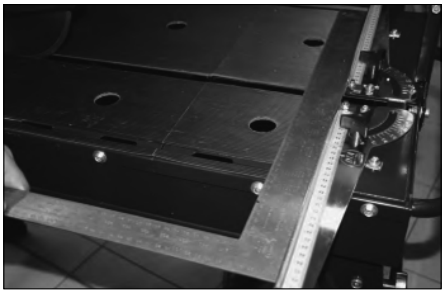
Testera za rezanje keramike se postavlja u fabrici, međutim, ponekad vođice mogu pri transportu i / ili tokom rada da se pomere, pa je neophodno da se podese.

Da bi se obezbedilo odgovarajuće poravnanje mašine na 90° u odnosu na sečivo, treba preduzeti sledeće korake:

1. Postavite uglomer na levu stranu vođice (slika 1)
2. Pomerajte sečivo napred – nazad kako biste bili sigurni da sečivo ima isti stabilan kontakt sa vođicom.
3. Ako je tako, nema potrebe za daljim podešavanjem.
4. Ceo sistem za navođenje je montiran na metalnu ploču koja se može podešavati.
5. Da biste je podesili, odvijte sva 4 kontrolna šrafa i obe spone (slika 2). To će omogućiti pomeranje cele table (slika 3).
6. Pomerite ploču koliko je potrebno da bi sečivo klizilo napred – nazad, konstantno pritiskajući uglomer.
7. Ako ste ovo ispravno odradili, postavite uglomer preko leve i desne vođice i dobro podesite obe (slika 4).
8. Pričvrstite šrafove i postavite spone u traženi položaj.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 92 2016-10-19 03:21:12



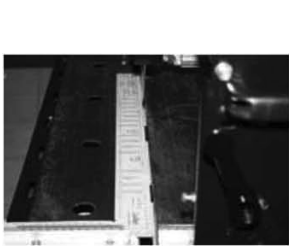
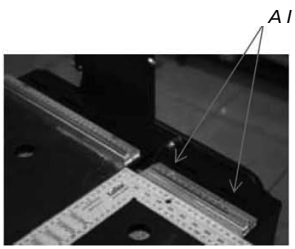
GTTS 8-600

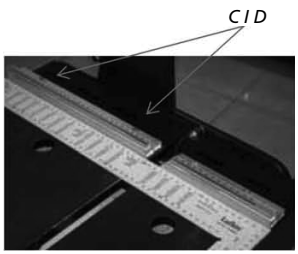
Poravnjavanje šina i vođica

Testera za rezanje keramike se postavlja u fabrici, međutim, ponekad vođice mogu u transportu da se pomere. Da biste proverili podešenost postavite uglomer duž leve vođice i stola do sečiva (slika 1). Pomerajte sečivo uz i niz šinu da proverite da li je pod uglom od 90° u odnosu na vođicu.

Ako je neophodno podešavanje, uradite sledeće:

1. Odvijte šrafove na vođici (A) i (B), podesite i zavijte ih ponovo. (slika 2)
2. Postavite uglomer preko obe vođice, odvijte šrafove na desnoj vođici (C) i (D), podesite da bude u ravni sa levom vođicom i pričvrstite ih ponovo (slika 3)

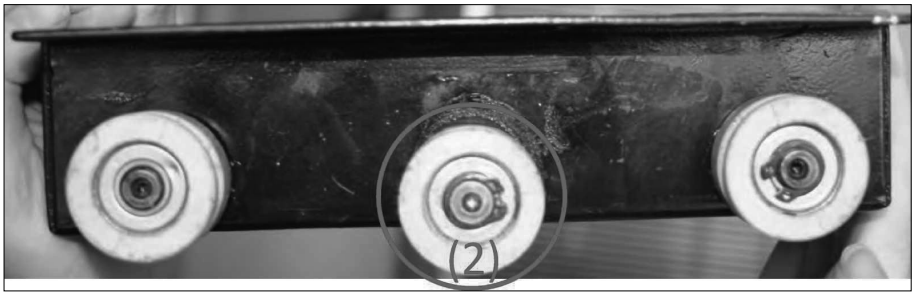





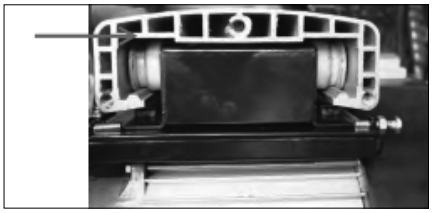
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 93 2016-10-19 03:21:12

Ležište

Ležište je dizajnirano sa 3 ležaja na svakoj strani i kontrolnim dugmetom na jednom kraju. Kada je leži-šte odvojeno od mašine može se videti da se srednji točak sa obe strane pomera gore-dole.



Ako je kontrolno dugme pravilno zategnuto točak će dodirivati kliznu šinu i dok se sečivo pokreće na-pred-nazad telo motora će ostati fiksirano.



REŠAVANJE PROBLEMA:

⚠ **UPOZORENJE:** pre bilo kakve popravke ili održavanja, odnosno uvek:

- isključite mašinu
- Izvadite kabal za napajanje iz utičnice.
- Sačekajte dok se testera na radnom stolu ne zaustavi.

Motor sporo radi ili je slab:
Napon napajanja je nizak

- Zahtevajte od lokalnog snabdevača električnom energijom da proveri napon i eventualna oštećenja.

Dajte motor na proveru/popravku

- Prekidač motora on/off ne radi

Zamenite on/off prekidač

- Motor se pregrejava:

Motor je preopterećen.

- Zahtevajte od lokalnog snabdevača električnom energijom da proveri napon

Tupo sečivo:
Zamenite sečivo.

Mašina vibrira tokom rezanja:
Sečivo se okreće u suprotmom smeru od kazaljki na satu

- Pobrinite se da rotiranje bude u smeru kazaljke na satu

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 94 2016-10-19 03:21:13

Ručka za kontrolu dubine rezanja ili ručica za kontrolu dubine kosog rezanja je popustila.

- Zategnite ručku za kontrolu dubine rezanja ili ručicu za kontrolu dubine kosog rezanja

Prečnik otvora osovine sečiva ne odgovara prečniku osovine motora.

- Zamenite testeru.

Trasa sečenja je nagnuta

Sečivo je savijeno, slomljeno ili prljavo

- Zamenite ili očistite sečivo

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:

Pre upotrebe:

- Proverite da li je razdaljina između sečiva i štitnika 1-2 mm.
- Uverite se da kabal i utikač nisu oštećeni.

Svakodnevno:

- Proverite da nema vode u motoru i u on/off prekidaču.
- Pre čišćenja, budite sigurni da je mašina isključena.
- Očistite sto i nosač četkom ili mekom vlažnom krpom.
- Nakon prestanka rada mašine osušite posudu za vodu krpom ili sunđerom,
- Očistite pumpu za vodu pomoću prskalice; Ne rastavljati pumpu za vodu.

Mesečno:

- Glavne delove: rotirajući ram, šinu vodice, šinu sa navojem, rotirajuće elemente, itd. premazati tankim slojem ulja.

TEHNIČKI PODACI:

	Jedinica	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Snaga	W	1500	1500	1500	800
Parametri napona		230V / 50HZ			
Maksimalna brzina bez opterećenja	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Prečnik testere	mm	250	250	250	200
Prečnik osovine	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maksimalna dužina rezanja	mm	750	1000	1250	600
Maksimalna dubina rezanja,pod uglom od 90 °	mm	60	60	60	40
Maksimalna dubina rezanja pod uglom od 45 °	mm	48	48	48	25
Dimenzije stola	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Opseg kontrole radnog ugla	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Neto/bruto težina mašine	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Klasa zaštite	IP	54	54	54	54
IEC klasa zaštite		⏚	⏚	⏚	⏚

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 95 2016-10-19 03:21:13

POPRAVKA:

Opravke električne alatke sme vršiti isključivo obučeno stručno lice! Opravku pod garancijom sme vršiti isključivo proizvođač ili ovlašćena filijala.

Ukoliko je strujni kabl oštećen iz bilo kog razloga, mora se zameniti odgovarajućim. Bilo kakve izmene na aparatu, sme vršiti isključivo Gröne garantni servis.

Za sva pitanja u vezi popravki električnog aparata, kontaktirajte:

HARDEX d.o.o.
ul. Viline vode br. 6, 11.000 Beograd, Srbija
office©hardex.rs
tel.: +381 11 339 23 09
fax: +381 11 339 23 71

Pregledi i informacije o rezervnim delovima su dostupne na zahtev putem faksa ili e-pošte. Kontaktirajte nas pomoću gore navedenih kontakt informacija.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE:

Prašina koja se emituje tokom brušenja može sadržati štetne supstance - uklonite propisno. Nacionalni zakoni i propisi o odlaganju i reciklaži iskorišćenih alata, pakovanja i pribora, moraju se poštovati.

Važi isključivo za EU zemlje: ne odlažite električne alatke u kućni otpad! Prema Evropskom pravilniku 2002/96/EC za otpad električne i elektronske opreme i sprovođenje pravilnika u nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji više nisu upotrebljivi moraju biti prikupljani odvojeno i odlagani na ekološki ispravan način.

ODRICANJE ODGOVORNOSTI:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili finansijske gubitke izazvane prekidom poslovnih aktivnosti zbog našeg proizvoda ili nemogućnosti korišćenja istog.

KAEM Sp. z o.o. Sp . K, kao i njeni predstavnici, ne odgovaraju za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom električnog alata ili upotrebom u kombinaciji sa proizvodima drugih proizvođača.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 96 2016-10-19 03:21:13

VASTAVUSDEKLARATSIOON:
Käesolevaga kinnitame oma täielikku vastutust, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud tooted, mis on tähistatud kataloogi numbri ja tüübiga ning mille tehnilised andmed on esitatud lõigus „Tehnilised andmed", vastavad järgmistele direktiividele: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE ja järgmistele ühtlustatud standarditele:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Otstarve

Seade on ette nähtud keraamiliste plaatide ja muude ehitusmaterjalide sirg- ja kaldlõikamiseks täppisjuhtsüsteemi abil. Lõikamiseks kasutatakse vesijahutusega teemantketast.

Ärge kasutage saekettaid. Ärge kasutage puidu ja puidusarnaste materjalide lõikamiseks.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVATE TÄHISTE KIRJELDUS:

Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga!

Kandke silmade kaitsevahendeid!

Kandke näomaski!

Kandke kaitseprille!

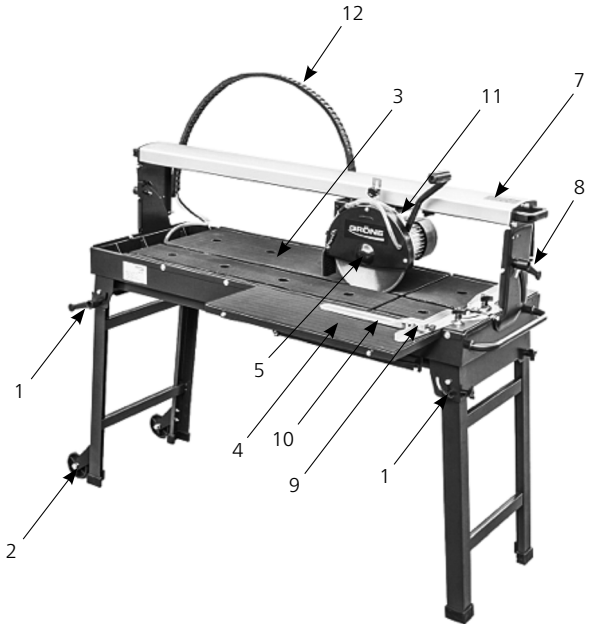
Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Järgige juhiseid, mis on tekstis selle tähisega märgitud!

Hoiustage eraldi ja utiliseerige vastavalt keskkonnakaitse normidele!

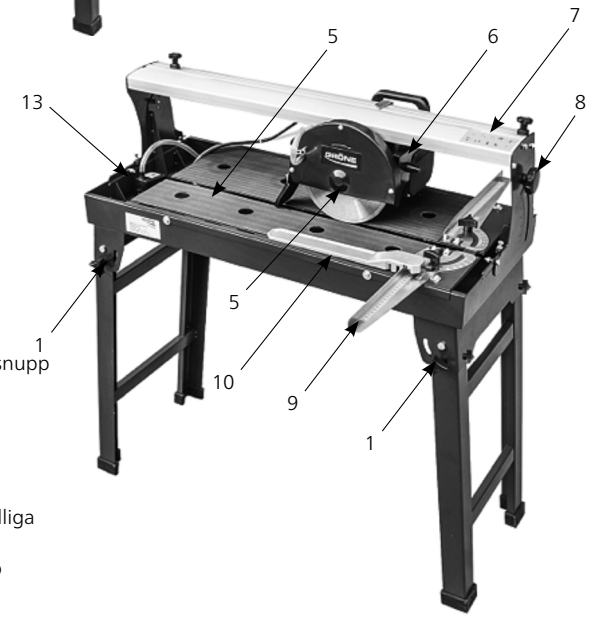
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 98 2016-10-19 03:21:13

SEADME KIRJELDUS:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250

GTTS 8-600



1. Aluse jala fikseerimisnupp transpordiasendisse
2. Transpordirattad
3. Töölaud
4. Töölaua pikendus
5. Kettakaitse
6. Ajamimoodul toitelüliti ja võlliga
7. Juhik
8. Juhiku kalde lukustamisnupp
9. Nurgik
10. Piire
11. Ajamimoodul toitelüliti ja võlliga, läbilõikefunktsiooniga
12. Kaablikaitsemuhv
13. Reguleeritav veepump

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 99 2016-10-19 03:21:13

OHUTUSJUHISED:

Elektritööriistade käsitsemise üldised ohutusjuhised

Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ohu, tulekahju ja/või raske vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles. Mõistet „elektritööriist" kasutatakse käesolevates kasutusjuhistes võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (juhtmeta) tööriistade puhul.

1. Töökoha ohutus

- **a.** Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata ja pime töökoht suurendab õnnetusohtu.
- **b.** Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriisad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tuleohtu.
- **c.** Elektritööriista kasutamise ajal tuleb lapsed ja kõrvalised isikud eemale suunata. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- **a.** Elektritööriista pistik peab vastama pistikupesale. Ärge kunagi modifitseerige pistikut. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **b.** Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **c.** Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Elektritööriista sisenev vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **d.** Ärge kasutage toitekaablit valesti. Ärge kasutage toitekaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks, tõmbamiseks või pistiku juhtmest eemaldamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, määrdeainetest, teravatest servadest, liikuvatest osadest ning kaitske seda kõrge temperatuuri eest. Kahjustunud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **e.** Kui kasutate elektritööriista õues, kasutage välistingimustesse sobivat pikendusjuhet. Väljas kasutamiseks sobiva toitekaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **f.** Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit (RCD). Rikkevoolukaitselüliti vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isikuohutus

- **a.** Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning kasutage elektritööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriistadega töötades võib hetkeline tähelepanematus põhjustada raskeid kehavigastusi.
- **b.** Kasutage isikukaitsevahendeid ja kandke alati kaitseprille. Vigastuste teket vähendavad sobivates tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibedad kaitsejalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid.
- **c.** Vältige tööriista juhuslikku käivitumist. Enne tööriista vooluallikaga ja/või akuga ühendamist või enne tööriista kandmist veenduge, et lüliti on välja lülitatud. Elektritööriista kandmine, sõrm lülitil, või sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku ühendamine võib põhjustada õnnetusi.
- **d.** Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti. Elektritööriista pöörleva osaga ühendusse jäetud mutrivõti või reguleerimisvõti võib põhjustada kehavigastusi.
- **e.** Ärge küünitage üle tööriista. Säilitage alati tugev jalgealune ja tasakaal. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **f.** Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad tööriista liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 100 2016-10-19 03:21:13

g. Kui seadmed on ette nähtud ühendamiseks tolmu eraldus- ja kogumisseadmetega, kontrollige, et need oleksid ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmuga seotud õnnetuste ohtu.

4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

a. Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage oma töö jaoks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.

b. Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülitu sisse ja välja. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitist kontrollida, on ohtlik ja tuleb parandada.

c. Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriista ladustamist eemaldage pistik vooluallikast ja/või võtke aku elektritööriista küljest lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.

d. Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage neid kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttavad või ei ole selle kasutusjuhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e. Hooldage elektritööriista. Kontrollige, kas liikuvad osad on paigast nihkunud või kinni kiilunud, kas on purunenud osi või muid probleeme, mis võivad elektritööriista töökindlust mõjutada. Kui tööriist on kahjustunud, siis ärge kasutage seda enne, kui tööriist on korda tehtud. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

f. Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teravate lõikepindadega lõikeriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.

g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, tööriista otsakuid jne selle juhise kohaselt, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

5. Hooldus

a. Elektritööriista tohib parandada ainult kvalifitseeritud remondimehaanik, kes kasutab ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Plaadisae spetsiifilised ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded plaatide, äärekivide, telliskivide jms lõikamisel.

- **Hoidke oma käed lõikeketta tööalalt eemal.** Süsteem võib jäsemed endasse tõmmata – sõrmede või jäsemete amputatsioonioht!

Kandke kaitseprille!

Kandke tolmumaski!

Kandke alati kaitsekindaid!

- **Voolukatkestuse korral, nt pärast elektrikatkestust või toitejuhtme väljatõmbamisel seinakontaktist peab sisse-välja-lüliti olema vabastatud ja viidud väljalülitatud asendisse.** See hoiab ära elektritööriista juhusliku käivitumise.
- **Jälgige tähelepanelikult töödeldavat detaili.** Seadme kasutamisel keskenduge tööle.
- **Hoidke tööpaik puhtana.** Materjalide segunemine on eriti ohtlik. Kergsulamite tolm võib süttida või plahvatada.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 101 2016-10-19 03:21:14

- **Mitte kunagi ärge kasutage vigastatud juhtmega masinat.** Kui juhet on töötamise ajal vigastatud, ärge puudutage juhet ega tõmmake pistikut. Kahjustunud toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

⚠
- **Ärge püüdke peatada tera nii, et surute töödeldavat detaili vastu ketta serva!**
- **Ärge lõigake mitut eraldi töödeldavat detaili korraga!** See võib ketta alt välja paiskuda ja põhjustada väga ohtliku olukorra.
- **Ärge teisaldage ratastel seisvat seadet, kui selle nupud (1) ei ole fikseeritud.**

MÜRATEAVE:

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 60745. A-müratase ületab helitaset 82 dB(A).

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE JA KASUTAMINE:

Lahtipakkimine

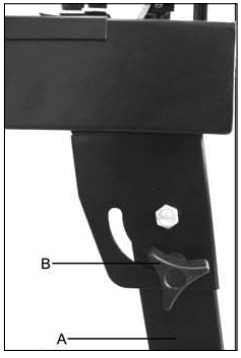
⚠ **TÄHELEPANU:** enne pakendi mistahes osa äraviskamist veenduge, et toode on komplektne.

⚠ **HOIATUS:** vigastuste vältimiseks puuduvate osade tõttu ärge püüdke seadet kokku monteerida, ärge ühendage toitekaablit ega lülitage lülitit sisse, enne kui saate puuduvatele osadele asendused ja olete need korrektselt paigaldanud.

Paigaldamine

Pärast lahtipakkimist monteerige kõik lahtised osad seadme korpusele nii, nagu on näidatud osade skeemil käesolevas kasutusjuhendis. Jälgige, et paigaldate kõik lahtised osad õigesti.

Keerake lukustustoed (A) väljapoole ja kinnitage need vedrunupuga (B).

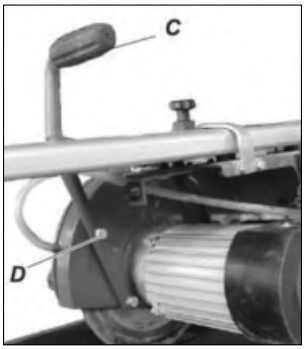


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 102 2016-10-19 03:21:14

Paigaldamine

HOIATUS: ärge tõstke saagi teise inimese abita. Saag on ilma teise inimese abita tõstmiseks liiga raske. Tõstmiseks kutsuge töökaaslased appi.

Pärast lahtipakkimist monteerige kõik lahtised osad seadme korpusele nii, nagu on näidatud osade skeemil käesolevas kasutusjuhendis. Jälgige, et paigaldate kõik lahtised osad õigesti. Keerake lukustustoed (A) väljapoole ja kinnitage need vedrunupuga (B).

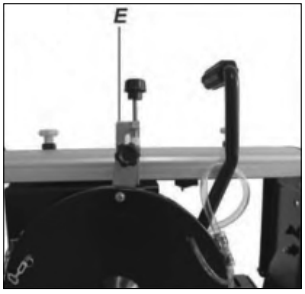


Käepideme paigaldamine

Pange käepide (C) fikseeritud kettakaitsmele ja kinnitage see kahe M8 × 30 kuuskantpoldiga (D).

Saeketta vahetamine

HOIATUS: veenduge, et sisse-välja-lüliti on asendis „OFF" ja saag on toiteallikast lahutatud. Vastasel juhul on raske vigastuse oht.



1. Keerake kolm kruvi (E) lahti ja eemaldage kettakaitse.
2. Eemaldage ketta lukustusnupp (vasakkeermega) kahe võtme abil (kuuluvad komplekti: 30 mm ja 12 mm).
3. Eemaldage ettevaatlikult välimine äärik ja kulunud ketas.
4. Pange uus ketas võllile ja veenduge, et ketas pöörleb päripäeva.
5. Pange välimine äärik ja lukustusnupp sae võllile ja pingutage ketast 12 ja 30 mm võtmetega.
6. Pange kettakaitsmed tagasi.
7. Kontrollige ketta ja kettakaitsmete vahelist ruumi.
   - Veenduge, et ketas ei puutu vastu kettakaitsmeid.
   - Veenduge, et veetoru ei puutu vastu saeketast.
8. Pingutage kolme kruvi nendel kaitsmetel, mis peavad seadme töötamise ajal olema alati paigaldatud.

Kasutamine

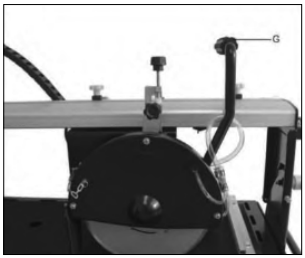
90° lõikamine

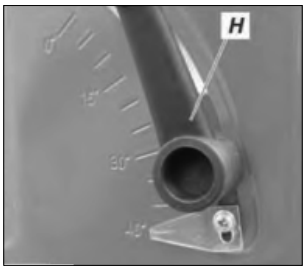
1. Täitke paak veega.
   - Veepump peab alati vees olema.
2. Kontrollige kaldserva abil saeketta ja töölaua vahelist nurka.
   - Kui see ei ole 90°, reguleerige seda kahte kuuskantpolti (F) tugivardal kergelt pingutades.
3. Kinnitage töödeldav detail klambri abil töölauale.
   - Pange töödeldava detaili ots juhiku tugivardale.
4. Ühendage toitekaabel.
5. Lülitage seade sisse, kontrollige veevarustust ja vajadusel reguleerige seda kettakaitsmel oleva veenupu abil.
   - Veenduge, et vesi pihustatakse saetera kahele küljele.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 103 2016-10-19 03:21:14

Kaldlõige

1. Kaldlõike tegemiseks saab pead kallutada vahemikus 0° kuni 45°.
2. Lõdvendage tugivardal olevad kaks vedrunuppu (H) ja reguleerige pea soovitud nurga alla.
   - Seejärel pingutage mõlemat vedrunuppu.
3. Nüüd lõigake nii, nagu tavaliselt.





ETTEVAATUST! Ärge avaldage töödeldavale detailile liigset jõudu. Vastasel korral võib lõiketera üle kuumeneda. Pika või paksu töödeldava detaili lõikamisel tuleb ketas mitu korda välja tõmmata, et vältida ülekuumenemist.

HOIATUS! Lõikamise ajal peab töödeldav detail olema stabiilne ja ei tohi libiseda.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

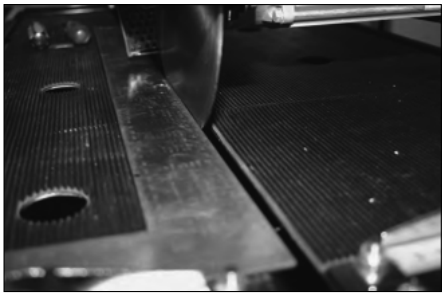
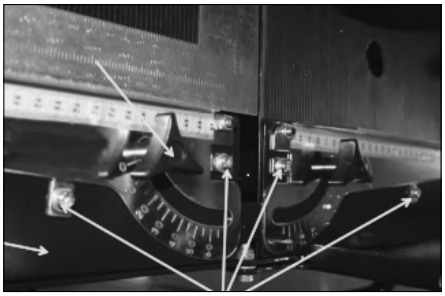
Juhttera joondamine

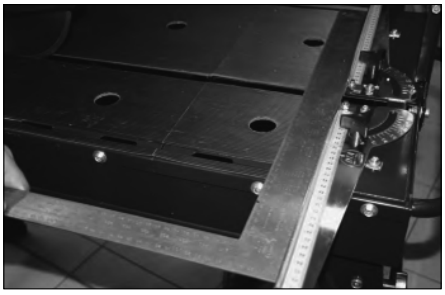
Plaadisaag on enne tehasest väljastamist seadistatud, kuid juhikud võivad transpordi ja/või kasutamise käigus paigast liikuda, mistõttu võib osutuda vajalikuks need uuesti joondada.

Seadme nõuetekohase joonduse tagamiseks 90° lõikeketta suhtes toimige järgmiselt:

1. pange nurgik juhiku vasakule küljele (joonis 1);
2. liigutage lõikeketast edasi-tagasi, et kontrollida, kas lõikeketas on juhikuga pidevas ja ühtlases kontaktis;
3. kui see on nii, ei ole täiendav reguleerimine vajalik;
4. kogu juhikusüsteem on paigaldatud ühele reguleeritavale metallplaadile;
5. reguleerimiseks lõdvendage kõik neli reguleerpolti ja mõlemad klambrinupud (joonis 2); nii saate liigutada kogu plaati (joonis 3);
6. liigutage plaati vastavalt vajadusele, et lõikeketas liiguks edasi ja tagasi surudes ühtlaselt nurgikule;
7. kui eelnimetatud toimingud on nõuetekohaselt tehtud, pange nurgik nii vasakule kui ka paremale juhikule ja reguleerige paremat juhikut nii, et mõlemad (vasak ja parem) läheksid otse üle (joonis 4);
8. pingutage kõik poldid ja seadke klambrinupud vajalikku asendisse.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 104 2016-10-19 03:21:14



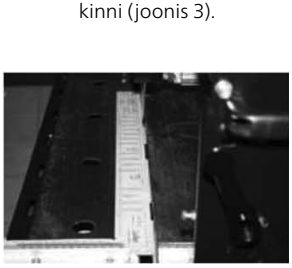
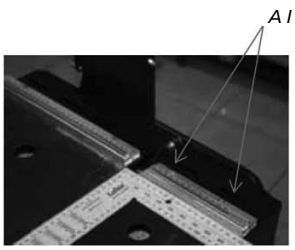
GTTS 8-600

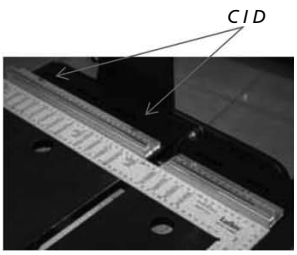
Relsside ja juhikute joondamine

Plaadisaag on enne tehasest väljastamist seadistatud, kuid juhikud võivad transpordi käigus paigast liikuda. Joonduse kontrollimiseks asetage vasakpoolse juhiku ning lõiketera laua vastu nurgik (joonis 1). Liigutage lõiketera mööda rööbast üles ja alla ning kontrollige, kas lõige on juhiku suhtes 90-kraadise nurga all.

Reguleerimiseks toimige järgmiselt:

1. lõdvendage poldid juhikul (A) ja (B), reguleerige ja pingutage poldid uuesti (joonis 2);
2. pange nurgik mõlemale juhikule, lõdvendage paremal juhikul olevad poldid (C) ja (D) ning reguleerige nii, et nurgik oleks vasakpoolse juhikuga joondus. Seejärel keerake poldid uuesti kinni (joonis 3).

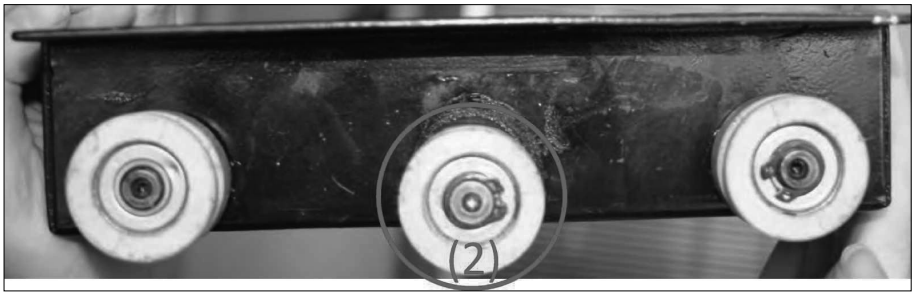





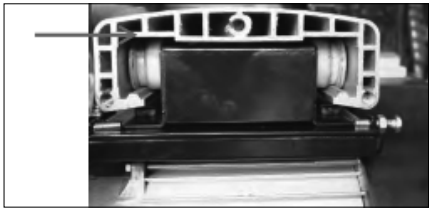
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 105 2016-10-19 03:21:14

Laagrikelk

Laagrikelgul on igal küljel kolm laagrit ning ühes otsas reguleerimisnupp. Kui laagrikelk on seadmest väljas, on näha, et mõlemal pool olev keskmine ratas liigub üles ja alla.



Kui kontrollnupp on korralikult pingutatud, puudutab ratas juhtrelssi ja lõikeketta liigutamisel edasi-tagasi jääb mootori korpus fikseeritult oma kohale.



VEAOTSING:

HOIATUS! Enne mistahes parandus- või hooldustööde alustamist tuleb alati:
- seade välja lülitada;
- toitekaabel pistikust välja tõmmata;
- oodata, kuni laud koos saega on täielikult seiskunud.

Mootor töötab aeglaselt või on nõrk:
Toitepinge on madal
- Pöörduge kohaliku elektritarnija poole, kes kontrollib pinget.

Kahjustunud või lahti tulnud (purunenud) mähised
- Laske mootor üle kontrollida/parandada.

Mootori sisse-välja-lüliti ei tööta
- Laske sisse-välja-lüliti välja vahetada.

Mootor kuumeneb üle
- Mootor on ülekoormatud.
- Pöörduge kohaliku elektritarnija poole, kes kontrollib pinget.

Saeketas on nüri:
- Laske saeketas välja vahetada.

Seade vibreerib lõikamise ajal:
Saeketas pöörleb vastupäeva
- Veenduge, et see lõikab päripäeva.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 106 2016-10-19 03:21:14

Lõikesügavuse reguleerhoob või kaldlõikamise reguleerhoob on lahti
- Keerake lõikesügavuse reguleerhoob või kaldlõikamise reguleerhoob kinni.

Lõikeketta teljes oleva ava läbimõõt ei ühti mootori teljega
- Laske saeketas välja vahetada.

Lõikeketta lõikesoon on kaldus:
Lõikeketas on paindunud, purunenud või määrdunud
- Vahetage või puhastage saetera.

HOOLDUS JA KORRASHOID:

Enne kasutamist:
- Veenduge, et lõikeketta ja kettakaitsme vahele jääb 1–2 mm vaba ruumi.
- Veenduge, et toitekaabel või pistik ei ole kahjustunud.

Igapäevane hooldus:
- Veenduge, et mootoris ja sisse-välja-lülitis ei ole vett.
- Enne puhastamise alustamist veenduge, et saag on välja lülitatud ja toiteallikast lahutatud.
- Puhastage laud ja veepaak harja või pehme niiske lapiga.
- Tööpäeva lõppedes kuivatage veepaak pehme niiske lapi või käsnaga.
- Puhastage veepump pihusti abil, ärge demonteerige veepumpa.

Igakuine hooldus:
- Lõikepea osad – pöörlev raam, juhtrelss, keermestatud üles-alla relss, pöörlevad osad jne – tuleb katta kerge õlikihiga.

TEHNILISED ANDMED:

	Ühik	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Nimivõimsus	W	1500	1500	1500	800
Nimivõimsuse parameetrid		230V / 50HZ			
Maksimaalne tühikäigu kiirus	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Lõikeketta läbimõõt	mm	250	250	250	200
Võlli läbimõõt	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maksimaalne lõikepikkus	mm	750	1000	1250	600
Maksimaalne lõikesügavus, kui kalle on 90°	mm	60	60	60	40
Maksimaalne lõikesügavus, kui kalle on 45°	mm	48	48	48	25
Laua mõõdud	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Pea töökalde reguleerimisvahemik	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Seadme neto/bruto kaal	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Kaitseklass	IP	54	54	54	54
IEC-kaitseklass		⏚	⏚	⏚	⏚

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 107 2016-10-19 03:21:14

REMONT:

Kõik elektritööriistade parandustööd tuleb läbi viia koolitatud spetsialisti poolt! Garantiiajal tohib remonti läbi viia vaid tootja või tema volitatud kauplus.

Kui mistahes põhjusel on voolujuhe kahjustunud, tuleb see sobivalt asendada. Kõiki elektritööriista muudatusi tohib teostada vaid Gröne garantiiremondis.

Kõikidel elektritööriista parandamisega seotud juhtudel võtke ühendust:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Tehnilised joonised ja varuosade info edastatakse soovi korral faksi või e-mailiga. Ühenduse võtmiseks kasutage ülalnäidatud kontaktandmeid.

KESKKONNAKAITSE:

Lihvimisel eralduv tolm võib sisaldada kahjulikke aineid – käidelge sobivalt. Kasutatud tööriistade, pakendite ja lisatarvikute käitlemisel järgige kohalikke seaduseid ja ettekirjutusi.

EL riikidele: elektritööriistu majapidamisjäätmete hulka mitte visata. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta, tuleb vastavalt riiklikele seadustele elektritööriistad, mis ei ole enam kasutatavad, eraldi koguda ja keskkonnakaitsenõuetele vastavalt utiliseerida.

LAHTIÜTLUS:

HARDEX Baltic SIA ei vastuta meie toote kasutamisest tingitud kahjude või rahalise kahju tekkimise eest äritegevuse katkemisel, kui seda toodet ei saa kasutada.

HARDEX Baltic SIA ega tema esindajad ei vastuta elektritööriista valest kasutamisest või selle kasutamisest koos teiste tootjate tööriistadega tingitud kahjude eest.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 108 2016-10-19 03:21:15

ATITIKTIES DEKLARACIJA:

Šiuo dokumentu patvirtiname, kad tik mes esame atsakingi už tai, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai, kurių katalogo numeris ir tipas yra pažymėti bei jų techniniai duomenys nurodyti punkte „Techniniai duomenys“, atitinka toliau pateiktų direktyvų reikalavimus: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 2011 /65/ES ir kiti darnieji standartai:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Paskirtis

Įrenginys yra skirtas tiesiems ir įstrižiems keraminių plytelių ir kitų statybinių medžiagų pjovimams, naudojant tikslią orientavimo sistemą. Pjovimas atliekamas naudojant vandeniu aušinamą deimantinį diską.

Nenaudokite pjūklo diskų. Neskirtas medienos ar medienos pavidalo medžiagos pjovimui.

ŽENKLŲ, PATEIKTŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOSE, REIKŠMĖS

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją!

Būtina naudoti apsauginius akinius!

Būtina užsidėti veido kaukę!

Būtina mūvėti apsaugines pirštines!

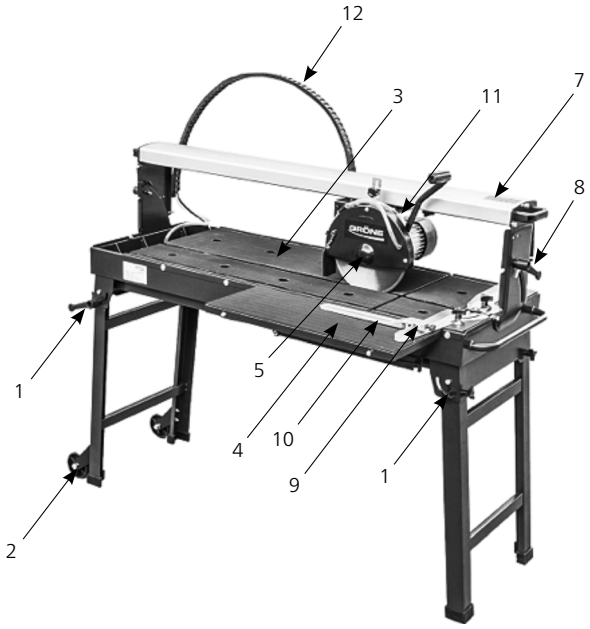
Naudokite ausų apsaugą!

Vadovaukitės instrukcijomis, šiuo simboliu pažymėtomis tekste!

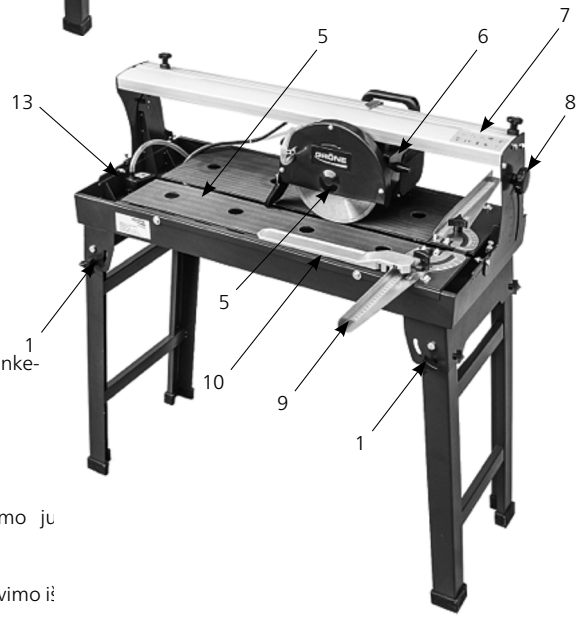
Laikykite atskirai ir šalinkite laikydamiesi aplinkos apsaugos standartų!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 110 2016-10-19 03:21:15

GAMINIO SUDEDAMŲJŲ DALIŲ APRAŠAS:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Traukimo ratukų blokavimo rankenėlė stovo kojai
2. Traukimo ratukai
3. Darbo stalas
4. Darbo stalo pailginimas
5. Disko apsauga
6. Pavaros modulis su maitinimo ju velenu
7. Kreipiamoji
8. Kreipiamosios pokrypio blokavimo i
9. Kūginė dalis
10. Užtvara
11. Pavaros modulis su maitinimo jungikliu ir velenu su prasiskverbimo funkcija
12. Kabelio apsauginė mova
13. Reguliuojamas vandens siurblys

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 111 2016-10-19 03:21:15

SAUGUMO ĮSPĖJIMAI:

Bendri elektrinių įrankių saugumo įspėjimai

Perskaitykite saugumo įspėjimus ir visas kitas instrukcijas. Nesilaikant šių įspėjimų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus. Išsaugokite visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje. Terminas „elektrinis įrankis" šiose naudojimo instrukcijose siejamas su maitinimo tinkle veikiančiais (laidiniais) elektriniais įrankiais ir iš baterijos maitinamais elektriniais įrankiais (be jungiamųjų laidų).

1. Darbo vietos saugumas

- **a.** Savo darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingoje ar tamsioje darbo vietoje gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- **b.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali sukelti kibirkštis ir liepsną.
- **c.** Dirbdami su elektriniu įrankiu, neprileiskite vaikų ir pašalinių asmenų. Atitraukus dėmesį, gali kilti pavojus, kad nesuvaldysite elektrinio įrankio.

2. Elektros sauga

- **a.** Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti tinklo kištukinį lizdą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai ir priderinti kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- **b.** Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **c.** Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus bei drėgnos aplinkos. Jei vanduo patenka į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **d.** Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti paėmus už laido, nekabinkite jo už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš kištukinio lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos, tepalo, aštrių briaunų ir judančių detalių, taip pat apsaugokite jį nuo aukštos temperatūros. Elektros smūgio riziką padidina pažeisti ar susipynę laidai.
- **e.** Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Elektros smūgio riziką sumažinsite naudodami tinkamą laidą (tinkantį naudoti lauko sąlygomis).
- **f.** Jei būtinai reikia su elektriniu įrankiu dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite skirtuminės srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- **a.** Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar vaistus. Akimirksnio neatidumas, dirbant su elektriniu įrankiu, gali sukelti rimtų sužalojimų.
- **b.** Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius. Tokia apsauginė įranga, kaip kaukė nuo dulkių, neslystantys batai, apsauginė kepurė ar ausų apsauga, naudojama tinkamomis sąlygomis, sumažina susižalojimus.
- **c.** Venkite netyčinio įrankio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketo, prieš pakeldami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Elektros įrankių nešiojimas laikant pirštą ant įjungimo mygtuko arba maitinimo prijungimas įrankiui, kurio jungiklis nuspaustas, sudaro palankias sąlygas nelaimingiems atsitikimams.
- **d.** Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Jei raktas paliekamas pritvirtintas prie besisukančios dalies, elektros įrankis gali sužaloti.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 112 2016-10-19 03:21:15

e. Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
f. Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
g. Jei yra numatytos dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginių jungtys, įsitikinkite, ar tie įrenginiai yra prijungti ir ar teisingai naudojami. Naudojant dulkių surinkimą, gali sumažėti dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra
a. Nenaudokite elektrinio įrankio viršydami jo galimybes. Naudokite tik elektrinį įrankį, tinkantį jūsų darbui. Pasirinkus tinkamą įrankį, darbas bus geresnis, saugesnis, o jo greitis bus toks, kokiam jis buvo sukurtas.
b. Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu su jungikliu negalima jo įjungti ir išjungti. Elektrinis įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
c. Prieš reguliuodami elektrinius įrankius, keisdami jų dalis ar sandėliuodami, atjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketo. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo riziką.
d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite su elektriniu įrankiu dirbti asmenims, nesusipažinusiems su juo ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
e. Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios detalės yra tinkamai sulygiuotos ir sujungtos, ar nėra sulūžusios ar kitokios būklės, kuri gali pakenkti elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, pataisykite jį prieš naudojimą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastys yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti. Tinkamai prižiūrimus įrankius yra lengviau valdyti.
g. Naudokite elektrinį įrankį, jo priedus, detales ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5. Priežiūra
a. Elektrinį įrankį galima remontuoti tik naudojant originalias atsargines detales ir tai gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo. Tai užtikrina, kad būtų išlaikyta elektrinio įrankio sauga.

Plytelių pjovimo staklės – specifiniai saugos įspėjimai

Saugos įspėjimai, bendrai taikomi plytelių, tašyto akmens, plytų ir t. t. pjovimui
- **Rankas laikykite toliau nuo disko darbinės srities.** Pirštų ir galūnių įtraukimo bei amputacijos rizika.

Dėvėkite tinkamus apsauginius akinius

Dėvėkite kaukę nuo dulkių

Visada dėvėkite apsaugines pirštines

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 113 2016-10-19 03:21:15

- **Jei bus nutrauktas elektros tiekimas, pvz., po elektros tinklo sutrikimo ar ištraukus laidą iš kištukinio lizdo, įjungimo / išjungimo mygtukas turi būti atblokuotas ir nustatytas į padėtį „išjungta".** Tai apsaugo elektrinį įrankį nuo atsitiktinio paleidimo.
- **Atkreipkite ypatingą dėmesį į ruošinį.** Naudodami prietaisą, sutelkite dėmesį į tai, ką darote.
- **Išlaikykite savo darbo vietą švarią.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- **Niekada nenaudokite įrenginio su pažeistu laidu.** Dirbdami nelieskite pažeisto laido ir netraukite maitinimo kištuko, kai laidas pažeistas. Pažeisti laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- **Nebandykite sustabdyti pjovimo disko stumdami ruošinį prie disko iš šono!**
- **Nepjaukite kelių atskirų elementų iš karto!** Yra rizikos, kad po disku nulaušite ruošinio dalį, ir tai sukels rimtą pavojų.
- **Nejudinkite prietaiso, stovinčio ant ratų, kol nebus užfiksuotas jo blokavimo mygtukas (1)**

INFORMACIJA DĖL TRIUKŠMO:

Išmatuotos reikšmės buvo nustatytos pagal EN 60745 standartą. Gaminio A svertinis garso lygis gali viršyti 82 dB(A) garso slėgio lygį.

Dėvėkite klausos apsaugos priemones!

PASIRUOŠIMAS DARBUI IR EKSPLOATACIJA

Išpakavimas

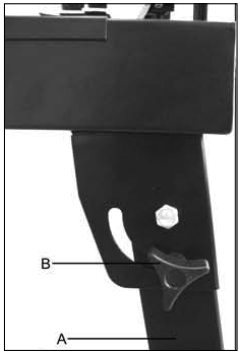
DĖMESIO: Prieš išmesdami kurį nors pakuotės elementą, įsitikinkite, kad pakuotėje yra visi rinkinio elementai.

DĖMESIO! Siekiant išvengti sužalojimo, jeigu trūksta kokių nors detalių, nebandykite surinkti prietaiso, prijungti tiekimo laido, įjungti jungiklį / išjungiklį, kol nebus gautos ir tinkamai sumontuotos trūkstamos detalės.

Montavimas

Išpakavus pakuotę, ant prietaiso korpuso surinkite visas palaidas detales, vadovaudamiesi išmontuoto prietaiso iliustracija, pateikta šiose naudojimo instrukcijose. Įsitikinkite, ar visos palaidos detalės tinkamai sumontuotos.

Pasukite fiksavimo atramas (A) į išorę ir užtvirtinkite jas, naudodami spyruoklės atramą (B).

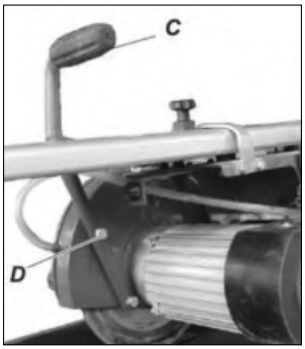


Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 114 2016-10-19 03:21:15

Montavimas

DĖMESIO! Nekelkite pjūklo be kito asmens pagalbos. Pjūklas yra per sunkus, kad būtų keliamas be kito asmens pagalbos. Keldami įrenginį, paprašykite pagalbos kitų personalo darbuotojų

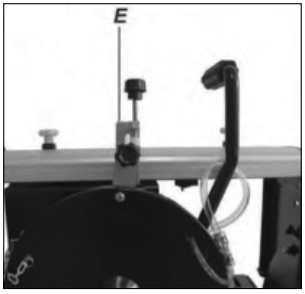
Išpakavus pakuotę, ant prietaiso korpuso surinkite visas palaidas detales, vadovaudamiesi išmontuoto prietaiso iliustracija, pateikta šiose naudojimo instrukcijose. Įsitikinkite, ar visos palaidos detalės tinkamai sumontuotos. Pasukite fiksavimo atramas (A) į išorę ir užtvirtinkite jas naudodami spyruoklės atramą (B).



Rankenėlės montavimas
Uždėkite rankenėlę (C) ant fiksuotos geležtės apsaugos ir pritvirtinkite ją naudodami 2-M8x30 šešiakampius varžtus (D).

Pjovimo disko keitimas

DĖMESIO! Įsitikinkite, ar įjungiklis / išjungiklis yra nustatytas į padėtį „išjungta“, ar staklių maitinimo laidas ištrauktas iš kontaktinio lizdo, priešingu atveju tai gali sukelti rimtų sužalojimų.



1. Atsukite 3 sparnuotąsias veržles (E) ir nuimkite disko apsaugą
2. Atsukite disko blokavimo veržlę (kairysis sriegis) naudodami du veržliarakčius (pateikti rinkinyje: 30 mm ir 12 mm veržliarakčiai).
3. Nuimkite išorinę jungę ir susidėvėjusį diską (atsargiai).
4. Uždėkite naują diską ant ašinio veleno ir įsitikinkite, ar disko sukimosi kryptis yra pagal laikrodžio rodyklę.
5. Uždėkite išorinę jungę ir blokavimo mygtuką ant pjūklo ašinio veleno ir pritvirtinkite diską naudodami 12 ir 30 mm veržliarakčius.
6. Vėl uždėkite disko apsaugas.
7. Patikrinkite atstumą tarp disko ir jo apsaugų.
   - Įsitikinkite, ar diskas nesiliečia su apsaugomis.
   - Įsitikinkite, kad vandens vamzdis neliečia disko.
8. 8. Pritvirtinkite 3 sparnuotąsias veržles ant apsaugų, kurios visada turi būti sumontuotos, kai veikia prietaisas.

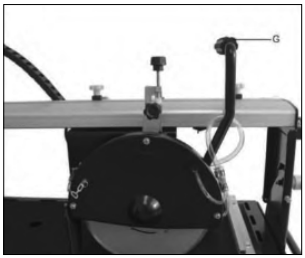
Eksploatacija

Pjovimas 90° kampu

1. **1.** Pripildykite padėklą vandeniu.
   - vandens siurblys turi būti panardintas visą laiką.
2. Naudodami kampainį, patikrinkite kampą, esantį tarp pjūklo geležtės ir darbo stalo.
   - Jei kampas nėra 90°, sureguliuokite jį, ant atraminio strypo švelniai pritvirtindami du šešiakampius varžtus (F).
3. Prispauskite ruošinį prie stalo.
   - Uždėkite ruošinio galą ant apsaugos atraminio strypo.
4. Prijunkite maitinimo laidus.

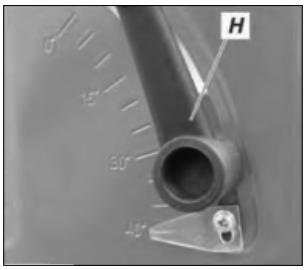
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 115 2016-10-19 03:21:16

5. Įjunkite prietaisą, patikrinkite vandens tiekimą ir, jei būtina, sureguliuokite jį naudodami vandens rankenėlę, esančią ant disko apsaugos.
   - Įsitikinkite, kad vanduo yra purškiamas ant abiejų disko pusių.



ĮSTRIŽASIS PJOVIMAS

1. 1. Įstrižajam pjovimui galvutė gali būti pakreipta kampu nuo 0° iki 45°.
2. 2. Atlaisvinkite dvi spyruoklės atramas (H) ant atraminio strypo ir iki reikiamo kampo sureguliuokite galvutę.
   - Toliau priveržkite abi spyruoklės atramas.
3. Dabar pjaukite įprastu būdu.



ĮSPĖJIMAS: Nestumkite ruošinio per jėgą, nes kitaip diskas gali perkaisti. Pjaunant ilgą ar storą ruošinį, diskas turi būti išstumtas keletą kartų, kad neperkaistų.

DĖMESIO! Pjaunant ruošinys turi būti padėtas stabiliai ir neslysti.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

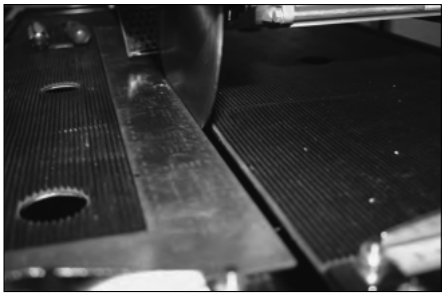
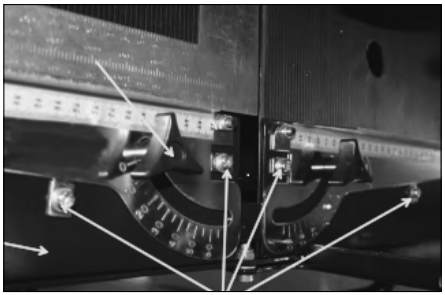
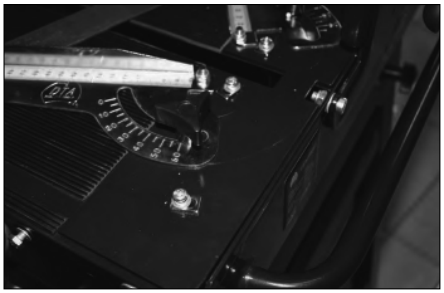
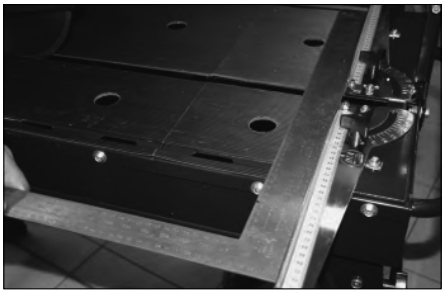
Kreipiamosios ir disko lygiavimas

Plytelių pjovimo diskas yra nustatomas prieš paliekant gamyklą, tačiau kartais jo apsaugos gali pajudėti transportavimo ir (arba) naudojimo metu, todėl gali prireikti suderinti.

Norint užtikrinti tinkamą prietaiso sulygiavimą 90° kampu į diską, reikia atlikti tokius veiksmus.

1. Padėkite kampainį ant kairiosios apsaugos pusės (1 pav.)
2. Pastumkite diską į priekį ir atgal, kad jis turėtų vienodą stabilų sąlytį su kreipiamąja.
3. Jei taip yra, nėra jokio poreikio toliau reguliuoti.
4. Visa kreipimo sistema yra sumontuota ant vienos metalinės plokštės, kuri gali būti reguliuojama.
5. Norėdami ją sureguliuoti, atlaisvinkite visus keturis valdymo varžtus ir abi suveržimo rankenas (2 pav.). Tai leis judėti visai plokštei (3 pav.).
6. Judinkite plokštę pagal poreikį, priversdami diską judėti į priekį ir atgal, nuolat spausdami kampainį.
7. Kai tinkamai atliksite prieš tai minėtuosius veiksmus, padėkite kampainį skersai abiejų kairiosios ir dešiniosios kreipiamųjų ir sureguliuokite dešiniąją kreipiamąją taip, kad abi (kairioji ir dešinioji) būtų tiesiai skersai (4 pav.)
8. Priveržkite visus varžtus ir nustatykite suveržimo rankenas į reikiamą padėtį.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 116 2016-10-19 03:21:16

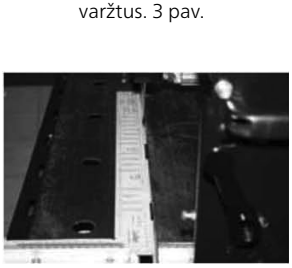
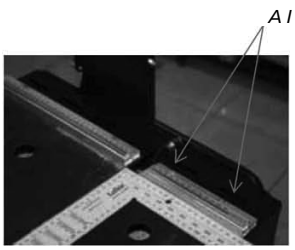
GTTS 8-600

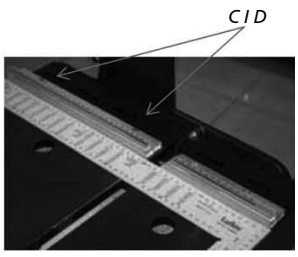
Bėgelių ir kreipiamosios lygiavimas

Plytelių diskas yra nustatomas prieš paliekant gamyklą, tačiau kartais jo kreipiamosios gali pajudėti transportavimo metu. Norėdami patikrinti nustatymą, pridėkite kampainį prie disko išilgai kairiosios kreipiamosios ir išilgai stalo (1 pav.). Pajudinkite diską aukštyn ir žemyn bėgelio atžvilgiu ir patikrinkite, ar pjovimas vyksta 90° kampu į apsaugą.

Kai būtina sureguliuoti, atlikite tokius veiksmus.

1. Atlaisvinkite varžtus ant kreipiamosios (A) ir (B), vėl sureguliuokite ir prisukite varžtus. 2 pav.
2. Padėkite kampainį skersai abiejų kreipiamųjų, atlaisvinkite varžtus ant dešiniosios kreipiamosios (C) ir (D), sureguliuokite, kad ji būtų vienoje linijoje su kairiąja kreipiamąja, ir vėl suveržkite varžtus. 3 pav.

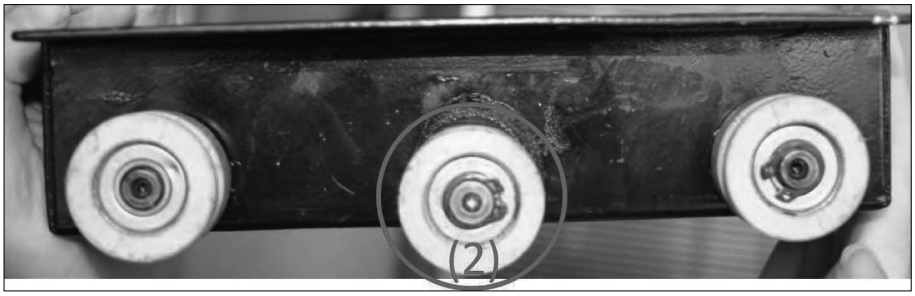





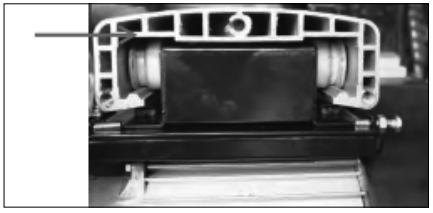
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 117 2016-10-19 03:21:16

Guolių pavaža

Guolių pavaža sukonstruota su trimis guoliais kiekvienoje pusėje ir valdymo rankena viename gale. Kai guolių pavaža yra už staklių ribų, galima pamatyti, kad vidurinysis ratukas abiejose pusėse juda aukštyn ir žemyn.



Jeigu valdymo rankena tinkamai priveržta, ratukas liečiasi su kreipiamuoju bėgeliu ir, judinant pjovimo diską į priekį ir atgal, variklio korpusas lieka stabilus.



GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS:

DĖMESIO! Prieš pradėdami bet kokius remonto ar priežiūros darbus visada:

- Išjunkite įrenginį
- Ištraukite iš lizdo maitinimo laidą
- Palaukite, kol stalas su pjūklu nustos judėti

Variklis veikia lėtai arba yra silpnas:

Maitinimo įtampa žema

- Reikalaukite vietinio elektros tiekėjo, kad jis patikrintų įtampą

Sugadintos ar atviros apvijos (sulūžusios).

- Patikrinkite / sutaisykite variklį

Variklio ON / OFF (įjungiklis / išjungiklis) neveikia.

- Pakeiskite ON / OFF (įjungiklį / išjungiklį). Variklis perkaista:

Variklis per daug apkrautas.

- Reikalaukite vietinio elektros tiekėjo, kad jis patikrintų įtampą

Neaštrus pjūklo diskas:

- Pakeiskite pjūklo diską.

Staklės vibruoja pjovimo metu:

Pjovimo diskas sukasi prieš laikrodžio rodyklę

- Užtikrinkite, kad ji suktųsi pagal laikrodžio rodyklę

Pjovimo gylio valdymo rankena arba įstrižojo pjovimo-gylio valdymo rankena yra atlaisvinta

- Priveržkite pjovimo gylio valdymo rankeną arba įstrižojo pjovimo gylio valdymo rankeną.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 118 2016-10-19 03:21:16

Disko ašies angos diametras neatitinka variklio ašies.
- Pakeiskite pjūklo diską.

Disko pjovimo kelias yra pakreiptas:
Diskas sulinkęs, sulūžęs ar purvinas
- Pakeiskite ar išvalykite diską

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:

Prieš naudojimą:
- Įsitikinkite, kad atstumas tarp disko ir jo apsaugos būtų 1–2 mm.
- Įsitikinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas ir jo kištukas

Kasdienė priežiūra:
- Įsitikinkite, ar variklyje ir ON / OFF (įjungiklyje / išjungiklyje) nėra vandens.
- Prieš valant įsitikinkite, ar staklės išjungtas ir laido kištukas ištrauktas iš lizdo.
- Nuvalykite stalą ir padėklą šepetėliu ar minkšta drėgna šluoste.
- Pasibaigus darbo dienai, naudodami minkštą drėgną šluostę ar kempinę, nusausinkite vandens padėklą.
- Išvalykite vandens siurblį su purkštuvu; vandens siurblio ardyti negalima.

Kas mėnesį:
- Galvutės elementai: pasukamas rėmas, kreipiamasis bėgelis, aukščio reguliavimo bėgelis, besisukantys elementai ir t. t., padengti plonu tepalo sluoksniu.

TECHNINIAI DUOMENYS:

	Įrenginys	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Vardinė galia	W	1500	1500	1500	800
Vardiniai maitinimo parametrai		230V / 50HZ			
Maksimalūs sūkiai be apkrovos	min^{-1}	2950	2950	2950	2800
Pjovimo disko dydis	mm	250	250	250	200
Veleno skersmuo	mm	25,4	25,4	25,4	25,4
Maksimalus pjovimo ilgis	mm	750	1000	1250	600
Maksimalus pjovimo gylis, 90° kampas	mm	60	60	60	40
Maksimalus pjovimo gylis, 45° kampas	mm	48	48	48	25
Lentelės matmenys	mm	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Galvutės darbinio kampo reguliavimo sritis	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Įrenginio neto / bruto svoris	kg	58/63	63/70	70/73	32/36
Apsaugos klasė	IP	54	54	54	54
IEC apsaugos klasė		⏚	⏚	⏚	⏚

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 119 2016-10-19 03:21:16

REMONTAS:

Visi elektrinio įrankio remonto darbai turi būti patikėti tik išmokytiems specialistams! Garantinis remontas turi būti atliekamas tik gamintojo arba įgaliotajame mažmeninės prekybos skyriuje.

Jei dėl kokios nors priežasties sugadinamas maitinimo laidas, jis turi būti atitinkamai pakeistas. Visos elektrinio įrankio modifikacijos gali būti atliekamos tik su „Grone" garantiniu aptarnavimu.

Visais atvejais dėl elektrinio įrankio taisymo prašome susisiekti su:

HARDEX Baltic SIA
Klijānu iela 2d-200, Rīga , Latvija
serviss@hardex.lv
tel. +371 6 731 93 30
faks +371 6 731 93 31

Surinkimo brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galima užsisakyti faksu ar el. paštu. Norėdami susisiekti su mumis, prašome naudoti aukščiau pateiktus kontaktus.

APLINKOSAUGA:

Tinkamai pašalinkite dulkes, išmetamas šlifavimo metu, nes jose gali būti kenksmingų medžiagų. Turi būti laikomasi nacionalinių teisės aktų ir reglamentų dėl panaudotų įrankių, pakuočių ir jų priedų šalinimo ir perdirbimo.

Skirta tik ES šalims: elektriniai įrankiai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei jų įvedimą į nacionalinę teisę nebenaudojami elektriniai įrenginiai turi būti atskirai surenkami ir išmetami aplinkai nekenksmingu būdu.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:

HARDEX Baltic SIA nėra atsakinga už žalą ar finansinius nuostolius, atsiradusius dėl verslo veiklos pertraukimo dėl mūsų produkto ar negalėjimo juo naudotis.

HARDEX Baltic SIA, kaip ir jos atstovai, nėra atsakingi už žalą, sukeltą netinkamai naudojant elektrinį įrenginį, taip pat, jei žala yra netinkamo naudojimo kartu su kitų gamintojų produktais pasekmė.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 120 2016-10-19 03:21:16

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1
PN-EN 61029-1
PN-EN 614-1+A1
PN-EN 953+A1
PN-EN ISO 12100
PN-EN 12418
PN-EN 61310-3
PN-EN 1037+A1
PN-EN 55014-1
PN-EN 55014-2
PN-EN 61000-6-1
PN-EN 61000-6-3

Предусмотренное применение

Оборудование предназначено для прямой и диагональной резки керамической плитки с использованием системы точного реза. Резка осуществляется с помощью алмазного диска с подачей охлаждающей жидкости.

Не устанавливать на машине пильный диск. Не использовать машину для резки дерева и пиломатериалов.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Перед эксплуатацией прочитать инструкцию по эксплуатации!

Надевать защитные очки!

Надевать пылезащитную маску!

Надевать защитные перчатки!

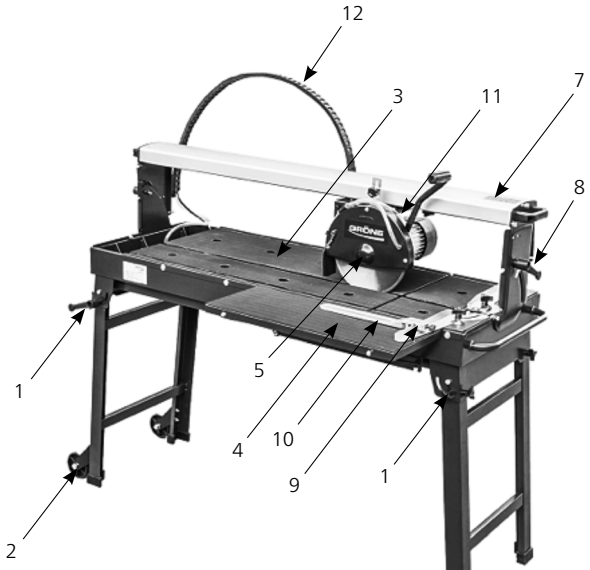
Надевать защитные наушники!

Следовать инструкциям, обозначенным данным символом в тексте!

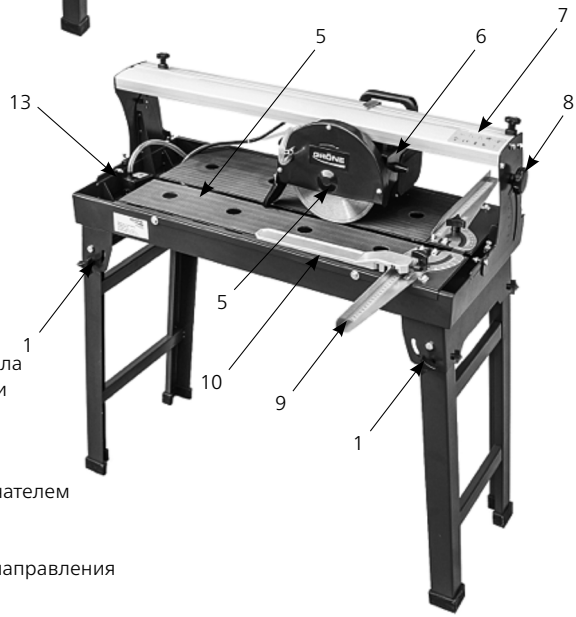
Хранить отдельно и утилизировать в соответствии со стандартами защиты окружающей среды!

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 122 2016-10-19 03:21:16

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ:



GTTS 15-750
GTTS 15-1000
GTTS 15-1250



GTTS 8-600

1. Ручка блокировки ножек стола
2. Колеса для транспортировки
3. Рабочий стол
4. Подставка рабочего стола
5. Защитный кожух
6. Приводной модуль с выключателем и шпинделем
7. Направляющая
8. Ручка блокировки наклона направления
9. Уголок
10. Опорная планка
11. Приводной модуль с выключателем и шпинделем с опцией углубления
12. Защита сетевого кабеля
13. Водяной насос

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 123 2016-10-19 03:21:17

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

1. **Техника безопасности на рабочем месте**
   - **a.** Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочего места. Загроможденные и темные рабочие места становятся причиной инцидентов.
   - **b.** Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
   - **c.** Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

2. **Электробезопасность**
   - **a.** Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Использование немодифицированных штепселей и соответствующих разъемов снижает риск поражения электрическим током.
   - **b.** Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
   - **c.** Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
   - **d.** Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
   - **e.** При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
   - **f.** При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. **Персональная безопасность**
   - **a.** При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
   - **b.** Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 124 2016-10-19 03:21:17

защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.

c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении выкл. прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «Вкл.», приводит к несчастным случаям.

d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.

e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.

f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.

g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента

a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.

b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.

c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.

d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.

e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверять наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту перед его эксплуатацией. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.

f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены защемлению, а также ими легче управлять.

g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предусмотренного применения, может привести к опасной ситуации.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 125 2016-10-19 03:21:17

5. **Обслуживание**
   a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

Предупреждения о соблюдении техники безопасности при эксплуатации машины для резки плитки

Предупреждения о соблюдении техники безопасности для работ по резке кафеля, плитки, кирпича и т.д.

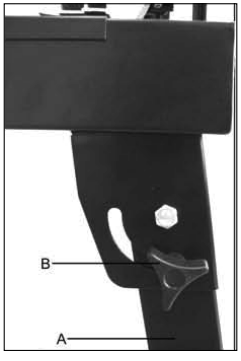
- **Держать руки вдали от зоны работы диска.** В противном случае произойдет затягивание и ампутация пальцев или конечности.

Надевать защитные очки!

Надевать защитную маску!

Надевать защитные перчатки!

- **В случае перерыва в подаче питания, например, после отказа питания или извлечения вилки из розетки, необходимо разблокировать выключатель и установить его в положение «выкл.** Таким образом удается избежать случайного включения машины.
- **Необходимо уделять особое внимание обрабатываемому предмету.** Следует сохранять бдительность и внимательность в процессе эксплуатации машины.
- **Рабочее место необходимо содержать в чистоте.** Смеси материалов являются особенно опасными. Пыль из легкого металла может воспламениться или взорваться.
- **Не использовать инструмент с поврежденным кабелем.** Не трогать поврежденный кабель; в случае повреждения кабеля во время работы, необходимо извлечь вилку из розетки. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- **Не пытаться остановить диск путем прижатия к его боковой поверхности инородного предмета!**
- **Не разрезать несколько отдельных элементов сразу!** В результате этого возможно отбрасывание части обрабатываемого элемента от диска, что представляет собой серьезную угрозу.
- **Перемещать рабочую головку на каретке следует за ручку.**



ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума A, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(A).

Надевать защитные наушники!

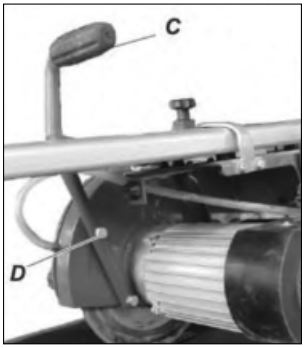
Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 126 2016-10-19 03:21:17

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЗАПУСК МАШИНЫ:

Распаковывание

ВНИМАНИЕ:Убедиться в комплектности машины, прежде чем выбросить любую часть упаковочного материала.

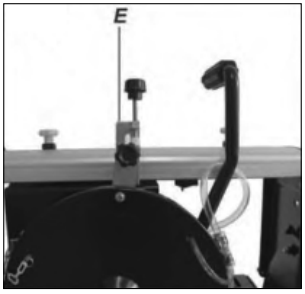
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Если в комплекте не хватает каких-либо деталей, не пытаться устанавливать и подключать оборудование, пока отсутствующие детали не будут Вам доставлены и правильно установлены.



Установка

После распаковки установить и закрепить все отдельные детали на корпус устройства в соответствии с чертежами и рисунками, содержащимися в данной инструкции. Убебиться, что все отдельные детали были установлены и закреплены.

Вытянуть ножки стола (A) и зафиксировать их с помощью ручки (B).



Установка

ВНИМАНИЕ: Не поднимать машину без посторонней помощи. Машина слишком тяжелая, чтобы поднимать ее без помощи другого человека. Для подъема следует обратиться за помощью к другому лицу.

После распаковки установить все незакрепленные детали на корпусе машины в соответствии со схемой, содержащейся в данном руководстве. Убедиться, что все детали установлены правильно. Вытянуть ножки стола (A) и зафиксировать их с помощью ручки (B).

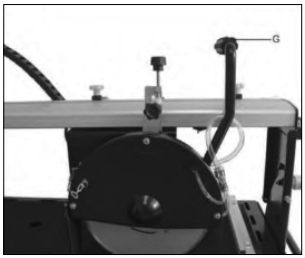
Монтаж рабочей ручки
Установить рукоятку (C) на защитный кожух и затянуть винты с внутренним шестигранником 2-M8x30 (D).

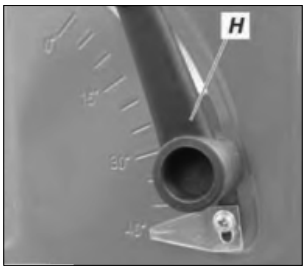
Монтаж режущего диска
ВНИМАНИЕ:Убедиться, что выключатель находится в выключенном положении, и машина отключена от источника питания. Несоблюдение данного правила может привести к серьезным травмам.

1. Открутить 3 винта (E) и снять защитный кожух.
2. Снять контргайку крепления режущего диска (левая резьба) с помощью двух ключей (входит в комплект 30 мм и 12 мм).
3. Снять внешний фланец и изношенный режущий диск.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 127 2016-10-19 03:21:17

4. Установить новый режущий диск на ось шпинделя и убедиться в том, что направление вращения диска совпадает с направлением вращения шпинделя.
5. Установить внешний фланец и гайку на шпиндель и затянуть ключами 12 и 30 мм.
6. Установить на место защитный кожух диска.
7. Проверить расстояние между режущим диском и защитным кожухом.
   - Убедиться в том, что диск не задевает защитный кожух.
   - Убедиться также, что трубка воды не контактирует с ротором.
8. Закрутить 3 винта на защитном кожухе, которые всегда должны быть установлены во время работы.





Подготовка к резке

Резка под углом 90°

1. Залить воду в бак.
   - Водяной насос должен быть погружен.
2. Проверить уголком угол между режущим диском и рабочим столом.
   - Если угол не 90° для регулирования ослабить два винта с шестигранной головкой (F) на кронштейне.
3. Закрепить заготовку на столе.
   - Край заготовки должен упереться в направляющую.
4. Подключить машину к электросети.
5. Включить машину с помощью выключателя, проверить подачу воды и, при необходимости, отрегулировать шланг подачи воды, который расположен в верхней части защитного кожуха.
   - Убедиться в том, что вода подается по обе стороны от режущего диска.

Наклонная резка

1. Узел резки может быть наклонен под углом от 0 ° до 45 °
2. Отпустить два рычага (H) и выставить головку машины под нужным углом.
   - Затем затянуть рычаги.
3. Далее производить резку обычным способом.

⚠ **Внимание:** Не следует сильно надавливать на заготовку, это может привести к перегреву режущего диска. Резку толстых или длинных заготовок необходимо проводить постепенно, это поможет избежать перегрева диска.

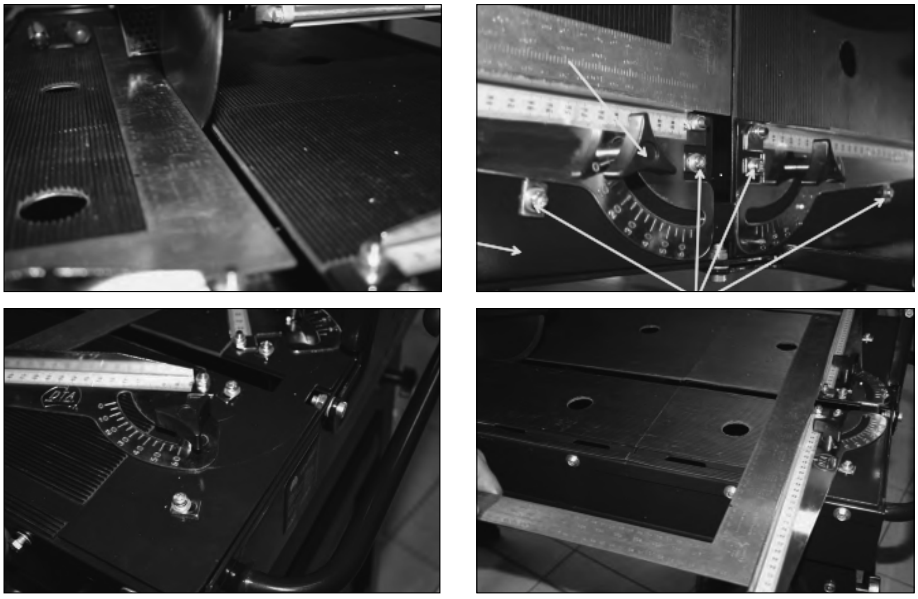
⚠ **Внимание:** При резке заготовку не скользить по столу.

GTTS 15-750, GTTS 15-1000, GTTS 15-1250

Выравнивание направляющих режущего диска

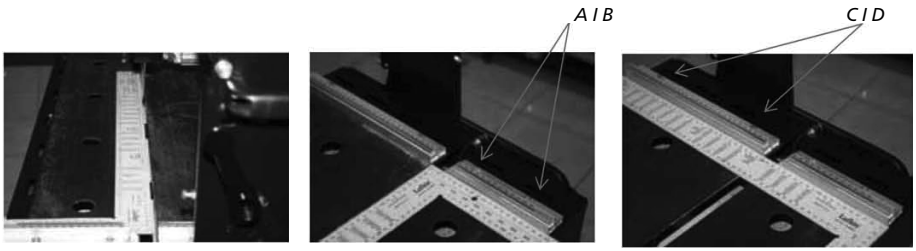
Детали машины устанавливаются и регулируются на заводе, но во время транспортировки или со временем использования регулировка может измениться, и в результате возникнет необходимость в их повторной регулировке.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 128 2016-10-19 03:21:17



Для обеспечения правильного выравнивания направляющей под углом 90 градусов к лезвию, выполнить следующие действия:

1. Установить угольник с левой стороны направляющей (рис. 1).
2. Переместить режущую головку назад вперед, чтобы убедиться, не сдвинулась ли направляющая.
3. Если направляющая на месте, регулировку проводить не нужно.
4. Вся система направляющей устанавливается на одной металлической пластине, которая может регулироваться.
5. Для того чтобы выполнить регулировку, ослабьте все 4 регулировочные винта и две ручки (рис. 2). Это позволит подвинуть плиту (Рис. 3).
6. Выставить плиту так, чтобы головка с режущим диском свободно двигалась вперед и назад в направляющей.
7. После выполнения вышеуказанных мер приложить угольник ровно до правого и левого упора и отрегулировать правый упор так, чтобы оба упора прилегали к уголку (рис. 4).
8. Затянуть все винты и установить ручки в нужное положение.



Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 129 2016-10-19 03:21:17

Выравнивание реек и направляющих

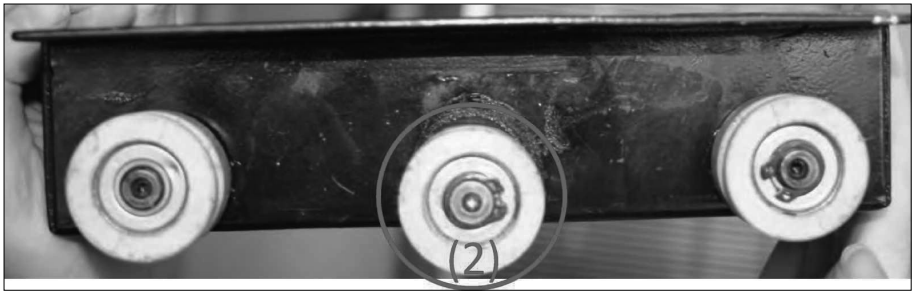
Детали машины устанавливаются и регулируются на заводе, но во время транспортировки регулировка может измениться. Для проверки приложить угольник к левой направляющей и вдоль стола до режущего диска (Рис. 1). Переместить режущую головку вперед и назад и убедиться, что режущий диск движется относительно направляющей под углом 90 °.

В случае необходимости регулировки выполнить следующие шаги.

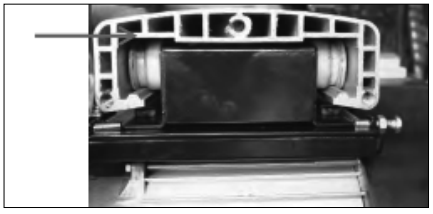
1. Ослабить винты на направляющей (A) и (B), отрегулировать и повторно затянуть винты. (Рис. 2)
2. Положить угольник вдоль обеих направляющих, отпустить винты на правую направляющую (C) i (D), отрегулировать так, чтобы обе направляющие были на одной линии, и затянуть винты. (Рис. 3)

Блок подшипников

Блок подшипников включает в себя по три ролика на каждой стороне и ручку на одном конце. Когда блок подшипников демонтирован, можно увидеть, что средний ролик смещен.



Если регуляционная ручка достаточно затянута, ролик будет упираться в шину направляющей, а режущая головка во время движения вперёд не будет двигаться в стороны.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ:

⚠ **Внимание:** Перед выполнением технического обслуживания или ремонта необходимо:

- Отключить машину
- Вытянуть кабель из розетки
- Дождаться полной остановки машины.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 130 2016-10-19 03:21:18

Двигатель не набирает обороты:
Низкое напряжение питания:
- Проверить напряжение в местной компании, которая поставляет электроэнергию.

Обмотка статора потемнела или разорвана, повреждено изолирующее покрытие:
- Провести осмотр/ремонт двигателя.

Неисправный выключатель питания:
- Провести замену выключателя питания.

Двигатель перегревается:
- Двигатель перегружен;
- Проверить напряжение в местной компании, которая поставляет электроэнергию.

Затуплен режущий диск:
- заменить режущий диск.

Машина вибрирует во время резки:
Режущий диск вращается в противоположную сторону:
- Установить диск так, чтобы направление вращения отвечало стрелке, которая нанесена на диск.

Ручки для регулировки глубины резки или резки под углом закреплены непрочно:
- Затянуть ручки для регулировки глубины резки или резки под углом.

Посадочное отверстие диска не совпадает с диаметром оси двигателя.
- Заменить диск.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:

Перед запуском:
- Убедиться, что расстояние между диском и защитным кожухом составляет 1-2 мм;
- Убедиться, что кабель питания и вилка не повреждены.

Ежедневно:
- Убедиться, что в двигатель и выключатель не попала вода;
- Перед чисткой машины убедиться, что она выключена и отключена от источника питания;
- Очистить стол и бак с помощью щетки или мягкой влажной ткани;
- По окончании работы необходимо осушить бак для воды влажной мягкой тканью или поролоном;
- Очистить водяной насос под проточной водой, не следует разбирать водяной насос.

Ежемесячно:
- Почистить направляющие детали машины во избежание влияния загрязнений на качество и точность резки.

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 131 2016-10-19 03:21:18

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	Ед. измерения	2536-860750 GTTS 15-750	2536-861000 GTTS 15-1000	2536-861250 GTTS 15-1250	2536-840600 GTTS 8-600
Номинальная мощность	Вт	1500	1500	1500	800
Номинальное напряжение		230V / 50HZ			
Максимальные обороты холостого хода	об\мин	2950	2950	2950	2800
Диаметр режущего диска	мм	250	250	250	200
Диаметр шпинделя	мм	25,4	25,4	25,4	25,4
Максимальная длина резки	мм	750	1000	1250	600
Максимальная толщина плитки под углом 90 °	мм	60	60	60	40
Максимальная толщина плитки под углом 45 °	мм	48	48	48	25
Размер рабочего стола	мм	890x503	1190x503	1440x503	695x403
Угол наклона рабочей головки	°	45-90	45-90	45-90	45-90
Вес машины нетто/брутто	кг	58/63	63/70	70/73	32/36
Класс защиты	IP	54	54	54	54
Класс безопасности		⏚	⏚	⏚	⏚

РЕМОНТ:

⚠ Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4
+375 17 245 04 54
www.hardy-tools.by

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 132 2016-10-19 03:21:18

отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.

Не утилизируйте механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96EC в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

KAEM Sp. zo.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

KAEM Sp. zo.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»
г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4
+375 17 245 04 54
www.hardy-tools.by

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 133 2016-10-19 03:21:18

KAEM Sp. z o.o. sp. k.,
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo

Pily_stolowe_GTTS_Full_v04_HR.indd 134 2016-10-19 03:21:18